叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 1850-51年冬季，(hints On The History And Management Of The) 000001

2. 1850-51年冬季，(hints On The History And Management Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1850-51年冬季，(Hints on the History and Management of the) 第1/2页

- [wʌn] -
- 1 -
- 1 -

[hɪnts] [ɑːn][ðə; ði]
HINTS ON THE
提示 在 这

提示

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]
HISTORY AND MANAGEMENT
历史 和 管理

历史与管理

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['hʌni] [biː] ;
HONEY BEE ;
蜂蜜 蜜蜂 ;

蜜蜂;

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [tuː] ['lektʃərz]
BEING THE SUBSTANCE OF TWO LECTURES
存在 这 物质 的 二 讲座

两讲内容的实质

[riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['herifəd] ['lɪtəreri] , [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] , [ænd; ənd]
READ BEFORE THE MEMBERS OF THE HEREFORD LITERARY , PHILOSOPHICAL , AND
读 前 这 成员 的 这 赫里福德 文学 , 哲学 , 和
[ˌæntɪ'kweriən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - - ,
ANTIQUARIAN INSTITUTION , IN THE WINTER OF 1850 - 51 ,
古玩 机构 , 在 这 冬天 的 - - - ,

1850-51 年冬季，在赫里福德文学、哲学和古物研究所成员面前宣读

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwərd] ['bevən] , [em] . [diː] .
EDWARD BEVAN , M . D .
爱德华 贝文 , M . D .

爱德华·贝文，医学博士

['herifəd] :
HEREFORD :
赫里福德 :

赫里福德:

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] ['ɑːfɪs] , - - [striːt] .
PRINTED AT THE TIMES OFFICE , WIDEMARSH - STREET .
打印 在 这 时代 办公室 , - - 街道 .

由《泰晤士报》办公室印刷，地址：WIDEMARSH-STREET。

- . - [ˌtuːˈtuː] - - [θriː] -
MDCCCLI . - 2 - - - 3 -
- . - 2 - - - 3 -

MDCCCLI.- 2 -- 3 -

[ðɪs] ['lektʃər] [i'lisitid] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə][hæv; həv]
This Lecture elicited so much approbation as to induce the Author to have
这 演讲 引发的 所以 很多 赞许 作为 到 诱导 这 作者 到 有
[ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːpiz] ['prɪntɪd] ,
a few copies printed ,
一个 很少 副本 打印 ,

这次演讲获得了如此多的赞誉，以至于作者决定印刷一些副本。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [fiːl] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]
for the amusement and instruction of those who may feel an interest in
为了 这 娱乐 和 操作说明 的 那些 WHO 可能 感觉 一个 兴趣 在
[ðə; ði]['sʌbdʒekt] . - [fɔːr] - - [faɪv] -
the subject . - 4 - - 5 -
这 主题 . - 4 - - 5 -

供对此主题感兴趣的人士娱乐和学习之用。——4——5——

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]
HISTORY AND MANAGEMENT
历史 和 管理

历史与管理

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['hʌni] [biː] .
HONEY BEE .
蜂蜜 蜜蜂 .

蜜蜂。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bevən] ([ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l]['mænjuəl]
Dr . Bevan (the author of a well - known and admirable manual
博士 . 贝文 (这 作者 的 一个 出色地 - 已知 和 令人钦佩的 手动的
[fɔːr; fər] [ˌepɪ'erɪən]) [tʊk] [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪpər][ðə; ði]
for apiarians) took as the theme of his paper the
为了 养蜂人) 采取 作为 这 主题 的 他的 纸 这

贝文博士（一位撰写了著名且令人钦佩的养蜂人手册的作者）以.....为论文主题。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - [biː] .
HISTORY OF THE HONEY - BEE .
历史 的 这 蜂蜜 - 蜜蜂 .

蜜蜂的历史。

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['dʒent(ə)lmən][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] , — ['mɪstər] .
The learned gentleman began by saying , — Mr .
这 学习 绅士 开始 经过 说 , — 先生 .

这位博学的先生首先说道：——先生

['prezɪdənt] .
President .
总统 .

总统。

['leɪdiz] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] — [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

Ladies	**,**	**and**	**Gentlemen**	**—**	**You**	**have**	**before**	**you**	**a**	**very**	**old**	**man**	**,**	**but**	**a**
女士们	,	和	先生们	—	你	有	前	你	一个	非常	老的	男人	,	但	一个

['veri] [jʌŋ] ['lektʃərər] ;

very	**young**	**lecturer**	**;**
非常	年轻的	讲师	;

女士们，先生们——你们面前这位先生年纪很大了，但他的演讲却很年轻；

[soʊ] [jʌŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][maɪ][laɪf] [ðæt] [aɪ]['evər][wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [ə'dres]

so	**young**	**that**	**this**	**is**	**the**	**first**	**time**	**in**	**my**	**life**	**that**	**I**	**ever**	**was**	**induced**	**to**	**address**
所以	年轻的	那	这	是	这	第一的	时间	在	我的	生活	那	我	曾经	曾是	诱导	到	地址

[ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'sembli] .

a	**public**	**assembly**	**.**
一个	民众	集会	.

我年纪尚轻，这是我人生中第一次被邀请在公众集会上发言。

[nɔːr] [maɪt] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][soʊ] [naʊ] ,

Nor	**might**	**I**	**have**	**summoned**	**courage**	**enough**	**to**	**do**	**so**	**now**	**,**
也不	可能	我	有	被召唤	勇气	足够的	到	做	所以	现在	,

现在我或许也鼓不起勇气这么做了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ə'piːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][baɪ]['aʊər; ɑːr]

but	**for**	**the**	**very**	**powerful**	**appeal**	**which**	**was**	**made**	**to**	**us**	**all**	**by**	**our**
但	为了	这	非常	强大的	上诉	哪个	曾是	制成	到	我们	全部	经过	我们的

['wɜːrði] ['prezɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres] ,

worthy	**President**	**in**	**his**	**inaugural**	**address**	**,**
值得	总统	在	他的	就职典礼	地址	,

但若非我们尊敬的总统在就职演说中向我们所有人发出了那番强有力的呼吁，

[wer'ɪn] , ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['nelsn] ,

wherein	**,**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**the**	**immortal**	**Nelson**	**,**
其中	,	后	这	方式	的	这	不朽	纳尔逊	,

其中，效仿不朽的纳尔逊，

[hiː; hi] [əd'mɒnɪʃ] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['evri] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]

he	**admonished**	**us**	**that**	**every**	**member**	**of**	**this**	**Society**	**is**	**expected**	**to**	**do**	**his**
他	告诫	我们	那	每一个	成员	的	这	社会	是	预期的	到	做	他的

['duːti] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

duty	**—**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
责任	—	那	是	到	说	,

他告诫我们，本协会的每一位成员都应该尽到自己的职责——也就是说，

[ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'teɪnmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɑːmən] [stɑːk] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

that	**individual**	**attainments**	**should**	**be**	**thrown**	**into**	**a**	**common**	**stock**	**,**	**from**	**which**
那	个人	成就	应该	是	抛掷	进入	一个	常见的	库存	,	从	哪个

[iːtʃ] [maɪt] [drɔː] ,

each	**might**	**draw**	**,**
每个	可能	画	,

个人的成就应该汇入一个共同的资源库，每个人都可以从中汲取经验。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ] [maɪt] [kən'trɪbjuːt] , [wɪð; wɪθ][rɪ'sɪprək(ə)l] ['benɪfɪt] .

and	**to**	**which**	**each**	**might**	**contribute**	**,**	**with**	**reciprocal**	**benefit**	**.**
和	到	哪个	每个	可能	贡献	,	和	互惠的	益处	.

双方均可为此做出贡献，并从中互惠互利。

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] ['fɜːrðərəns] [ʌv; əv][ɪts]['lɔːdəb(ə)l]['ɑːbdʒekt] ,

In	**obedience**	**to**	**this**	**admonition**	**,**	**and**	**in**	**furtherance**	**of**	**its**	**laudable**	**object**	**,**
在	服从	到	这	警告	,	和	在	进一步	的	它是	值得称赞	目的	,

为了遵从这一劝诫，并为了实现其值得称赞的目标，

[aɪ] [naʊ] [proʊˈsiːd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪn] [maɪ] [maɪt] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ]

I	now	proceed	to	throw	in	my	mite	of	information	.	—	The	subject	to	which	I
我	现在	继续	到	扔	在	我的	螨虫	的	信息	.	—	这	主题	到	哪个	我

[hæv; həv] [ðə; ði] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [bɪˈspiːk] [jʊr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] [ɪz]

have	the	honor	and	the	pleasure	to	bespeak	your	attention	this	evening	is
有	这	荣誉	和	这	乐趣	到	表明	你的	注意力	这	晚上	是

[ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪndɪˈfætɪgəbl] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnsekt] [ðə; ði] [ˈhʌni] [biː]

the	history	and	management	of	that	indefatigable	Little	insect	the	honey	bee
这	历史	和	管理	的	那	不懈	小的	昆虫	这	蜂蜜	蜜蜂

.

:

.

现在，我将尽我所能提供一些信息。——今晚，我有幸向各位介绍蜜蜂这种不知疲倦的小昆虫的历史和管理。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒekt] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [ˈhɑːrdli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] - [sɪks] -

But	,	it	is	a	subject	on	which	I	hardly	know	how	to	-	6	-
但	,	它	是	一个	主题	在	哪个	我	几乎	知道	如何	到	-	6	-

但是，对于这个话题，我几乎一窍不通——6——

[əˈdres] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈsembli] ,

address	such	an	assembly	,
地址	这样的	一个	集会	,

向这样的集会发表讲话，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveriəs] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [dɪˈstrɪbjuːtɪd]

owing	to	the	various	degrees	of	information	which	must	needs	be	distributed
欠款	到	这	各种各样的	学位	的	信息	哪个	必须	需求	是	分布式

[əˈmʌŋ] [juː; jʊ] .

among	you	.
之中	你	.

由于需要向你们传达的信息程度各不相同。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [aɪ] [ɪˈmædʒɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [biːz] ,

Some	of	you	I	imagine	to	have	a	very	limited	acquaintance	with	bees	,
一些	的	你	我	想象	到	有	一个	非常	有限的	熟人	和	蜜蜂	,

我想你们当中有些人对蜜蜂的了解非常有限。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [hæv; həv] [kənˈvəːst] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz]

for	the	majority	of	those	with	whom	I	have	conversed	in	other	places
为了	这	多数	的	那些	和	谁	我	有	交谈	在	其他	地方

[rɪˈspektɪŋ] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðer; ðər] [hoʊl] ['nɑːlɪdʒ] [kəmˈpraɪzd] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪmpli]

respecting	them	have	had	their	whole	knowledge	comprised	in	being	simply
尊重	他们	有	有	他们的	所有的	知识	包括	在	存在	简单地

[əˈwer] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæðər] [ˈhʌni] .

aware	that	they	can	sting	and	gather	honey	.
意识到的	那	他们	能	蜇	和	收集	蜂蜜	.

因为我在其他地方与大多数人谈论过蜜蜂，他们所了解的蜜蜂仅限于知道蜜蜂会蜇人并能采集蜂蜜。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈɔːdɪtəz] , [ɪf] [ˈeni] [sʌtʃ] [ðer; ðər] [biː; bi] ,

To	such	of	my	auditors	,	if	any	such	there	be	,
到	这样的	的	我的	审计员	,	如果	任何	这样的	那里	是	,

致我的审计人员（如有）：

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [raɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kəˈmens] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə; eɪ] [biː] [siː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt]

it	would	seem	right	that	I	should	commence	with	the	A	B	C	of	the	subject
它	会	似乎	正确的	那	我	应该	开始	和	这	一个	B	C	的	这	主题

,

,

,

看来我应该从这个主题的基础知识讲起。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['pru:viŋ]['taɪərsəm][tu:; tə][ðoʊz][hu:][ɑ:r; ər][mɔ:r][ɪk'stensɪvli]

even	at	the	risk	of	proving	tiresome	to	those	who	are	more	extensively
甚至	在	这	风险	的	证明	令人厌烦	到	那些	WHO	是	更多的	广泛地

[ɪn'fɔ:rmd] ;

informed	;
知情的	;

即使这样做可能会让那些见多识广的人感到厌烦;

[ænd; ənd][sʌm; səm][ðer; ðər][ɑ:r; ər][hɪr]['prez(ə)nt] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][daʊt] ,

and	some	there	are	here	present	,	I	have	no	doubt	,
和	一些	那里	是	这里	展示	,	我	有	不	怀疑	,

毫无疑问，其中一些人就在这里。

[hu:][noʊ][æz; əz][mʌtʃ][ə'baʊt][ðə; ði]['mætər][æz; əz][aɪ][du:] , [pər'hæps][mɔ:r] .

who	know	as	much	about	the	matter	as	I	do	,	perhaps	more	.
WHO	知道	作为	很多	关于	这	事情	作为	我	做	,	也许	更多的	.

有些人对这件事的了解和我一样多，甚至可能比我更多。

[frʌm; frəm][sʌtʃ][aɪ][kæn; kən]['oʊnli][bɪ'spi:k][ɪn'dʌldʒəns] .

From	such	I	can	only	bespeak	indulgence	.
从	这样的	我	能	仅有的	表明	放纵	.

对于这种情况，我只能请求宽恕。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['veriəs]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][reɪs] ,

Of	all	the	various	members	of	the	insect	race	,
的	全部	这	各种各样的	成员	的	这	昆虫	种族	,

在昆虫种族的所有成员中，

[ðer; ðər][ɪz][nʌn][wɪtʃ][soʊ][ə'baundz][wɪð; wɪθ]['ju:sf(ə)l]['lesnz; 'lesənz] , [ɔ:r][ɪz][mɔ:r][frɔ:t][wɪð; wɪθ]

there	is	none	which	so	abounds	with	useful	lessons	,	or	is	more	fraught	with
那里	是	没有任何	哪个	所以	很多	和	有用	课程	,	或者	是	更多的	充满危机	和

['wʌndər] ,

wonder	,
想知道	,

没有哪部作品像它一样蕴含如此丰富的实用教训，也没有哪部作品像它一样充满奇妙之处。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['hʌni][bi:][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɜ:rliɪst]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][faʊnd][tu:; tə][hæv; həv]['ɑ:kjupaɪd]

than	the	honey	bee	From	the	earliest	ages	it	is	found	to	have	occupied
比	这	蜂蜜	蜜蜂	从	这	最早	年龄	它	是	成立	到	有	占领

[ðə; ði][θɔ:ts][ænd; ənd][ðə; ði][penz][ʌv; əv][ðə; ði][fə'lɑ:səfər] ,

the	thoughts	and	the	pens	of	the	philosopher	,
这	想法	和	这	钢笔	的	这	哲学家	,

比蜜蜂更甚。自古以来，它就占据了哲学家们的思想和笔墨。

[ðə; ði]['poʊət] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɔ:rəlɪst] ; [ænd; ənd]['weðər][wi:; wi][kən'sɪdər][ɪts]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

the	poet	,	and	the	moralist	;	and	whether	we	consider	its	instincts	,
这	诗人	,	和	这	道德家	;	和	无论	我们	考虑	它是	本能	,

诗人，以及道德家；以及我们是否考虑其本能，

[ɔ:r][ɪts][ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['kʌmfərt][ænd; ənd][kən'vi:niəns] , [ðer; ðər][ɪz]['skersli][wʌn]

or	its	contributions	to	our	comfort	and	convenience	,	there	is	scarcely	one
或者	它是	贡献	到	我们的	舒适	和	方便	,	那里	是	几乎	一

[ðæt][kæn; kən][kəm'pi:t][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

that	can	compete	with	it	.
那	能	竞争	和	它	.

就其对我们的舒适和便利的贡献而言，几乎没有什么能与之媲美。

[ɪn] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['noʊtɪs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['evɪdəns]

In	testimony	of	the	early	notice	which	it	attracted	,	we	have	the	evidence
在	见证	的	这	早期的	注意	哪个	它	吸引	,	我们	有	这	证据

[ʌv; əv] ['hoʊli] [rɪt] ,

of	Holy	Writ	,
的	圣	写	,

为了证明它早期就引起了广泛关注，我们有圣经的记载作为佐证。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ferli] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] ['hʌni] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv]

from	which	it	may	fairly	be	inferred	that	honey	must	have	been	one	of
从	哪个	它	可能	相当	是	推断	那	蜂蜜	必须	有	到过	一	的

['mænz] ['ɜːrlɪɪst] ['lʌkʃəriz] ;

man's	earliest	luxuries	;
男人的	最早	奢侈品	;

由此可以合理推断，蜂蜜一定是人类最早的奢侈品之一；

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['soːləmənz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

and	considering	the	extent	of	Solomon's	knowledge	of	natural	history	,
和	考虑	这	程度	的	所罗门的	知识	的	自然的	历史	,

考虑到所罗门对自然历史的了解程度，

[aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz]

I	find	it	difficult	to	believe	that	the	bee	was	not	one	of	the	creatures
我	寻找	它	难的	到	相信	那	这	蜜蜂	曾是	不是	一	的	这	生物

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wen] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] 30th ['tʃæptər] [ʌv; əv] ['prɑːvɜːrbz] ,

which	he	had	in	his	mind	when	writing	the	30th	chapter	of	Proverbs	,
哪个	他	有	在	他的	头脑	什么时候	写作	这	30th	章	的	箴言	,

我很难相信蜜蜂不是他在写《箴言》第30章时脑海中想到的生物之一。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] , " [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lɪt(ə)l] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

in	which	he	says	,	"	there	are	four	things	that	are	little	upon	the	earth	,
在	哪个	他	说道	,	"	那里	是	四	事物	那	是	小的	之上	这	地球	,

他在文中说道："世上有四样东西很渺小，

[bʌt; bət] [ɪk'siːdɪŋ] [waɪz] , " [vɪz] . , [ænts] , ['koʊni] , ['loʊkəsts] , [ænd; ənd] ['spaɪdər] .

but	exceeding	wise	,	"	viz	.	,	ants	,	conies	,	locusts	,	and	spiders	.
但	超过	明智的	,	"	即	.	,	蚂蚁	,	兔	,	蝗虫	,	和	蜘蛛	.

但极其聪明，例如蚂蚁、兔子、蝗虫和蜘蛛。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['læŋgwɪdʒ] ,

Unaided	by	an	acquaintance	with	the	Hebrew	language	,
未受帮助	经过	一个	熟人	和	这	希伯来语	语言	,

由于不懂希伯来语，

[aɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['kɑːmpɪtənt] ['hiːbruː] ['skɑːlər] [ðæt] [ðə; ði]

I	had	hoped	to	ascertain	from	some	competent	Hebrew	scholar	that	the
我	有	希望	到	探明	从	一些	胜任的	希伯来语	学者	那	这

[wɜːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['koʊni] [ɔːr] ['ræbəts] [maɪt] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən]

word	which	was	translated	conies	or	rabbits	might	prove	to	be	an
单词	哪个	曾是	翻译	兔	或者	兔子	可能	证明	到	是	一个

['erər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['dʒuːɪʃ] [skraɪb] ,

error	of	some	Jewish	scribe	,
错误	的	一些	犹太人	隶	,

我曾希望从一位有学识的希伯来语学者那里确认，被翻译成"兔子"或"小兔子"的那个词是否可能是某个犹太抄写员的错误。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [biːz] — [ðæt] , [ɪn]
and **that** **the** **word** **ought** **to** **have** **been** **translated** **bees** **—** **that** **,** **in**
和 那 这 单词 应该 到 有 到过 翻译 蜜蜂 — 那 , 在
[fækt] ,
fact **,**
事实 ,

而这个词本应翻译成蜜蜂——事实上，

['sɑːləmən] [ment] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [fɔːr] ['ɪnsekts] , [nɑːt] [θriː] ['ɪnsekts][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] ;
Solomon **meant** **to** **designate** **four** **insects** **,** **not** **three** **insects** **and** **a** **rabbit** **;**
所罗门 意思是 到 指定 四 昆虫 , 不是 三 昆虫 和 一个 兔子 ;

所罗门本意是想指四种昆虫，而不是三种昆虫和一只兔子；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [nɔːr][ə; eɪ] ['bɪldər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] ,
for **the** **rabbit** **is** **not** **very** **little** **,** **nor** **a** **builder** **of** **houses** **in** **the** **rocks** **,**
为了 这 兔子 是 不是 非常 小的 , 也不 一个 建筑商 的 房屋 在 这 岩石 ,

因为兔子并不算小，也不是在岩石上建造房屋的。

['niːðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər] ['eni] [ɪ'speʃl] ['wɪzdəm] ,
neither **is** **it** **,** **so** **far** **as** **I** **know** **,** **celebrated** **for** **any** **especial** **wisdom** **,**
两者都不 是 它 , 所以 远的 作为 我 知道 , 著名 为了 任何 特别的 智慧 ,

据我所知，它也没有因任何特殊的智慧而闻名。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [biː] [nɑːt]['oʊnli] ['ænsər] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][hæz; həz]['evər] [stʊd]
whereas **the** **bee** **not** **only** **answers** **to** **all** **these** **conditions** **,** **but** **has** **ever** **stood**
然而 这 蜜蜂 不是 仅有的 答案 到 全部 这些 状况 , 但 有 曾经 站立
[prɪ] - ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] ['ɪnsekts] .
pre **-** **eminent** **among** **insects** **.**
预 - 杰出 之中 昆虫 .

而蜜蜂不仅符合所有这些条件，而且一直处于昆虫中的佼佼者地位。

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [fɔːrmd] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [stɪl] ['fɑːrðər] ['streŋθnd]
The **notion** **which** **I** **had** **formed** **upon** **this** **subject** **was** **still** **farther** **strengthened**
这 概念 哪个 我 有 形成 之上 这 主题 曾是 仍然 更远 加强
[baɪ]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['koʊni] [ɪn][ðə; ði]
by **finding** **that** **the** **word** **which** **had** **been** **translated** **conies** **in** **the**
经过 寻找 那 这 单词 哪个 有 到过 翻译 兔 在 这
['dʒen(ə)rəli] - [rɪ'siːvd] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['rendərd] [ɪn] ['evri]
generally **-** **received** **version** **of** **the** **Scriptures** **was** **not** **so** **rendered** **in** **every**
一般来说 - 已收到 版本 的 这 经文 曾是 不是 所以 渲染 在 每一个
['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
version **of** **them** **.**
版本 的 他们 .

我对这个问题的看法，在发现圣经普遍接受的版本中被翻译成"conies"的词，并非在所有圣经版本中都被如此翻译之后，得到了进一步的加强。

[ðɪs] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , [bɪ'təʊkənd] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
This **,** **at** **any** **rate** **,** **betokened** **some** **degree** **of** **uncertainty** **upon** **the** **subject** **,**
这 , 在 任何 速度 , 标记 一些 程度 的 不确定 之上 这 主题 ,

无论如何，这表明人们对这个问题存在一定程度的不确定性。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [trænz'leɪtəz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] .
even **among** **the** **translators** **of** **Scripture** **.**
甚至 之中 这 译者 的 圣经 .

甚至在圣经译者中也是如此。

[ɪn] [ðɪs] [maɪ] ['dɪfɪkəlti] [aɪ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [tuː] ['emɪnənt] ['hiːbruː] - ['sɛvən] -
In **this** **my** **difficulty** **I** **referred** **to** **two** **eminent** **Hebrew** **-** **7** **-**
在 这 我的 困难 我 指 到 二 杰出 希伯来语 - 7 -

在我的困难中，我提到了两位杰出的希伯来学者——7——

[sˈkɒləz] [fɔːr; fər] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

scholars	**for**	**enlightenment**	**.**
学者们	为了	启示	.

学者们为了启蒙而努力。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði][wɜːrd][hæd; həd] [bɪn] ['rendərd] [biːz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

They	**at**	**once**	**decided**	**that**	**,**	**if**	**the**	**word**	**had**	**been**	**rendered**	**bees**	**,**	**it**	**would**
他们	在	一次	决定	那	, 如果		这	单词	有	到过	渲染	蜜蜂	,	它	会

[hæv; həv] [bɪn] [ˌem aɪ 'es] - [trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] .

have	**been**	**mis**	**-**	**translated**	**.**
有	到过	误	-	翻译	.

他们立刻认定，如果把这个词翻译成"蜜蜂"，那就是误译了。

[stɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][əˈfɜːrm] ['koʊni] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'rekt] [trænzˈleɪʃ(ə)n] .

Still	**they**	**could**	**neither**	**of**	**them**	**affirm**	**conies**	**to**	**be**	**the**	**correct**	**translation**	**.**
仍然	他们	可以	两者都不	的	他们	确认	兔	到	是	这	正确的	翻译	.

然而，他们两人都无法确定"conies"是否是正确的翻译。

['hævɪŋ] [ðʌs] [ˌʌnsək'sesfəli] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv]['sɑːləmən] ,

Having	**thus**	**unsuccessfully**	**endeavoured**	**to**	**vindicate**	**the**	**wisdom**	**of**	**Solomon**	**,**
拥有	因此	不成功	努力	到	表白	这	智慧	的	所罗门	,

因此，在未能成功证明所罗门的智慧之后，

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	**must**	**leave**	**the**	**matter**	**in**	**the**	**state**	**of**	**uncertainty**	**in**	**which**	**I**	**found**	**it**	**,**
我	必须	离开	这	事情	在	这	状态	的	不确定	在	哪个	我	成立	它	,

我必须让这件事保持我发现它时的状态，即充满不确定性。

[stɪl] ['kleɪmɪŋ] , [haʊˈevər] , [fɔːr; fər][maɪ] ['feɪvərɪt] ['ɪnsekt] [ðæt] [haɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

still	**claiming**	**,**	**however**	**,**	**for**	**my**	**favourite**	**insect**	**that**	**high**	**position**	**which**	**it**	**will**	**,**
仍然	声称	,	然而	,	为了	我的	最喜欢的	昆虫	那	高的	位置	哪个	它	将要	,

然而，我仍然认为我最喜欢的昆虫将占据那个高位，它终将如此。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [biː; bi] [faʊnd] ['rɪtʃli] [tuː; tə] [dɪˈzɜːrv] , [nɑːt]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] ['ɪndəstri]

I	**am**	**sure**	**,**	**be**	**found**	**richly**	**to**	**deserve**	**,**	**not**	**only**	**as**	**a**	**model**	**of**	**industry**
我	是	当然	,	是	成立	丰富	到	应得	,	不是	仅有的	作为	一个	模型	的	行业

,

,

,

我相信，他不仅是一位行业典范，更是一位当之无愧的杰出人物。

[səˈgæsəti] , [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] , [bʌt; bət][æz; əz] [əˈfɔːd] , ['ʌndər] [gʊd] ['mænɪdʒmənt] ,

sagacity	**,**	**and**	**loyalty**	**,**	**but**	**as**	**affording**	**,**	**under**	**good**	**management**	**,**
睿智	,	和	忠诚	,	但	作为	负担得起	,	在下面	好的	管理	,

睿智和忠诚，但只要负担得起，在良好的管理下，

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] [əˈmjuːzmənt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['liːʒər] ,

an	**interesting**	**and**	**rational**	**amusement**	**to**	**the**	**man**	**of**	**leisure**	**,**
一个	有趣的	和	合理的	娱乐	到	这	男人	的	闲暇	,

对于闲暇之人来说，这是一种有趣且理性的娱乐方式。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt][tuː; tə][ðə; ði]['bʌmb(ə)l]['kɑːtɪdʒər] , [werˈevər] ['loʊkeɪtɪd] ,

as	**well**	**as**	**a**	**source**	**of**	**profit**	**to**	**the**	**bumble**	**cottager**	**,**	**wherever**	**located**	**,**
作为	出色地	作为	一个	来源	的	利润	到	这	大黄蜂	农舍	,	无论	位于	,

同时，无论位于何处，它也是农舍主人的利润来源。

[fɔːr; fər] , [soʊ][ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [əˈkɑːmədeɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [biː] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] ,

for	**,**	**so**	**universally**	**accommodating**	**is**	**the**	**bee**	**in**	**its**	**habits**	**,**
为了	,	所以	普遍地	适应性强	是	这	蜜蜂	在	它是	习惯	,

因为蜜蜂的习性如此具有普遍的适应性，

[ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɔ:stəriŋ] [ker] [ʌv; əv] [mæn] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] ['flɜ:rɪʃ] [ɪn] ['evri]

that	under	the	fostering	care	of	man	it	has	been	found	to	flourish	in	every
那	在下面	这	寄养	关心	的	男人	它	有	到过	成立	到	繁荣	在	每一个

[klaɪm] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] .

clime	to	which	it	has	been	introduced	.
气候	到	哪个	它	有	到过	介绍	.

在人类的精心培育下，它已在引入的每一个气候条件下茁壮成长。

[sɪns] [ðə; ði] ['pɪriəd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'fɜ:rd] , [vɪz] . , [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd] [fɔ:r]

Since	the	period	to	which	I	have	just	referred	,	viz	.	,	between	three	and	four
自从	这	时期	到	哪个	我	有	只是	指	,	即	.	,	之间	三	和	四

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

thousand	years	ago	,
千	年	前	,

自我刚才提到的时期，即三四千年前以来，

[ðə; ði] [bi:] [si:mz] ['nevər] [tu:; tə] [hæv; həv] ['si:st] [tu:; tə] ['ɑ:kjupaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ,

the	bee	seems	never	to	have	ceased	to	occupy	attention	more	or	less	,
这	蜜蜂	似乎	绝不	到	有	停止	到	占据	注意力	更多的	或者	较少的	,

蜜蜂似乎从未停止过吸引人们的注意力，或多或少都是如此。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nætʃərələsts] , [wɪtʃ] [ðer; ðər]

and	through	the	observations	of	a	succession	of	naturalists	,	which	their
和	通过	这	观察	的	一个	演替	的	自然学家	,	哪个	他们的

[penz] [hæv; həv] [rɪ'kɔ:rdɪd] ,

pens	have	recorded	,
钢笔	有	记录	,

并通过一系列博物学家的观察记录下来，

[bʊks] [ɪ'nʌf] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [ˌepɪ'erɪən] ['mætərz] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['laɪbreri] [ɪn]

books	enough	have	been	written	on	apiarian	matters	to	form	a	goodly	library	in
图书	足够的	有	到过	书面	在	养蜂人	事情	到	形式	一个	很好	图书馆	在

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

关于养蜂方面的书籍已经汗牛充栋，足以构成一个不错的图书馆。

[aɪ] [hæv; həv] ['ædvɜ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs]

I	have	adverted	to	the	profit	which	may	be	derived	from	a	judicious
我	有	广告	到	这	利润	哪个	可能	是	衍生的	从	一个	明智的

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [bi:z] :

management	of	bees	:
管理	的	蜜蜂	:

我已提及合理管理蜜蜂可能带来的利润：

[aɪ] [wɪl] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [æn; ən] ['ænɪkdoʊt] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

I	will	relate	to	you	an	anecdote	in	illustration	of	it	,
我	将要	涉及	到	你	一个	轶事	在	插图	的	它	,

我将给你讲一个轶事来说明这一点。

[wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['dʒen(ə)rəli] ['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['rʊrəl]

which	I	could	wish	may	be	generally	circulated	among	our	rural
哪个	我	可以	希望	可能	是	一般来说	流通	之中	我们的	乡村的

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

我希望这些信息能在我们的农村人口中广泛传播。

[nɑ:t] [ɪk'septɪŋ] ['i:v(ə)n] ['aʊər; ɑ:r] ['rʊrəl] ['klɜ:rdʒi] ;

not	excepting	even	our	rural	clergy	;
不是	除外	甚至	我们的	乡村的	牧师	;

甚至包括我们乡村的牧师；

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] ['gəuʃən] [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [tuː] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

for	even	in	this	land	of	Goshen	I	fear	there	are	but	too	many	of	our
为了	甚至	在	这	土地	的	歌珊	我	害怕	那里	是	但	也	许多	的	我们的

['wɜːrkɪŋ] ['klɜːrdʒi][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['ænɪkdoʊt] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

working	clergy	to	whom	the	anecdote	may	be	well	worthy	of	attention	.
在职的	牧师	到	谁	这	轶事	可能	是	出色地	值得	的	注意力	.

即使在歌珊地，我也担心我们当中有太多的神职人员会觉得这个轶事值得关注。

[ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [frentʃ] ['bɪʃəp] , [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['ænjuəl]['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klɜːrdʒi] ,

A	good	old	French	bishop	,	in	paying	his	annual	visit	to	his	clergy	,
一个	好的	老的	法语	主教	,	在	付费	他的	年度的	访问	到	他的	牧师	,

一位和蔼可亲的法国主教，在进行一年一度的教士巡视时，

[wʌz; wəz]['veri] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [reprɪzen'teɪʃnz] [ðeɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'striːm]

was	very	much	afflicted	by	the	representations	they	made	of	their	extreme
曾是	非常	很多	受苦的	经过	这	表现形式	他们	制成	的	他们的	极端

['pɑːvərti] ,

poverty	,
贫困	,

他深受他们所描述的极端贫困状况的影响。

[wɪtʃ] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fæməliz] [kə'rɔbəˌreɪtid] .

which	indeed	the	appearance	of	their	houses	and	families	corroborated	.
哪个	的确	这	外貌	的	他们的	房屋	和	家庭	证实	.

他们的房屋和家庭状况也确实证实了这一点。

[waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [di'plɔːɪŋ] [ðə; ði][sæd] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'djʊst] [ðem; ðəm]

Whilst	he	was	deploring	the	sad	state	of	things	which	had	reduced	them
而	他	曾是	痛惜	这	伤心	状态	的	事物	哪个	有	减少	他们

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] ,

to	such	a	condition	,
到	这样的	一个	状况	,

当他为导致他们沦落到如此境地的悲惨境地而感到惋惜时，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kjʊrət] [huː] ,

he	arrived	at	the	house	of	a	curate	who	,
他	到达的	在	这	房子	的	一个	策展	WHO	,

他来到一位牧师的家中，这位牧师说：

['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] ['puːrɚ] [set][ʌv; əv] [pə'rɪʃənər] [ðæn; ðən]['eni][hiː; hi][hæd; həd] [jet] ['vɪzɪtɪd] ,

living	amongst	a	poorer	set	of	parishioners	than	any	he	had	yet	visited	,
活的	在	一个	贫穷	放	的	教区居民	比	任何	他	有	然而	到访	,

他居住的教区居民比他之前拜访过的任何教区居民都要贫穷。

[wʊd] , [hiː; hi] [fɪrd] , [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['wəʊfəl] [plaɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

would	,	he	feared	,	be	in	a	still	more	woful	plight	than	the	others	.
会	,	他	害怕	,	是	在	一个	仍然	更多的	糟糕的	困境	比	这	其他的	.

他担心，他的处境会比其他人更加悲惨。

['kɑːntreri] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə'pɪrənsəz] ['veri] [mʌtʃ]

Contrary	,	however	,	to	his	expectations	,	he	found	appearances	very	much
相反	,	然而	,	到	他的	期望	,	他	成立	外貌	非常	很多

[ɪm'pruːvd] .

improved	.
改进	.

然而，与他的预期相反，他发现外观有了很大的改善。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [wɔːr] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['plenti] .

Everything	about	the	house	wore	the	aspect	of	comfort	and	plenty	.
一切	关于	这	房子	穿着	这	方面	的	舒适	和	很多	.

房子里的一切都给人一种舒适富足的感觉。

[ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəp] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .

The	**good**	**bishop**	**was**	**amazed**	**.**
这	好的	主教	曾是	惊叹	.

这位善良的主教感到非常惊讶。

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] , [maɪ] [frend] , " [sed] [hi:; hi] ,

"	**How**	**is**	**this**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**
"	如何	是	这	,	我的	朋友	,	"	说	他	,

“朋友，这感觉如何？”他问道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst]['pæstər][aɪ][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	**you**	**are**	**the**	**first**	**pastor**	**I**	**have**	**met**	**with**	**a**	**cheerful**	**face**	**and**	**a**
"	你	是	这	第一的	牧师	我	有	遇见	和	一个	快乐	脸	和	一个

['plentɪf(ə)l] [bɔ:rd] !

plentiful	**board**	**!**
丰富	木板	!

“你是我见过的第一个面带笑容、资金充裕的牧师！”

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['eni] ['ɪnkʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kjʊr] ? "

Have	**you**	**any**	**income**	**independent**	**of**	**your**	**cure**	**?**	**"**
有	你	任何	收入	独立的	的	你的	治愈	?	"

除了治病之外，你还有其他收入吗?

" [jes] , [sɜ:r] , " [sed] [ðə; ði] ['kjʊrət] , " [aɪ][hæv; həv] ;

"	**Yes**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**said**	**the**	**curate**	**,**	**"**	**I**	**have**	**;**
"	是的	,	先生	,	"	说	这	策展	,	"	我	有	;

“是的，先生，”牧师说，“我有；

[maɪ]['fæməli] [wʊd] [stɑ:rv] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [aɪ] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [aɪ]

my	**family**	**would**	**starve**	**on**	**the**	**pittance**	**I**	**receive**	**from**	**the**	**poor**	**people**	**that**	**I**
我的	家庭	会	饿死	在	这	微不足道	我	收到	从	这	贫穷的	人们	那	我

[ɪn'strʌkt] .

instruct	**.**
指示	.

我从教导穷人那里得到的微薄收入，会让我家人饿死。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,

If	**you**	**will**	**walk**	**with**	**me**	**into**	**the**	**garden**	**,**
如果	你	将要	走	和	我	进入	这	花园	,

如果你愿意和我一起走进花园，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [stɑ:k] [ðæt] [ji:ldz] [ˌem 'i:] [sʌtʃ] ['eksələnt] - [eɪt] -

I	**will**	**show**	**you**	**the**	**stock**	**that**	**yields**	**me**	**such**	**excellent**	**-**	**8**	**-**
我	将要	展示	你	这	库存	那	产量	我	这样的	出色的	-	8	-

我将向你展示那支给我带来如此优异收益的股票——8——

['ɪntrəst] .

interest	**.**
兴趣	.

兴趣。

" [ɑ:n]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [hi:; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ][ʌv; əv] [bi:] - [haɪvz]

"	**On**	**going**	**to**	**the**	**garden**	**,**	**he**	**showed**	**the**	**bishop**	**a**	**long**	**range**	**of**	**bee**	**-**	**hives**
"	在	去	到	这	花园	,	他	显示	这	主教	一个	长的	范围	的	蜜蜂	-	麻疹

.

:
.

“他来到花园，向主教展示了一排排蜂箱。”

" [ðer; ðər] , " [sed] [hi:; hi] , " [ɪz][ðə; ði][bæŋk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [drɔ:] [æn; ən] ['ænjuəl] ['dɪvɪdend] ,

"	**There**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**"**	**is**	**the**	**bank**	**from**	**which**	**I**	**draw**	**an**	**annual**	**dividend**	**,**
"	那里	,	"	说	他	,	"	是	这	银行	从	哪个	我	画	一个	年度的	股利	,

“那就是我每年领取股息的银行，”他说。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] ['nevər]['stɑːps] ['peɪmənt] .
and **it** **is** **one** **that** **never** **stops** **payment** **.**
和 它 是 一 那 绝不 停止 支付 .

而且它是一种永不停止支付的支付方式。

" [hɪz; ɪz]['hɑːrvɪst][ʌv; əv] ['hʌni] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'duːs] [mə'tɪriəli] [hɪz; ɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]
" **His** **harvest** **of** **honey** **enabled** **him** **to** **reduce** **materially** **his** **consumption** **of**
" 他的 收成 的 蜂蜜 已启用 他 到 减少 重大 他的 消耗 的
['ʃʊgər] ,
sugar **,**
糖 ,

“他收获的蜂蜜使他能够大幅减少糖的消耗量，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][send][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑːntəti][tuː; tə]['mɑːrkɪt] ;
and **also** **to** **send** **a** **considerable** **quantity** **to** **market** **;**
和 还 到 发送 一个 大量 数量 到 市场 ;

并向市场输送相当数量的产品；

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrsɚ] ['pɔːʃənz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][mɔːlt] ['lɪkər] ,
of **the** **coarser** **portions** **he** **made** **a** **tolerable** **substitute** **for** **malt** **liquor** **,**
的 这 较粗糙 部分 他 制成 一个 可容忍的 代替 为了 麦芽 酒 ,

他用其中较粗糙的部分制成了一种尚可接受的麦芽酒替代品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wæks] ['nɪrli] [peɪd] [hɪz; ɪz] [ʃuː] - ['meɪkɚz] [bɪl] !
and **the** **sale** **of** **his** **wax** **nearly** **paid** **his** **shoe** **-** **maker's** **bill** **!**
和 这 销售 的 他的 蜡 几乎 有薪酬的 他的 鞋 - 制造商的 账单 !

他卖鞋蜡的收入几乎足够支付他的鞋匠工资了！

['evər] [sɪns] [ðɪs] ['memərəb(ə)l]['vɪzɪt] , [wen] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp]
Ever **since** **this** **memorable** **visit** **,** **when** **any** **of** **the** **clergy** **complained** **to** **the** **bishop**
曾经 自从 这 难忘 访问 , 什么时候 任何 的 这 牧师 抱怨 到 这 主教
[ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
of **poverty** **,**
的 贫困 ,

自从那次令人难忘的访问之后，每当有神职人员向主教抱怨贫困时，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] " [kiːp] [biːz] !
he **would** **say** **to** **them** **"** **Keep** **bees** **!**
他 会 说 到 他们 " 保持 蜜蜂 !

他会对他们说：“养蜜蜂吧！”

[kiːp] [biːz] !
keep **bees** **!**
保持 蜜蜂 !

养蜜蜂！

" [soʊ] [seɪ] [aɪ] .
" **So** **say** **I** **.**
" 所以 说 我 .

我这么说。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [proʊ'siːd][tuː; tə][kɔːl][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['membər] [wɪtʃ] [fɔːrm]
I **Shall** **now** **proceed** **to** **call** **your** **attention** **to** **the** **several** **members** **which** **form**
我 将 现在 继续 到 称呼 你的 注意力 到 这 一些 成员 哪个 形式
[ðə; ði] [biː] [kə'mjuːnəti] ,
the **bee** **community** **,**
这 蜜蜂 社区 ,

接下来，我将向大家介绍组成蜜蜂群体的几个成员。

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][ðer; ðər]['wʌndərf(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] .
and **to** **some** **points** **in** **their** **wonderful** **economy** **.**
和 到 一些 积分 在 他们的 精彩的 经济 .

以及他们蓬勃发展的经济中的某些方面。

['evri] ['fæməli][ʌv; əv] [bi:z] , [wen] ['fʊli] ['kɔnstitju:tid] , [kəm'praiziz][ə; eɪ] [kwi:n] , ['sevrəl]

Every	family	of	bees	,	when	fully	constituted	,	comprises	a	queen	,	several
每一个	家庭	的	蜜蜂	, 什么时候		完全	构成	,	包括	一个	女王	,	一些

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['leɪbərər] ,

thousands	of	labourers	,
数千	的	劳工	,

每个完整的蜜蜂家族都由一只蜂后和数千只工蜂组成。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [droʊnz] .

and	several	hundreds	of	drones	.
和	一些	数百	的	无人机	.

还有数百架无人机。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəl][fɔ:r; fər]['nætʃərələsts] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪnsekts] , [tu:; tə]

It	is	usual	for	naturalists	,	in	giving	an	account	of	these	insects	,	to
它	是	通常	为了	自然学家	,	在	给予	一个	帐户	的	这些	昆虫	,	到

[kə'mens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] ;

commence	with	the	Queen	;
开始	和	这	女王	;

博物学家在描述这些昆虫时，通常会从蜂后开始；

[bʌt; bət][aɪ] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] , [ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['presɪdəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ]

but	I	,	though	a	very	loyal	subject	,	shall	give	precedence	to	the	labouring
但	我	,	尽管	一个	非常	忠诚	主题	,	将	给	优先权	到	这	劳动

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

但我虽是忠诚的臣民，仍将劳动人民的利益置于首位。

[æz; əz] ['kɔnstitju:tɪŋ] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

as	constituting	by	far	the	most	numerous	portion	of	the	family	,
作为	构成	经过	远的	这	最多	很多的	部分	的	这	家庭	,

作为家庭中人数最多的部分，

[ænd; ənd][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] ['æktɪvli] [ɪm'plɔɪd] .

and	as	being	the	most	continuously	and	actively	employed	.
和	作为	存在	这	最多	持续	和	积极	受雇	.

而且是就业持续性和活跃度最高的群体。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bi:z] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [wɑ:ts] [soʊ] ['bju:tɪfli] [fɪkst] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]

These	are	the	bees	on	which	Dr	.	Watts	so	beautifully	fixed	the	attention
这些	是	这	蜜蜂	在	哪个	博士	.	瓦特	所以	非常漂亮	固定的	这	注意力

[ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,

of	childhood	,
的	童年	,

正是这些蜜蜂，让沃茨博士用优美的笔触吸引了孩子们的注意力。

[æz; əz] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [bi:z] .

as	"	the	little	busy	bees	.
作为	"	这	小的	忙碌的	蜜蜂	.

就像"忙碌的小蜜蜂"。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪm'fætɪkli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [bi:z] , [ænd; ənd][moʊst]['prɑ:pərli] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ]

"	They	are	emphatically	called	the	working	bees	,	and	most	properly	,	for	they
"	他们	是	强调地	称为	这	在职的	蜜蜂	,	和	最多	适当地	,	为了	他们

[ɑ:r; ər] [tru:] ['wɜ:rkərz] ,

are	true	workers	,
是	真的	工人	,

"它们被郑重地称为勤劳的蜜蜂，这非常贴切，因为它们是真正的劳动者。"

[end'ʒɔɪɪŋ] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm][ɪn][faɪn] ['weðər] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

enjoying	**nearly**	**the**	**whole**	**of**	**their**	**time**	**in**	**fine**	**weather**	**in**	**the**	**collection**	**and**
享受	几乎	这	所有的	的	他们的	时间	在	美好的	天气	在	这	收藏	和

['stɔːriŋ][ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] :

storing	**of**	**provisions**	**:**
存储	的	条款	:

他们几乎把所有时间都花在了收集和储存食物上，享受着晴朗的天气：

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['wæksn] ['sɛlz] [ɪn] [wɪtʃ]

much	**of**	**it**	**is**	**also**	**devoted**	**to**	**the**	**construction**	**of**	**the**	**waxen**	**cells**	**in**	**which**
很多	的	它	是	还	奉献	到	这	建造	的	这	蜡质	细胞	在	哪个

[ðer; ðər] ['stɔrz] [ɑːr; ər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] [riəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz]

their	**stores**	**are**	**deposited**	**and**	**the**	**young**	**bees**	**reared**	**To**	**each**	**of**	**these**
他们的	商店	是	已存	和	这	年轻的	蜜蜂	饲养	到	每个	的	这些

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [ðæt]['sɜːrt(ə)n] [biːz] [ɑːr; ər]['duːli] [ə'pɔɪntɪd] ,

offices	**it**	**has**	**been**	**generally**	**considered**	**that**	**certain**	**bees**	**are**	**duly**	**appointed**	**,**
办公室	它	有	到过	一般来说	经过考虑的	那	肯定	蜜蜂	是	正式地	任命	,

其中很大一部分还用于建造蜡质蜂房，蜜蜂在蜂房中储存食物和抚养幼蜂。人们普遍认为，某些蜜蜂被恰当地分配到这些岗位上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪz] , [baɪ][ə; eɪ]['regjələr][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['leɪbər] ,

and	**that**	**thus**	**the**	**business**	**of**	**the**	**hive**	**is**	**,**	**by**	**a**	**regular**	**division**	**of**	**labour**	**,**
和	那	因此	这	商业	的	这	蜂巢	是	,	经过	一个	常规的	分配	的	劳动	,

因此，蜂巢的运作就是通过合理的劳动分工来实现的。

[dʒu'dɪʃəsli] ['kærid] [ɑːn] .

judiciously	**carried**	**on**	**.**
谨慎地	携带	在	.

谨慎地继续进行。

['ʃeɪkˌspɪər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [æt; ət] [ðɪs] ['regjələr][moʊd][ʌv; əv]

Shakspere	**seems**	**to**	**have**	**had**	**a**	**glimpse**	**at**	**this**	**regular**	**mode**	**of**
莎士比亚	似乎	到	有	有	一个	一瞥	在	这	常规的	模式	的

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [biː] - [haɪv] ,

proceeding	**in**	**the**	**bee**	**-**	**hive**	**,**
进行中	在	这	蜜蜂	-	蜂巢	,

莎士比亚似乎曾瞥见过蜂巢中这种规律性的运作模式。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv] [biːz] ['biːɪŋ] ['kriːtʃərz] [ðæt] [tiːtʃ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['ɔːrdər][tuː; tə][ə; eɪ]

for	**he**	**speaks**	**of**	**bees**	**being**	**creatures**	**that**	**teach**	**the**	**art**	**of**	**order**	**to**	**a**
为了	他	说话	的	蜜蜂	存在	生物	那	教	这	艺术	的	命令	到	一个

['piːpld] ['kɪŋdəm] ,

peopled	**kingdom**	**,**
人	王国	,

因为他认为蜜蜂是教会人类王国秩序之道的生物。

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['hævɪŋ] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv]['sɔrts] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['bɪldɪŋ] [ruːfs] [ʌv; əv]

of	**their**	**having**	**officers**	**of**	**sorts**	**,**	**some**	**of**	**them**	**as**	**building**	**roofs**	**of**
的	他们的	拥有	警官	的	排序	,	一些	的	他们	作为	建筑	屋顶	的

[goʊld] ,

gold	**,**
金子	,

他们拥有各种各样的官员，其中一些人就像建造黄金屋顶一样。

[waɪl] ['ʌðər] [meɪk] [buːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sʌmɜ·z] ['velvɪt] [bʌdz] .

while	**others**	**make**	**boot**	**upon**	**the**	**summer's**	**velvet**	**buds**	**.**
尽管	其他的	制作	启动	之上	这	夏季	天鹅绒	花蕾	.

而另一些人则践踏了夏日天鹅绒般的花蕾。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][hæv; həv]

The	whole	of	his	description	is	very	beautiful	,	and	,	so	far	as	I	have
这	所有的	的	他的	描述	是	非常	美丽的	,	和	,	所以	远的	作为	我	有

['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

quoted	from	him	,
引	从	他	,

他的描述非常优美，而且，就我引用的而言，

[aɪ] [bɪ'li:v] [kə'rekt] ; [ðə; ði][rest][ɪz] [mɪr] [poʊ'etɪkl]['fænsi] .

I	believe	correct	;	the	rest	is	mere	poetical	fancy	.
我	相信	正确的	;	这	休息	是	仅仅	诗意的	想要	.

我认为是正确的；其余的只是诗意的想象。

[baɪ][sʌm; səm][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [kən'si:vd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]

By	some	it	has	been	conceived	that	there	is	an	original	difference	in	the
经过	一些	它	有	到过	构思	那	那里	是	一个	原来的	不同之处	在	这

[bi:z] ,

bees	,
蜜蜂	,

有些人认为蜜蜂之间存在着一种原始差异。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['du:tiz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə][fʊl'fɪl] ;

according	to	the	duties	they	are	destined	to	fulfil	;
根据	到	这	职责	他们	是	注定	到	实现	;

根据他们注定要履行的职责；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [mɔ:r] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:r; ər][bɔ:rn][wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,

but	it	appears	more	probable	that	all	are	born	with	equal	capabilities	,
但	它	出现	更多的	可能	那	全部	是	出生	和	平等的	能力	,

但更有可能的是，所有人天生都拥有相同的能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [wət'evər] ['dɪfrəns] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvəbl] [ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [bi:z] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm]

and	that	whatever	difference	may	be	observable	in	adult	bees	arises	from
和	那	任何	不同之处	可能	是	可观察的	在	成人	蜜蜂	出现	从

['kɔ:zɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] .

causes	connected	with	their	occupations	.
原因	连接	和	他们的	职业	.

成年蜜蜂身上可能出现的任何差异都是由与其职业相关的因素造成的。

[tu:; tə] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [naɪn] -

To	these	it	is	-	9	-
到	这些	它	是	-	9	-

对这些人来说，它是——9——

[ðæt] [ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd]['mɔ:rəlɪsts][hæv; həv] [ə'plaɪd] [ðə; ði][tɜ:rmz] , [ðə; ði] ['bɪzi] [bi:] , [ðə; ði]

that	the	poets	and	moralists	have	applied	the	terms	,	the	busy	bee	,	the
那	这	诗人	和	道德家	有	应用	这	条款	,	这	忙碌的	蜜蜂	,	这

[ɪn'dʌstriəs] [bi:] ,

industrious	bee	,
勤劳	蜜蜂	,

诗人和道德家们都用"忙碌的蜜蜂"、"勤劳的蜜蜂"这样的说法来形容蜜蜂。

[ðə; ði]['prɑ:vɪdənt] [bi:] , [ðə; ði] ['skɪlfl] [bi:] ; [ænd; ənd][moʊst]['tru:li][du:] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] ['evri] [wʌn][ʌv; əv]

the	provident	bee	,	the	skilful	bee	;	and	most	truly	do	they	deserve	every	one	of
这	普罗维登特	蜜蜂	,	这	熟练	蜜蜂	;	和	最多	真的	做	他们	应得	每一个	一	的

[ðoʊz] ['taɪtəlz] .

those	titles	.
那些	标题	.

勤劳的蜜蜂，技艺精湛的蜜蜂；它们的确当之无愧地配得上这些称号。

[aɪ][hoʊp][ðə; ði]['siːniər] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'sembli] [wɪl] [ber] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [ə'dres]

I	hope	the	senior	members	of	this	assembly	will	bear	with	me	while	I	address
我	希望	这	高级的	成员	的	这	集会	将要	熊	和	我	尽管	我	地址

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['ɔːdɪtəz] .

a	few	words	to	the	younger	portion	of	my	auditors	.
一个	很少	字	到	这	年轻	部分	的	我的	审计员	.

我希望在座的各位资深成员能够容我稍作停留，让我向年轻的旁听员们说几句话。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][duː][soʊ][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [aɪ][wʌns] [ə'drest] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ]

I	shall	do	so	in	the	form	of	a	letter	which	I	once	addressed	to	a	young
我	将	做	所以	在	这	形式	的	一个	信	哪个	我	一次	已解决	到	一个	年轻的

['leɪdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] ['hʌni] .

lady	with	a	present	of	honey	.
女士	和	一个	展示	的	蜂蜜	.

我将以一封信的形式来做这件事，就像我曾经写给一位年轻女士的信一样，信中我还附赠了她一盒蜂蜜。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['premɪs] , [ðoʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['leɪdi] ,

I	should	premise	,	though	,	that	she	was	a	very	young	lady	,
我	应该	前提	,	尽管	,	那	她	曾是	一个	非常	年轻的	女士	,

不过，我必须先说明，她当时是一位非常年轻的女士。

[lest] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][juː; jʊ][wʌn][ʌv; əv][maɪ][oʊld] [lʌv]

lest	you	should	conceive	that	I	am	about	to	read	to	you	one	of	my	old	love
免得	你	应该	构想	那	我	是	关于	到	读	到	你	一	的	我的	老的	爱

- ['letərz] .

-	letters	.
-	信件	.

免得你以为我要给你读我以前写给你的情书。

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [ðʌs] : —

It	ran	thus	:	—
它	跑	因此	:	—

内容如下：——

" [maɪ] [dɪr] [jʌŋ] [frend] ,

"	My	dear	young	friend	,
"	我的	亲爱的	年轻的	朋友	,

我亲爱的年轻朋友，

— [aɪ] [der] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] [baɪ]

—	I	dare	say	you	have	heard	it	said	that	things	are	great	or	small	by
—	我	敢	说	你	有	听到	它	说	那	事物	是	伟大的	或者	小的	经过

[kəm'pærɪsn] ;

comparison	;
比较	;

—我敢说你一定听过这样的说法：事物的大小取决于比较；

[ðɪs] [truː] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['haɪli] ['æplɪkəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn] .

this	true	saying	is	highly	applicable	on	the	present	occasion	.
这	真的	说	是	高度	适用的	在	这	展示	场合	.

这句至理名言在当下非常适用。

[tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pɑːt][ʌv; əv] ['hʌni] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪt(ə)ns] :

To	you	the	accompanying	pot	of	honey	may	seem	to	be	a	small	pittance	:
到	你	这	随同	锅	的	蜂蜜	可能	似乎	到	是	一个	小的	微不足道	:

对你来说，随附的那罐蜂蜜或许显得微不足道：

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['lɪt(ə)l]['ɪnsekts][baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɑːvistid] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]

to	the	industrious	little	insects	by	whom	it	was	harvested	it	would	have
到	这	勤劳	小的	昆虫	经过	谁	它	曾是	收获	它	会	有

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['treʒər] .

seemed	to	be	a	large	treasure	.
似乎	到	是	一个	大的	宝藏	.

对于那些辛勤采集这种食物的小昆虫来说，这简直就是一笔巨大的财富。

[baɪ][juː; jʊ] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['veri] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][æt; ət][hæf] -

By	you	,	I	dare	say	,	it	could	be	very	comfortably	disposed	of	at	half	-
经过	你	,	我	敢	说	,	它	可以	是	非常	舒适地	处置	的	在	一半	-

[ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [miːlz] :

a	-	dozen	meals	:
一个	-	打	餐	:

我敢说，对你来说，六顿饭就能轻松处理掉：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [biːz] [fɔːr; fər] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [mʌnθs] !

it	would	serve	to	maintain	a	hundred	bees	for	twice	as	many	months	!
它	会	服务	到	维持	一个	百	蜜蜂	为了	两次	作为	许多	几个月	!

它足以维持一百只蜜蜂两倍的时间！

[θɪŋk] [haʊ] ['meni] ['flaʊərz] [ə; eɪ] [biː] [mʌst; məst][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Think	how	many	flowers	a	bee	must	have	visited	to	collect	it	,
思考	如何	许多	花朵	一个	蜜蜂	必须	有	到访	到	收集	它	,

想想看，一只蜜蜂要飞遍多少朵花才能采集到这种粉末？

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [kɔmz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	trouble	she	must	have	had	in	constructing	combs	to	receive	it	,
这	麻烦	她	必须	有	有	在	建造	梳子	到	收到	它	,

她为了制作梳子来接收它，一定费了不少功夫。

[haʊ] ['meni] ['dʒəːniz] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə]['ɪmpɔːrt][ˌaɪ 'tiː] ,

how	many	journeys	she	must	have	made	to	import	it	,
如何	许多	旅程	她	必须	有	制成	到	进口	它	,

她为了进口这些东西，究竟跑了多少趟路啊！

[ðə; ði] [peɪnz] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['æftərwərdz] [hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

the	pains	she	must	afterwards	have	taken	to	secure	it	from	being
这	疼痛	她	必须	然后	有	已采取	到	安全的	它	从	存在

['ɪndʒərd][baɪ][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ðə; ði] [er] ,

injured	by	exposure	to	the	air	,
受伤	经过	接触	到	这	空气	,

她之后一定费了很大力气才把它保护起来，避免暴露在空气中受损。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv]['wɒsps] , [mɔθs] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

as	well	as	from	the	depredations	of	wasps	,	moths	,	and	other
作为	出色地	作为	从	这	掠夺	的	黄蜂	,	蛾子	,	和	其他

['plʌndərərz] .

plunderers	.
掠夺者	.

以及黄蜂、飞蛾和其他掠食者的侵害。

[aɪ][duː][nɑːt][kɔːl][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'hænsɪŋ] [ɔːr]

I	do	not	call	your	attention	to	these	things	for	the	purpose	of	enhancing	or
我	做	不是	称呼	你的	注意力	到	这些	事物	为了	这	目的	的	增强	或者

['mægnɪfaɪɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt][ɪn][jʊr; jər] [aɪz] ,

magnifying	my	little	present	in	your	eyes	,
放大	我的	小的	展示	在	你的	眼睛	,

我提起这些事，并不是为了在你眼中凸显或放大我那微不足道的礼物。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['meni] ['wʌndɜ-z] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,

but	because	they	form	a	few	among	the	many	wonders	of	creation	,
但	因为	他们	形式	一个	很少	之中	这	许多	奇迹	的	创建	,

但因为它们只是造物主众多奇迹中的一小部分，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ][fə'mɪliər] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [pæs] [ðem; ðəm][baɪ] [wɪ'ðaʊt]

with	which	we	are	so	familiar	that	we	are	apt	to	pass	them	by	without
和	哪个	我们	是	所以	熟悉的	那	我们	是	易于	到	经过	他们	经过	没有

['biːɪŋ] ['duːli] [ɪm'prest] [baɪ][ðem; ðəm] .

being	duly	impressed	by	them	.
存在	正式地	印象深刻	经过	他们	.

我们对这些事物如此熟悉，以至于我们往往会忽略它们，而没有真正被它们打动。

[haʊ] [fjuː] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [huː] , [wen] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['deɪli] [fuːd] ,

How	few	are	there	,	for	instance	,	who	,	when	partaking	of	their	daily	food	,
如何	很少	是	那里	,	为了	实例	,	WHO	,	什么时候	参与	的	他们的	日常的	食物	,

例如，有多少人在享用日常食物时，

['evər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['hedz] [ænd; ənd][hændz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][ɪn]

ever	think	of	the	numerous	heads	and	hands	that	have	been	occupied	in
曾经	思考	的	这	很多的	头部	和	双手	那	有	到过	占领	在

[prə'djʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

producing	it	,
生产	它	,

你有没有想过，为了生产它，有多少人付出了心血和努力?

[ðer; ðər] ['æŋkʃəs] [θɔːts] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] [tɔɪlz] — [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['hoʊmli] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

their	anxious	thoughts	and	laborious	toils	—	to	use	a	homely	expression	,
他们的	焦虑的	想法	和	费力的	辛勤劳作	—	到	使用	一个	家常的	表达	,

他们焦虑的思绪和辛勤的劳作——用一句俗语来说，

[ðæt] [kən'sɪdər] [haʊ] [ðə; ði] [bred] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði][fɑːr] [maʊðz] !

that	consider	how	the	bread	comes	into	the	far	mouths	!
那	考虑	如何	这	面包	来	进入	这	远的	嘴	!

想想面包是如何送到远方人们嘴里的!

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [trʌst] , [tuː; tə][set][juː; jʊ][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,

But	I	have	said	enough	,	I	trust	,	to	set	you	a	thinking	,
但	我	有	说	足够的	,	我	相信	,	到	放	你	一个	思维	,

但我相信，我说的已经足够让你思考了。

[tuː; tə][kɔːl]['ɪntuː]['eksərsaɪz] [ðæt] [best] [gɪft][ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə][mæn] , [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)lti] ,

to	call	into	exercise	that	best	gift	of	God	to	man	,	his	reasoning	faculty	,
到	称呼	进入	锻炼	那	最好的	礼物	的	上帝	到	男人	,	他的	推理	学院	,

运用上帝赐予人类最宝贵的礼物——理性思维能力。

[ænd; ənd] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'drest] [ɪn][veɪn][baɪ][jʊr; jər] ['veri] [sɪn'sɪr]

and	feel	confident	that	you	will	not	be	addressed	in	vain	by	your	very	sincere
和	感觉	自信的	那	你	将要	不是	是	已解决	在	徒劳	经过	你的	非常	真诚

[frend] .

friend	.
朋友	.

请相信，你这位真诚的朋友不会白费力气跟你说话。

" ([ə'plɔːz] .)

"	(	Applause	.	)
"	(	掌声	.	)

“(掌声。)

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] [fɔːrm][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

I	have	told	you	that	the	working	bees	form	the	most	numerous	portion	of	the
我	有	讲述	你	那	这	在职的	蜜蜂	形式	这	最多	很多的	部分	的	这

[kə'mjuːnəti] ;

community	;
社区	;

我曾告诉过你们，勤劳的工蜂是社区中人数最多的群体；

[ɪn'diːd] [fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] ['kɑːnstɪtuːt][ðə; ði] [hoʊl]

indeed	for	eight	months	of	the	year	they	and	the	queen	constitute	the	whole
的确	为了	八	几个月	的	这	年	他们	和	这	女王	构成	这	所有的

;

;
;

事实上，一年中有八个月的时间，他们和女王构成了全部；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['evri] ['fæməli] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə]

and	in	the	height	of	the	season	every	family	numbers	from	twelve	to
和	在	这	高度	的	这	季节	每一个	家庭	数字	从	十二	到

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ,

twenty	thousand	,
二十	千	,

旺季时，每个家庭的人数都从一万两千到两万不等。

[ɔːr] [mɔːr] , [bʌt; bət][ɪn] - - -

or	more	,	but	in	-	10	-
或者	更多的	,	但	在	-	-	-

或更多，但在-10-

['wɪntər] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv]

winter	they	become	very	much	diminished	,	owing	to	the	natural	shortness	of
冬天	他们	变得	非常	很多	减少	,	欠款	到	这	自然的	短促	的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

their	lives	,
他们的	生活	,

由于寿命本身较短，它们在冬季数量会大幅减少。

[wɪtʃ] ['oʊnli][ɪk'stend][tuː; tə][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [mʌnθs] .

which	only	extend	to	from	six	to	eight	months	.
哪个	仅有的	延长	到	从	六	到	八	几个月	.

仅持续六到八个月。

[ðə; ði] [biːz] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊ]['ræpɪdli] [bred][ɪn] [sprɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə]['rendər] ['swɔːrmɪŋ] [ɔːr] [ə'dɪʃən(ə)l]

The	bees	that	are	so	rapidly	bred	in	spring	,	as	to	render	swarming	or	additional
这	蜜蜂	那	是	所以	快速	繁殖	在	春天	,	作为	到	使成为	蜂拥而至	或者	额外的

[ruːm] ['nesəseri] ,

room	necessary	,
房间	必要的	,

春天繁殖速度如此之快的蜜蜂，以至于需要分蜂或额外的空间。

['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [kə'rɪr] [ə'baʊt][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv]['wɪntər] : [ɑːn] [ðoʊz] [ə'loʊn] [ðæt] [ɑːr; ər]

finish	their	career	about	the	commencement	of	winter	:	on	those	alone	that	are
结束	他们的	职业	关于	这	开始	的	冬天	:	在	那些	独自的	那	是

[bred][ɪn]['smɔːlər] ['nʌmbərz] ,

bred	in	smaller	numbers	,
繁殖	在	较小的	数字	,

它们的职业生涯大约在冬季开始时结束：只有那些数量较少的养殖品种才会如此。

[ɪn] ['ɔːtəm] , [dɪ'vɔlvz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] ,

in	autumn	,	devolves	the	business	of	the	hive	till	the	following	spring	,
在	秋天	,	退化	这	商业	的	这	蜂巢	直到	这	下列的	春天	,

秋季，蜂王将蜂巢的事务交由他人负责，直到来年春天。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [dɪ'fʌŋkt] .

in	the	course	of	which	they	also	become	defunct	.
在	这	课程	的	哪个	他们	还	变得	已倒闭	.

在此过程中，它们也逐渐失效。

[hens] [ðə; ði] ['veri] [greɪt] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['fæməliz] [æt; ət]

Hence	the	very	great	disproportion	observable	in	the	number	of	all	such	families	at
因此	这	非常	伟大的	不成比例	可观察的	在	这	数字	的	全部	这样的	家庭	在

['dɪfrənt] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

different	seasons	of	the	year	.
不同的	季节	的	这	年	.

因此，在一年中的不同季节，这类家庭的数量存在非常大的比例失衡。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['ædvɜːrt][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrts][ɪn][ðə; ði] [ə'nætəmi]

I	shall	now	advert	to	a	few	of	the	most	interesting	parts	in	the	anatomy
我	将	现在	广告	到	一个	很少	的	这	最多	有趣的	部分	在	这	解剖学

[ʌv; əv][ðə; ði] [biː] .

of	the	bee	.
的	这	蜜蜂	.

接下来，我将介绍蜜蜂解剖结构中最有趣的几个部分。

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [trʌŋk] ,

In	common	with	other	insects	,	it	has	been	divided	into	the	head	,	the	trunk	,
在	常见的	和	其他	昆虫	,	它	有	到过	分割	进入	这	头	,	这	树干	,

与其他昆虫一样，它分为头部、躯干、

[ænd; ənd][ðə; ði]['æbdəmən] , [ɔːr]['hɪndər][pɑːrt] .

and	the	abdomen	,	or	hinder	part	.
和	这	腹部	,	或者	阻碍	部分	.

以及腹部，或后部。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [aɪz] , [tuː] antennÃ¦ , [ɔːr][hɔːrnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

The	head	is	furnished	with	two	eyes	,	two	antennÃ¦	,	or	horns	,	as	they	are
这	头	是	提供	和	二	眼睛	,	二	antennÃ¦	,	或者	角	,	作为	他们	是

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ,

sometimes	called	,
有时	称为	,

头部有两只眼睛、两只触角，或者有时也被称为角。

[tuː] ['fiːləz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] , [ðɪs] ['lætər] [kəm'praizɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrɪkət]

two	feelers	,	and	a	proboscis	,	this	latter	comprising	an	intricate
二	触角	,	和	一个	长鼻	,	这	后者	包括	一个	错综复杂

[ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['prez(ə)ntli] .

apparatus	of	which	I	shall	speak	presently	.
设备	的	哪个	我	将	说话	目前	.

两条触角，以及一个吻，后者由一个复杂的装置构成，我稍后会详细介绍。

[tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [gɔːz] - [laɪk] [wɪŋz] [ænd; ənd][sɪks][legz] ,

To	the	trunk	are	attached	a	double	pair	of	gauze	-	like	wings	and	six	legs	,
到	这	树干	是	随附的	一个	双倍的	一对	的	纱布	-	喜欢	翅膀	和	六	腿	,

躯干上附着两对薄纱状的翅膀和六条腿。

[ðə; ði] [θaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪndər] [per] ['biːɪŋ] [iːtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl]['kævəti] [frɪndʒd]

the	thighs	of	the	hinder	pair	being	each	furnished	with	a	small	cavity	fringed
这	大腿	的	这	阻碍	一对	存在	每个	提供	和	一个	小的	空腔	流苏

[wɪð; wɪθ] [her] ,

with	hair	,
和	头发	,

后腿的每一对大腿上都有一个长满毛发的小凹陷处，

[wɪtʃ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ]['bæskɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] , & [siː]

which	serves	as	a	basket	for	the	conveyance	of	food	for	the	young	,	&	c
哪个	服务	作为	一个	篮子	为了	这	输送	的	食物	为了	这	年轻的	,	&	c

.

:

.

它可以用作篮子，用来盛放幼崽的食物等等。

[ðə; ði]['hɪndər][pɑːrt][kən'teɪnz][ðə; ði]['baʊəlz] , [ðə; ði] ['hʌni] - [bæg] , [ðə; ði]['venəm] - [bæg] , & [siː] . ,

The	hinder	part	contains	the	bowels	,	the	honey	-	bag	,	the	venom	-	bag	,	&	c	.	,
这	阻碍	部分	包含	这	肠道	,	这	蜂蜜	-	包	,	这	毒液	-	包	,	&	c	.	,

后部包含肠道、蜜囊、毒囊等。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts][ɪk'streməti][ə; eɪ] [kən'siːld] [stɪŋ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði]

and	at	its	extremity	a	concealed	sting	,	to	which	,	as	also	to	the
和	在	它是	末端	一个	暗	蜇	,	到	哪个	,	作为	还	到	这

[proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] ,

proboscis	,
长鼻	,

末端隐藏着一根毒刺，与吻部一样，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [bɪ'spiːk] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][pɪ'kjuːliər] ['strʌktʃər]

I	have	now	to	bespeak	your	attention	,	on	account	of	their	peculiar	structure
我	有	现在	到	表明	你的	注意力	,	在	帐户	的	他们的	奇特	结构

[ænd; ənd]['juːzɪz] .

and	uses	.
和	用途	.

由于它们特殊的结构和用途，我现在必须引起大家的注意。

[ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][hæz; həz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['veri] [lɔːŋ] [tʌŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]

The	proboscis	has	attached	to	it	a	very	long	tongue	;	it	is	also
这	长鼻	有	随附的	到	它	一个	非常	长的	舌头	;	它	是	还

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [dʒɔɪnts] ;

provided	with	several	joints	;
假如	和	一些	关节	;

吻部附着一条很长的舌头；吻部还有几个关节；

[baɪ][bəuθ] [ðiːz] [kən'traɪvənsiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rendərd] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ,

by	both	these	contrivances	it	is	rendered	capable	of	every	variety	of	motion	,
经过	两个都	这些	诡计	它	是	渲染	有能力的	的	每一个	种类	的	运动	,

通过这两种装置，它能够做出各种各样的运动。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['proʊbɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['veri] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][moʊst] ['flaʊərz] [wen] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər]

and	of	probing	to	the	very	bottom	of	most	flowers	when	searching	for
和	的	探测	到	这	非常	底部	的	最多	花朵	什么时候	搜索	为了

['hʌni] .

honey	.
蜂蜜	.

而且在寻找蜂蜜时，还会探入大多数花朵的最底部。

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] [meɪ] [pɔːz] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] ['veri] ['ædmərəb(ə)l] [kən'traɪvəns] [baɪ]

And	here	we	may	pause	to	contemplate	the	very	admirable	contrivance	by
和	这里	我们	可能	暂停	到	沉思	这	非常	令人钦佩的	装置	经过

[wɪtʃ] [ðɪs] [lɔːŋ] ['ɪmplɪment] ,

which	this	long	implement	,
哪个	这	长的	实施	,

在这里，我们可以停下来思考一下这个长工具的精妙设计，

[ðə; ði] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [pruːvd] ['haɪli] [ˌɪnkə'moʊdiəs] , [ɪz] [prɪ'zɜːrv]
the **tongue** **,** **which** **would** **otherwise** **have** **proved** **highly** **incommodious** **,** **is** **preserved**
这 舌头 , 哪个 会 否则 有 已证实 高度 不便的 , 是 保存完好
[frʌm; frəm]['ɪndʒəri] .
from **injury** **.**
从 受伤 .

舌头原本会非常碍事，但现在却能免受伤害。

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][foʊld][ɪt'self][ʌp] [wen] [æt; ət]
The **joints** **of** **which** **I** **have** **spoken** **enable** **it** **to** **fold** **itself** **up** **when** **at**
这 关节 的 哪个 我 有 说 使能够 它 到 折叠 本身 向上 什么时候 在
[rest] ,
rest **,**
休息 ,

我所说的这些关节使它在静止时能够折叠起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [prə'tekʃn] [ɪz] [stɪl] ['fɜːrðər] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]
and **the** **desired** **protection** **is** **still** **further** **accomplished** **by** **means** **of** **a** **double**
和 这 想要的 保护 是 仍然 更远 完成 经过 方法 的 一个 双倍的
[ʃiːθ] ,
sheath **,**
鞘 ,

双层护套进一步增强了所需的防护性能。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʌŋ] , [wen] [ˌʌnɪm'plɔɪd] , [ɪz]['ɔːlweɪz] [ɪn'kloʊzd] .
in **which** **the** **tongue** **,** **when** **unemployed** **,** **is** **always** **enclosed** **.**
在 哪个 这 舌头 , 什么时候 失业 , 是 总是 内 .

其中，舌头在不使用时总是被包裹起来。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['aʊər; ɑːr][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [kə'lekt]
There **is** **much** **to** **excite** **our** **admiration** **in** **the** **manner** **in** **which** **the** **bees** **collect**
那里 是 很多 到 激发 我们的 钦佩 在 这 方式 在 哪个 这 蜜蜂 收集
[wət'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] .
whatever **they** **are** **in** **need** **of** **.**
任何 他们 是 在 需要 的 .

蜜蜂采集所需物品的方式有很多值得我们钦佩的地方。

[ðer; ðər][fɜːrst][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['briːdɪŋ]
Their **first** **occupation** **in** **the** **earliest** **days** **of** **spring** **,** **as** **soon** **as** **breeding**
他们的 第一的 职业 在 这 最早 天 的 春天 , 作为 很快 作为 选育
[kə'mensiz] ,
commences **,**
开始 ,

它们的第一项工作是在早春时节，也就是繁殖开始之时。

[ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ] [dʌst] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['pɑːlən][ɔːr]
is **to** **collect** **the** **fertilising** **dust** **of** **flowers** **,** **known** **by** **the** **name** **of** **pollen** **or**
是 到 收集 这 施肥 灰尘 的 花朵 , 已知 经过 这 姓名 的 花粉 或者
[fə'riːnə] ,
farina **,**
法里纳 ,

就是收集花朵的施肥粉尘，也就是我们常说的花粉或粉粒。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [ðə; ði]
and **,** **as** **soon** **as** **they** **afford** **it** **,** **to** **procure** **honey** **from** **them** **;** **the**
和 , 作为 很快 作为 他们 买得起 它 , 到 采购 蜂蜜 从 他们 ; 这
['lætər] ['tʃiːfli] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
latter **chiefly** **for** **themselves** **,**
后者 主要 为了 他们自己 ,

一旦经济条件允许，他们就会从这些蜂蜜中获取蜂蜜；后者主要供自己使用。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['tʃiːfli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['nɜːrslɪŋz] .

the	former	chiefly	for	their	nurslings	.
这	以前的	主要	为了	他们的	幼苗	.

前者主要用于哺育幼崽。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðem; ðəm] , ['æftər] ['roʊlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ænθər] - [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,

I	have	often	seen	them	,	after	rolling	upon	the	anther	-	dust	of	the	flowers	,
我	有	经常	已见	他们	,	后	滚动	之上	这	花药	-	灰尘	的	这	花朵	,

我经常看到它们在花朵的花药粉末上滚来滚去。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [faɪn] [her] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə'pɑːn] - - -

which	their	fine	hairs	enable	them	to	retain	upon	-	11	-
哪个	他们的	美好的	头发	使能够	他们	到	保持	之上	-	-	-

它们的细毛使它们能够将……保留在……上。11 -

[ðer; ðər] ['baːdɪz] , [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ðʌs] [ɪn'veləpt] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

their	bodies	,	return	home	thus	enveloped	,	having	the	appearance	of	a	different
他们的	身体	,	返回	家	因此	被包裹	,	拥有	这	外貌	的	一个	不同的

[kaɪnd][ʌv; əv] [biː] .

kind	of	bee	.
种类	的	蜜蜂	.

它们的身体就这样被包裹起来，回到了家，看起来就像是另一种蜜蜂。

[ðɪs] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv]['pɑːlən] [ðeɪ] [bræʃ] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['daʊni] [legz] ,

This	coating	of	pollen	they	brash	off	with	their	downy	legs	,
这	涂层	的	花粉	他们	鲁莽	离开	和	他们的	绒毛状	腿	,

它们用毛茸茸的腿蹭掉身上的这层花粉。

[ɔːr][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

or	their	companions	do	it	for	them	,	and	apply	it	to	the	general
或者	他们的	同伴	做	它	为了	他们	,	和	申请	它	到	这	一般的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

purposes	of	the	hive	.
目的	的	这	蜂巢	.

或者它们的同伴会替它们这样做，并将其应用于蜂巢的一般用途。

[ðer; ðər]['ɔːrd(ə)neri] [moʊd] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [hiːps] [ɔːr] ['pelits] ,

Their	ordinary	mode	of	proceeding	is	to	collect	it	into	little	heaps	or	pellets	,
他们的	普通的	模式	的	进行中	是	到	收集	它	进入	小的	堆积如山	或者	颗粒	,

它们通常的处理方式是将其收集成小堆或小颗粒状。

[ænd; ənd][tuː; tə]['trænspɔːrt][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðer; ðər] [θaɪz] [tuː; tə][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] .

and	to	transport	it	upon	their	thighs	to	their	companions	in	the	hive	.
和	到	运输	它	之上	他们的	大腿	到	他们的	同伴	在	这	蜂巢	.

然后用大腿将食物运送到蜂巢中的同伴手中。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['wɑːntɪd][fɔːr; fər]['prez(ə)nt][juːz][ɪz] ['niːdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni]

That	which	is	not	wanted	for	present	use	is	kneaded	down	with	a	little	honey
那	哪个	是	不是	通缉	为了	展示	使用	是	揉捏	向下	和	一个	小的	蜂蜜

[ænd; ənd] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] ,

and	stored	in	the	cells	,
和	存储	在	这	细胞	,

暂时用不到的东西，用少许蜂蜜揉成糊状，储存在蜂巢里。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [biː] - [bred] .

in	which	state	it	is	called	bee	-	bread	.
在	哪个	状态	它	是	称为	蜜蜂	-	面包	.

在这种状态下，它被称为蜂粮。

[ðə; ði] [biːz] [kə'lekt] ['ɔːlsoʊ] [ə'nʌðər] ['sʌbstəns] [kɔːld] ['prɑːpəlɪs] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rezɪnəs] ['neɪtʃər] .

The	bees	collect	also	another	substance	called	propolis	,	of	a	resinous	nature	.
这	蜜蜂	收集	还	其他	物质	称为	蜂胶	,	的	一个	树脂状的	自然	.

蜜蜂还会采集另一种叫做蜂胶的树脂状物质。

[ðɪs] [ɪz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] [triːz] , [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [kɔmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv]

This	is	collected	from	certain	trees	,	to	fasten	the	combs	to	the	roof	of
这	是	集	从	肯定	树木	,	到	系	这	梳子	到	这	屋顶	的

[ðə; ði] [haɪvz] ,

the	hives	,
这	麻疹	,

这是从某些树木上采集的，用来将蜂巢固定在蜂箱顶部。

[tuː; tə] ['vɑːrnɪʃ] [ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [sel] - [wɜːrk] , [ænd; ənd][tuː; tə][stɑːp][ʌp][ðə; ði] ['kræniz]

to	varnish	and	strengthen	the	cell	-	work	,	and	to	stop	up	the	crannies
到	漆	和	加强	这	细胞	-	工作	,	和	到	停止	向上	这	缝隙

[ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

of	the	hive	.
的	这	蜂巢	.

涂上清漆，加固蜂房结构，并堵住蜂巢的缝隙。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kə'lektɪd] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɔːft] , [nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

This	substance	is	used	as	soon	as	collected	,	while	it	is	soft	,	none	of	it
这	物质	是	用过的	作为	很快	作为	集	,	尽管	它	是	柔软的	,	没有任何	的	它

['biːɪŋ] [stɔːrd] ,

being	stored	,
存在	存储	,

这种物质采集后立即使用，趁其柔软时使用，不进行任何储存。

[fɔːr; fər][ɪts] [kə'lektəz] [ɑːr; ər] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [soʊ][hɑːrd]

for	its	collectors	are	well	aware	that	in	a	short	time	it	would	become	so	hard
为了	它是	收藏家	是	出色地	意识到的	那	在	一个	短的	时间	它	会	变得	所以	难的

[æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ɪts] [dʌk'tɪləti] .

as	to	lose	its	ductility	.
作为	到	失去	它是	延展性	.

收藏家们都清楚，用不了多久，它就会变得非常坚硬，失去延展性。

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒenə'rælәti][ʌv; əv] ['siːznz] [ðə; ði] [biːz] [əb'teɪn][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] ['stɔrz] [ʌv; əv] ['hʌni]

In	the	generality	of	seasons	the	bees	obtain	their	principal	stores	of	honey
在	这	概论	的	季节	这	蜜蜂	获得	他们的	主要的	商店	的	蜂蜜

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] ,

from	the	flowers	of	the	fields	,
从	这	花朵	的	这	字段	,

大多数情况下，蜜蜂的主要蜂蜜来源是田野里的花朵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] , [ɪn][sʌm; səm] ['siːznz] ,

but	they	also	,	in	some	seasons	,
但	他们	还	,	在	一些	季节	,

但他们也，在某些赛季中，

[kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'bʌndəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [triːz] ,

collect	it	much	more	abundantly	from	the	leaves	of	several	sorts	of	trees	,
收集	它	很多	更多的	大量	从	这	树叶	的	一些	排序	的	树木	,

从多种树木的叶子上可以更丰富地采集到它。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['hʌni] - [duː] , [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] ['sʌbstəns]

on	which	it	is	deposited	in	the	form	of	honey	-	dew	,	a	very	sweet	substance
在	哪个	它	是	已存	在	这	形式	的	蜂蜜	-	露	,	一个	非常	甜的	物质

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

它以蜜露的形式沉积在上面，蜜露是一种非常甜的物质，

['hævɪŋ] [bɪn] [sʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɔ:rsed] [li:vz] [baɪ][æn; ən]['ɪnsekt] [kɔ:ld] [ðə; ði]['æfɪs; 'eɪfɪs]

having	been	sucked	from	the	aforesaid	leaves	by	an	insect	called	the	aphis
拥有	到过	真烂	从	这	上述	树叶	经过	一个	昆虫	称为	这	蚜虫

[ɔ:r] [tri:] - [laʊs] ,

or	tree	-	louse	,
或者	树	-	虱	,

被蚜虫或树虱这种昆虫从上述叶子上吸食下来的汁液，

['pa:siz] [θru:] [ɪts]['bɑ:di] ['nɪrli] [ʌn'tʃeɪndʒd] , ['kʌvərz] [ðoʊz] [li:vz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [bɪ'ni:θ] ,

passes	through	its	body	nearly	unchanged	,	covers	those	leaves	which	are	beneath	,
通过	通过	它是	身体	几乎	未更改	,	封面	那些	树叶	哪个	是	下面	,

几乎原封不动地穿过它的身体，覆盖住下面的叶子。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'fɔ:rdz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [rɪ'pæst][tu:; tə] [bi:z] , ['bʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] .

and	thus	affords	a	delicious	repast	to	bees	,	butterflies	,	and	other	insects	.
和	因此	提供	一个	可口的	餐饮	到	蜜蜂	,	蝴蝶	,	和	其他	昆虫	.

因此，蜜蜂、蝴蝶和其他昆虫可以享用美味的食物。

[ðə; ði] [bi:z] [kə'lekt] [ðɪs] [fu:d] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [tʌŋ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

The	bees	collect	this	food	by	means	of	the	long	tongue	which	I	have	described
这	蜜蜂	收集	这	食物	经过	方法	的	这	长的	舌头	哪个	我	有	描述

[tu:; tə][ju:; jʊ] ,

to	you	,
到	你	,

蜜蜂用我刚才描述的那种长舌头采集这种食物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [brʌʃ] ,

and	which	acts	as	a	sort	of	brush	,
和	哪个	行为	作为	一个	种类	的	刷子	,

它起到类似画笔的作用，

[soʊ] [ðæt] [bi:z] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ['ræðər] [tu:; tə][læp][ðer; ðər] [fu:d] [ðæn; ðən][tu:; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'ti:] .

so	that	bees	may	be	said	rather	to	lap	their	food	than	to	suck	it	.
所以	那	蜜蜂	可能	是	说	相当	到	膝	他们的	食物	比	到	吸	它	.

所以，与其说蜜蜂吸吮食物，不如说它们是在舔舐食物。

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [brʌʃ] - [laɪk] [kən'traɪvəns] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] [kən'dʌkt] [ðə; ði]

By	the	repeated	action	of	this	brush	-	like	contrivance	,	they	gradually	conduct	the
经过	这	重复	行动	的	这	刷子	-	喜欢	装置	,	他们	逐步地	执行	这

[swi:t] [dʒu:siz]['ɪntu:][ðer; ðər] [maʊðz] ,

sweet	juices	into	their	mouths	,
甜的	果汁	进入	他们的	嘴	,

通过这种刷状装置的反复作用，它们逐渐将甜美的汁液导入口中。

[frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [pæs] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['hʌni] - [bæg] , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz] [fɪld] , [ðeɪ]

from	whence	they	pass	into	their	honey	-	bag	,	and	when	this	is	filled	,	they
从	何处	他们	经过	进入	他们的	蜂蜜	-	包	,	和	什么时候	这	是	已填	,	他们

['kæri] [hoʊm][ðə; ði]['kɑ:rgoʊ] ,

carry	home	the	cargo	,
携带	家	这	货物	,

它们从那里进入蜜袋，蜜袋装满后，它们就把货物带回家。

[rɪ'gɜ:rdʒɪteɪt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][dɪ'pɑ:zɪt][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðoʊz] ['sɛlz] [wɪtʃ] , ['i:ðər] [baɪ] [ðəm'selvz] [ɔ:r]

regurgitate	it	,	and	deposit	it	in	those	cells	which	,	either	by	themselves	or
反刍	它	,	和	订金	它	在	那些	细胞	哪个	,	任何一个	经过	他们自己	或者

[ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ,

their	companions	,
他们的	同伴	,

将其反刍，并沉积在那些细胞中，这些细胞要么自身运动，要么与同伴一起运动，

[hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

have	been	previously	prepared	to	receive	it	.
有	到过	之前	准备	到	收到	它	.

已事先做好接收准备。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['kwɪkli] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ə'gen] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .

They	are	then	quickly	in	the	fields	again	in	quest	of	a	fresh	supply	.
他们	是	然后	迅速地	在	这	字段	再次	在	寻求	的	一个	新鲜的	供应	.

然后他们很快又会回到田间地头寻找新的粮食。

[ðʌs] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , [ænd; ənd] ['ɔːtəm] , [wen'evər] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz]

Thus	,	throughout	the	spring	,	summer	,	and	autumn	,	whenever	the	weather	is
因此	,	自始至终	这	春天	,	夏天	,	和	秋天	,	每当	这	天气	是

['feɪvərəbl] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ʌn'feɪvərəbl] ['weðər] ,

favourable	,	and	even	in	unfavourable	weather	,
有利	,	和	甚至	在	不利	天气	,

因此，在整个春季、夏季和秋季，只要天气适宜，甚至在天气不利的情况下，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪn][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] ,

if	they	are	much	in	want	of	food	or	other	materials	,
如果	他们	是	很多	在	想	的	食物	或者	其他	材料	,

如果他们非常缺乏食物或其他物资，

[tuː; tə][juːz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] , [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

to	use	the	language	of	the	poet	,	the	bees	are	to	be	seen	,
到	使用	这	语言	的	这	诗人	,	这	蜜蜂	是	到	是	已见	,

借用诗人的话来说，蜜蜂是要被看到的。

" ['gæðərɪŋ] ['hʌni] [frʌm; frəm] ['evri] ['oʊpənɪŋ] ['flaʊər] .

"	Gathering	honey	from	every	opening	flower	.
"	采集	蜂蜜	从	每一个	开幕	花	.

从每一朵盛开的花朵中采集蜂蜜。

" [ðə; ði]['kwɑːntəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'lekt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [sər'praɪzɪŋ] ,

"	The	quantity	which	they	collect	in	this	way	is	often	surprising	,
"	这	数量	哪个	他们	收集	在	这	方式	是	经常	奇怪	,

他们以这种方式收集到的数量往往令人惊讶，

[kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɑːn] - - -

considering	how	small	a	portion	is	imported	on	-	12	-
考虑	如何	小的	一个	部分	是	进口	在	-	-	-

考虑到进口量占比很小——12——

[iːtʃ] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] .

each	excursion	.
每个	短途旅行	.

每次短途旅行。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['steɪtɪd] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['siːznz] [wen] ['hʌni] -

I	have	just	stated	that	,	with	the	exception	of	those	seasons	when	honey	-
我	有	只是	声明	那	,	和	这	例外	的	那些	季节	什么时候	蜂蜜	-

['duːz] [ə'baʊnd] ,

dews	abound	,
露水	盛产	,

我刚才已经说过，除了蜜露丰富的季节之外，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] ,

the	principal	resources	of	the	bees	are	the	flowers	of	the	fields	,
这	主要的	资源	的	这	蜜蜂	是	这	花朵	的	这	字段	,

蜜蜂的主要食物来源是田野里的花朵。

['tʃi:fli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kloʊvər] , — [ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ə'pɑ:n][moʊst] ['pæstʃər]
chiefly **those** **of** **the** **white** **clover** **,** **—** **a** **plant** **which** **is** **found** **upon** **most** **pasture**
主要 那些 的 这 白色的 三叶草 , — 一个 植物 哪个 是 成立 之上 最多 牧场
[lændz] ,
lands **,**
土地 ,

主要是白三叶草——这种植物在大多数牧场上都能找到。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [lʌg'ʒʊriəntli] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][ðə; ði] [medəuz] [ʌv; əv] [ðɪs]
but **none** **are** **more** **luxuriantly** **clothed** **with** **it** **than** **the** **meadows** **of** **this**
但 没有任何 是 更多的 茂盛地 穿着衣服 和 它 比 这 草地 的 这
['kaʊnti] .
county **.**
县 .

但是，没有哪个地方比这个县的草地更被这种植物覆盖得如此茂盛。

[hens] [ðə; ði] ['eksələnt] ['pæstʃərɪdʒ] [ðeɪ] [ə'fɔ:rd] [fɔ:r; fər] [ʃi:p] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər] [bi:z] ;
Hence **the** **excellent** **pasturage** **they** **afford** **for** **sheep** **as** **well** **as** **for** **bees** **;**
因此 这 出色的 牧草 他们 买得起 为了 羊 作为 出色地 作为 为了 蜜蜂 ;

因此，它们为绵羊和蜜蜂提供了极佳的牧场；

[ðʌs] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [ə'pɪnjən] ,
thus **corroborating** **a** **very** **ancient** **opinion** **,**
因此 证实 一个 非常 古老的 观点 ,

从而证实了一种非常古老的观点。

[ðæt] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['hʌni] [ɪz] [kə'lektɪd] [ɪn] ['distrikts] [wɪtʃ] [ji:ld] [ðə; ði]['faɪnɪst] [wʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]
that **the** **finest** **honey** **is** **collected** **in** **districts** **which** **yield** **the** **finest** **wool** **and** **the**
那 这 最好的 蜂蜜 是 集 在 地区 哪个 屈服 这 最好的 羊毛 和 这
['faɪnɪst] [wi:t] ;
finest **wheat** **;**
最好的 小麦 ;

最好的蜂蜜产自出产最优质羊毛和最优质小麦的地区；

[ði:z] [prə'dʌkʃənz] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv]['dʌb(ə)lju:][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['herəfədʃiə]
these **productions** **comprehending** **two** **of** **the** **five** **w's** **for** **which** **Herefordshire**
这些 作品 理解 二 的 这 五 的 为了 哪个 赫里福德郡
[hæz; həz] [bɪn] [lɔ:ŋ] [soʊ]['dʒʌstli] ['selɪbreɪtɪd] ,
has **been** **long** **so** **justly** **celebrated** **,**
有 到过 长的 所以 公正地 著名 ,

这些作品包含了赫里福德郡长期以来备受赞誉的五大要素中的两项，

[vɪz] . , [wi:t] , [wʊl] , [wʊd] , ['wɔ:tər] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] !
viz **.** **,** **wheat** **,** **wool** **,** **wood** **,** **water** **,** **and** **women** **!**
即 . , 小麦 , 羊毛 , 木头 , 水 , 和 女性 !

例如，小麦、羊毛、木材、水和女人！

[haʊ] ['wɜ:rði] [ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ðɪs] [prɪ] - ['emɪnəns] [aɪ][hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns]
How **worthy** **the** **latter** **are** **of** **this** **pre** **-** **eminence** **I** **have** **abundant** **evidence**
如何 值得 这 后者 是 的 这 预 - 卓越 我 有 丰富 证据
[ə'raʊnd] [ˌem 'i:] !
around **me** **!**
大约 我 !

后者是多么配得上这种卓越地位啊！我身边就有很多证据可以证明这一点！

['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Having **explained** **to** **you** **the** **mechanism** **and** **functions** **of** **the**
拥有 解释 到 你 这 机制 和 函数 的 这
[proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] ,
proboscis **,**
长鼻 ,

在向你们解释了吻部的机制和功能之后，

[aɪ] [naʊ] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪŋ] ,
I **now** **proceed** **to** **describe** **those** **of** **the** **sting** **,**
我 现在 继续 到 描述 那些 的 这 蜇 ,

接下来我将描述那些蜇伤的症状，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [noʊ] [les] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðæt]
which **are** **no** **less** **worthy** **of** **admiration** **for** **the** **perfection** **with** **which** **that**
哪个 是 不 较少的 值得 的 钦佩 为了 这 完美 和 哪个 那
['ɔːrgən] [ɪz] [fɔːrmd] ,
organ **is** **formed** **,**
器官 是 形成 ,

这些器官的完美构造同样值得赞叹。

[ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔmpliʃiz] [ɪts] ['veriəs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
and **by** **which** **it** **accomplishes** **its** **various** **purposes** **.**
和 经过 哪个 它 完成 它是各种各样的 目的 .

并通过这种方式实现其各种目的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [dɑːrts] , [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃiːθ] ;
It **consists** **of** **a** **couple** **of** **darts** **,** **enclosed** **in** **a** **sheath** **;**
它 由 的 一个 夫妻 的 飞镖 , 内 在 一个 鞘 ;

它由两支飞镖组成，装在一个镖鞘里；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɑːrts] [ænd; ənd] [ʃiːθ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['veri] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['seprət] [pɑːrts] [ɑːr; ər]
but **the** **darts** **and** **sheath** **are** **so** **very** **minute** **that** **the** **separate** **parts** **are**
但 这 飞镖 和 鞘 是 所以 非常 分钟 那 这 分离 部分 是
[nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] .
not **distinguishable** **by** **the** **naked** **eye** **.**
不是 可区分的 经过 这 裸 眼睛 .

但是飞镖和镖鞘非常小，肉眼无法分辨各个部分。

[ðæt] [pɑːrt] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃiːθ] , [ðoʊ] [əˈpiəriŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tuːb] , [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd]
That **part** **called** **the** **sheath** **,** **though** **appearing** **to** **be** **a** **single** **tube** **,** **is** **divided**
那 部分 称为 这 鞘 , 尽管 出现 到 是 一个 单身的 管子 , 是 分割
['ɪntuː] ['sevrəl] ['pɔːʃənz] ,
into **several** **portions** **,**
进入 一些 部分 ,

那部分被称为鞘，虽然看起来像一根管子，但实际上是由几个部分组成的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
each **of** **which** **is** **capable** **of** **being** **received** **by** **the** **one** **above** **it** **,**
每个 的 哪个 是 有能力的 的 存在 已收到 经过 这 一 多于 它 ,

它们彼此之间都可以被其上方的元素接收。

[laɪk] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [ɔːr]
like **the** **pieces** **of** **a** **telescope** **,** **so** **that** **it** **can** **be** **lengthened** **or**
喜欢 这 件 的 一个 望远镜 , 所以 那 它 能 是 加长 或者
['ʃɔːtnd] [æt; ət] ['pleʒər] .
shortened **at** **pleasure** **.**
缩短 在 乐趣 .

就像望远镜的各个部件一样，可以随意延长或缩短。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [juː'tɪlətɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lætər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [mɔːr]
The **beauty** **and** **utility** **of** **this** **latter** **part** **of** **its** **organisation** **will** **be** **still** **more**
这 美丽 和 公用事业 的 这 后者 部分 的 它是 组织 将要 是 仍然 更多的
['evɪdənt] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] .
evident **when** **I** **come** **to** **speak** **of** **the** **Queen** **.**
明显 什么时候 我 来 到 说话 的 这 女王 .

当我谈到女王时，这种组织结构的后半部分的优美和实用性将更加显而易见。

[ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [ðɪs] [ˌæpə'rætəs] [sə:vz] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪŋ] ,

In	some	other	insects	this	apparatus	serves	not	only	the	purpose	of	a	sting	,
在	一些	其他	昆虫	这	设备	服务	不是	仅有的	这	目的	的	一个	蜇	,

在其他一些昆虫中，这种装置不仅起到蜇刺的作用，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔ:] [ɔ:r][ə; eɪ]['gɪmlət] ,

but	also	that	of	a	saw	or	a	gimlet	,
但	还	那	的	一个	锯	或者	一个	金利口酒	,

但也像锯子或锥子一样，

[tu:; tə] [pɪrs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [wʊd] [ɔ:r] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] .

to	pierce	a	passage	through	wood	or	other	materials	.
到	刺穿	一个	通道	通过	木头	或者	其他	材料	.

在木材或其他材料上刺穿通道。

[wen] [ðə; ði]['ɪnsekt] [stɪŋz] , [ðə; ði] [ʃi:θ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt] [ðæt] ['penətreɪts] [ðə; ði][skɪn] ,

When	the	insect	stings	,	the	sheath	is	the	first	part	that	penetrates	the	skin	,
什么时候	这	昆虫	刺痛	,	这	鞘	是	这	第一的	部分	那	渗透	这	皮肤	,

昆虫叮咬时，首先刺入皮肤的是其鞘部。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnstəntli] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði][dɑ:rts] , [nɑ:t] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [bʌt; bət][fɜ:rst][wʌn]

but	it	is	instantly	followed	by	the	darts	,	not	simultaneously	,	but	first	one
但	它	是	即刻	随后	经过	这	飞镖	,	不是	同时地	,	但	第一的	一

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	then	the	other	,
和	然后	这	其他	,

但紧接着就是飞镖，不是同时射出，而是先射出一个，再射出另一个。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ; [baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] , [æz; əz] [i:tʃ] [dɑ:rt][ɪz]

and	with	the	rapidity	of	lightning	;	by	which	means	,	as	each	dart	is
和	和	这	快速	的	闪电	;	经过	哪个	方法	,	作为	每个	镖	是

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑ:rb] ,

provided	with	a	barb	,
假如	和	一个	倒钩	,

速度如闪电般迅捷；因此，由于每支飞镖都带有倒钩，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [leɪ] ['fɜ:mər][hoʊld] , [ænd; ənd] ['penətreɪt] [di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði] [fleʃ] .

it	can	lay	firmer	hold	,	and	penetrate	deeper	into	the	flesh	.
它	能	躺	更坚固	抓住	,	和	穿透	更深	进入	这	肉	.

它可以更牢固地附着在皮肤上，并更深入地渗透到肉中。

[wen] [æt; ət][ɪts] [fʊl] [depθ] , [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['lɪkər] ,

When	at	its	full	depth	,	a	poisonous	liquor	,
什么时候	在	它是	满的	深度	,	一个	有毒	酒	,

当它完全浸入水中时，是一种有毒的液体。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['redi] [prɪ'perd] [æt; ət][ɪts] [ru:t] [ɪn][ðə; ði] ['venəm] [bæg] ,

which	is	always	ready	prepared	at	its	root	in	the	venom	bag	,
哪个	是	总是	准备好	准备	在	它是	根	在	这	毒液	包	,

它总是在毒囊的根部就已经准备好了，

[ɪz] [fɔ:rst] [daʊn] [ðə; ði] [ʃi:θ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wu:nd] , ['kɔ:zɪŋ] [ðæt] [ʃɑ:rp] [peɪn] , [ˌɪnflə'meɪʃn] ,

is	forced	down	the	sheath	into	the	wound	,	causing	that	sharp	pain	,	inflammation	,
是	强制	向下	这	鞘	进入	这	伤口	,	导致	那	锋利的	疼痛	,	炎	,

被强行塞入鞘管内，进入伤口，引起剧烈疼痛和炎症。

[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪn'su:] .

and	swelling	which	usually	ensue	.
和	肿胀	哪个	通常	随之而来	.

以及随之而来的肿胀。

[aɪ] [seɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'suː] , [fɔːr; fər][ɪn][sʌm; səm][pɪ'kjuːliər]['hæbɪts] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [noʊn] ,

I	say	usually	ensue	,	for	in	some	peculiar	habits	,	as	I	have	known	,
我	说	通常	随之而来	,	为了	在	一些	奇特	习惯	,	作为	我	有	已知	,

我说"通常如此"，是因为据我所知，在某些特殊的习惯中，

[ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] , [noʊ] [ə'pærənt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] [stɪŋ] ,

in	several	instances	,	no	apparent	inconvenience	is	produced	by	a	sting	,
在	一些	实例	,	不	明显	不便	是	生产	经过	一个	蜇	,

在某些情况下，被蜇后似乎不会造成任何不便。

[nɑːt]['iːv(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [prɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːd(ə)l] ;

not	even	so	much	as	would	be	caused	by	the	prick	of	a	needle	;
不是	甚至	所以	很多	作为	会	是	导致	经过	这	刺	的	一个	针	;

甚至比被针扎一下还要轻微;

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli][suː'pɪriər] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] .

owing	to	the	exquisitely	superior	fineness	of	the	former	.
欠款	到	这	精美绝伦	优越的	精细度	的	这	以前的	.

由于前者精细度极高。

[aɪ][wʌns][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðɪs] [kən'fɜːrmd] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['meimə]

I	once	had	an	opportunity	of	having	this	confirmed	in	a	remarkable	maimer
我	一次	有	一个	机会	的	拥有	这	确认的	在	一个	卓越	残害者

[baɪ][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] - - -

by	a	respectable	-	13	-
经过	一个	可敬	-	-	-

我曾有机会在一位受人尊敬的-13-的非凡残害中证实这一点。

['kentɪʃ] ['fɑːrmər] , [huː] [pæt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][test] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] .

Kentish	farmer	,	who	pat	it	to	the	test	upon	one	of	his	female	servants	.
肯特郡	农民	,	WHO	拍	它	到	这	测试	之上	一	的	他的	女性	仆人	.

一位肯特郡的农民，把它拍打在他的一位女仆身上进行测试。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fleʃ] ['biːɪŋ] ['pɔɪzn] [pruːf] ,

She	was	boasting	one	day	of	her	flesh	being	poison	proof	,
她	曾是	吹嘘	一	天	的	她	肉	存在	毒	证明	,

她曾吹嘘自己的肉体刀枪不入，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biː] [ɔːr][ə; eɪ][wɑːsp] — [nɑːt][ʃiː; ʃi] ,

and	saying	she	did	not	mind	the	sting	of	a	bee	or	a	wasp	—	not	she	,
和	说	她	做过	不是	头脑	这	蜇	的	一个	蜜蜂	或者	一个	黄蜂	—	不是	她	,

她说她不介意被蜜蜂或黄蜂蜇一下——她不介意。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər][dɪd][hɜːr; hər]['eni] ['dæmɪdʒ] ,

for	they	never	did	her	any	damage	,
为了	他们	绝不	做过	她	任何	损害	,

因为他们从未对她造成任何伤害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][maɪnd] ['letɪŋ] ['eni] [wʌn][ɪn'flɪkt]['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɪŋz] [ə'pɑːn]

and	that	she	should	not	mind	letting	any	one	inflict	any	number	of	stings	upon
和	那	她	应该	不是	头脑	出租	任何	一	造成	任何	数字	的	刺痛	之上

[hɜːr; hər][æt; ət][ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [piːs] [aɪ][hɜːr; hər] [ɪn'kredʒələs] ['mæstər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,

her	at	a	penny	a	piece	I	Her	incredulous	master	accepted	the	challenge	,
她	在	一个	一分钱	一个	片	我	她	难以置信	掌握	公认	这	挑战	,

她不介意任何人以每次一便士的价格在她身上蜇她，无论多少次都行。她难以置信的主人接受了挑战。

[ænd; ənd] " ['verɪli] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ] [tʊk] [sɪks] ['peni] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['stɪŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

and	"	Verily	,	"	said	he	,	"	I	took	six	penny	worth	of	stinging	out	of	her	,
和	"	确实	,	"	说	他	,	"	我	采取	六	一分钱	值得	的	刺痛	出去	的	她	,

他说："我真从她身上榨取了价值六便士的痛苦。"

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [flɪntʃ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , [ɔːr] [ə'pærəntli] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['veri]
without causing her to flinch in the least , or apparently to suffer the very
没有 导致 她 到 退缩 在 这 至少 , 或者 显然 到 遭受 这 非常
['slaɪtəst] [ʌn'iːzinis] ,
slightest uneasiness ,
丝毫 不安 ,

丝毫没有让她感到畏缩，或者明显地表现出丝毫不安。

[ɔːr] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] [ˌɪnkən'viːniəns] !
or any subsequent inconvenience !
或者 任何 随后的 不便 !

或由此造成的任何不便！

" [ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][æn; ən][ɪm'pjuːnəti] [wɪtʃ] ['veri] [fjuː] [ɑːr; ər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ,
" This , however , is an impunity which very few are endowed with ,
" 这 , 然而 , 是 一个 免责 哪个 非常 很少 是 捐赠 和 ,

然而，这种免责权极少有人能够享有。

[fɔːr; fər][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði][peɪn] [in'fliktid] [baɪ][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪz] ['veri] [sɪ'vɪr] , [nɑːt]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði]
for in general the pain inflicted by a sting is very severe , not only at the
为了 在 一般的 这 疼痛 造成的 经过 一个 蜇 是 非常 严重 , 不是 仅有的 在 这
['moʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

因为一般来说，被蜇伤带来的疼痛非常剧烈，不仅仅是当时的疼痛，

[bʌt; bət] , [wer] ['taɪmli] ['remədiz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ə'plaɪd] , [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [duˈreɪʃn] ,
but , where timely remedies have not been applied , of considerable duration ,
但 , 在哪里 及时 补救措施 有 不是 到过 应用 , 的 大量 期间 ,

但是，如果未能及时采取补救措施，则可能持续相当长的时间，

['endɪŋ] ['ɔːf(ə)n][ɪn] [mʌtʃ] ['tuːmər] [ænd; ənd] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [wer]
ending often in much tumour and inflammation , and in some instances , where
结束 经常 在 很多 瘤 和 炎 , 和 在 一些 实例 , 在哪里
[ðə; ði] [stɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['nuːmərəs] ,
the stings have been numerous ,
这 刺痛 有 到过 很多的 ,

最终往往导致大量肿瘤和炎症，在某些情况下，当蜇伤数量众多时，

['feɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [hæv; həv] [in'sjuːd] .
fatal consequences have ensued .
致命的 结果 有 随后 .

由此造成了致命后果。

[wen'evər] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [biː] ,
Whenever an attack is made by a bee ,
每当 一个 攻击 是 制成 经过 一个 蜜蜂 ,

每当蜜蜂发起攻击时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [eɪmd] [æt; ət][ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] ['kwaɪətli] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [bʊʃ] [ɔːr] ['ʌðər]
the person aimed at should walk quietly away to the nearest bush or other
这 人 旨在 在 应该 走 悄悄 离开 到 这 最近的 衬套 或者 其他
['ʃeltər] .
shelter .
庇护所 .

被瞄准的人应该安静地走到最近的灌木丛或其他遮蔽处。

[ɪf] [hiː; hi][stɑːrt][ɔːr] ['sʌfər] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] ['rʌfld] , [hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

If	he	start	or	suffer	himself	to	be	ruffled	,	he	is	much	more	likely	to	be
如果	他	开始	或者	遭受	他自己	到	是	褶皱的	,	他	是	很多	更多的	可能	到	是

[stʌŋ] ;

stung	;
被蜇了	;

如果他开始激动或让自己受到惊扰，他就更容易被蜇伤；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [stʌŋ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [kwi'es(ə)nt] [steɪt] ,

and	even	if	he	were	stung	,	in	such	a	comparatively	quiescent	state	,
和	甚至	如果	他	是	被蜇了	,	在	这样的	一个	比较	静止的	状态	,

即使他被蜇了，也是在这种相对静止的状态下，

[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['ɪndʒəri] [rɪ'siːvd] ,

so	much	the	smaller	would	be	the	injury	received	,
所以	很多	这	较小的	会	是	这	受伤	已收到	,

因此，受伤的程度就越轻。

[ə; eɪ][kɑːm] [dɪ'pɔːrtmənt] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] [biː] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [stɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər] [oʊn] ['efərts] ,

a	calm	deportment	enabling	the	bee	to	withdraw	the	sting	by	her	own	efforts	,
一个	冷静的	仪态	使能	这	蜜蜂	到	提取	这	蜇	经过	她	自己的	努力	,

蜜蜂凭借沉着冷静的姿态，能够自行拔出蜇针。

[baɪ] ['klentʃɪŋ] [ðə; ði][bɑːbz] [raʊnd] [ɪts] [ʃɑːfts] , [ðiːz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə][ɪts]

by	clenching	the	barbs	round	its	shafts	,	these	forming	the	only	obstacles	to	its
经过	紧握	这	倒钩	圆形的	它是	轴	,	这些	成型	这	仅有的	障碍	到	它是

[wɪð'drɔːəl] .

withdrawal	.
退出	.

它通过紧紧抓住轴上的倒刺，这些倒刺构成了它撤退的唯一障碍。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][left][bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [wuːnd] ,

If	it	be	left	behind	in	the	wound	,
如果	它	是	左边	在后面	在	这	伤口	,

如果它残留在伤口里，

[ðə; ði][best] ['triːtmənt] [ɪz] ['kwɪkli] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['twiːzərz] ,

the	best	treatment	is	quickly	to	extract	it	with	a	pair	of	tweezers	,
这	最好的	治疗	是	迅速地	到	提炼	它	和	一个	一对	的	镊子	,

最好的处理方法是用镊子迅速将其取出。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [tuː; tə] [ə'plaɪ] ['prɑːmptli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv]['hɑːrtsˌhɔːrn] ,

and	in	any	case	to	apply	promptly	a	little	spirit	of	hartshorn	,
和	在	任何	案件	到	申请	及时	一个	小的	精神	的	鹿角	,

无论如何，都要立即涂抹少许鹿角酒。

[ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['ælkəlaɪn] ['lɪkər] [ðæt] [wɪl] ['penətreɪt] [ðə; ði] [wuːnd] ; [ðə; ði]['venəm] [in'səːtid] ,

or	any	other	alkaline	liquor	that	will	penetrate	the	wound	;	the	venom	inserted	,
或者	任何	其他	碱性	酒	那	将要	穿透	这	伤口	;	这	毒液	插入	,

或任何其他能渗透伤口的碱性液体；注入的毒液，

['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [æn; ən]['æsɪd] , [ɪz] ['njuːtrəlaiz] [baɪ][æn; ən]['ælkəlaɪ] , [ænd; ənd] ['rendərd]

being	evidently	an	acid	,	is	neutralised	by	an	alkali	,	and	rendered
存在	显然	一个	酸	,	是	中和	经过	一个	碱	,	和	渲染

[kəm'pærətɪvli] ['hɑːrmləs] ;

comparatively	harmless	;
比较	无害	;

由于它显然是一种酸，所以可以用碱中和，从而变得相对无害；

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ɪts][prɑːmpt][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

but	everything	depends	upon	its	prompt	application	.
但	一切	取决于	之上	它是	迅速的	应用	.

但一切都取决于能否及时应用。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɪŋ]
From **what** **I** **have** **stated** **to** **be** **the** **most** **effectual** **remedy** **for** **the** **sting**
从 什么 我 有 声明 到 是 这 最多 有效的 补救 为了 这 蜇
[ʌv; əv][ə; eɪ] [biː] ,
of **a** **bee** **,**
的 一个 蜜蜂 ,

据我所说，目前为止治疗蜜蜂蜇伤最有效的方法是:

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [stʌŋ] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti][ɑːr; ər] ['veri] [gʊd]
it **may** **be** **inferred** **that** **those** **who** **are** **stung** **with** **impunity** **are** **very** **good**
它 可能 是 推断 那 那些 WHO 是 被蜇了 和 免责 是 非常 好的
['tempərd] ,
tempered **,**
淬火 ,

由此可以推断，那些遭受惩罚却逍遥法外的人脾气都很好。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['saʊərnəs] [ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ]
for **if** **they** **had** **any** **sourness** **in** **their** **composition** **they** **would** **have** **no** **such**
为了 如果 他们 有 任何 酸味 在 他们的 作品 他们 会 有 不 这样的
[ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [wen] [stʌŋ] !
exemption **from** **suffering** **when** **stung** **!**
豁免 从 痛苦 什么时候 被蜇了 !

如果它们的成分中含有任何酸味，那么当它们被蜇伤时，就无法免受痛苦了!

[kən'sɪdərɪŋ] , ['ðerfɔːr] , [haʊ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [gʊd] ['tempər] [ɪz][tuː; tə] [kə'nuːbiəl] [fə'lɪsəti] ,
Considering **,** **therefore** **,** **how** **very** **important** **good** **temper** **is** **to** **connubial** **felicity** **,**
考虑 , 所以 , 如何 非常 重要的 好的 脾气 是 到 婚姻 费利西蒂 ,

因此，考虑到良好的性情对婚姻幸福是多么重要，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi]['pruːd(ə)nt][fɔːr; fər]['pɝːsənz]['preɪər][tuː; tə] [bɪ'troʊθmənt] [tuː; tə][səb'mɪt] [iːtʃ]
may **it** **not** **be** **prudent** **for** **persons** **prior** **to** **betrothment** **to** **submit** **each**
可能 它 不是 是 谨慎 为了 人 事先的 到 订婚 到 提交 每个
['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːz] [stɪŋ] ,
other **to** **the** **test** **of** **the** **bee's** **sting** **,**
其他 到 这 测试 的 这 蜜蜂的 蜇 ,

或许，订婚前的男女双方应该互相接受蜜蜂蜇刺的考验，这才是明智之举。

[wen] [pər'hæps][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [gʊd] ['tempər] [pə'zest] [maɪt] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ][ðə; ði]
when **perhaps** **the** **amount** **of** **good** **temper** **possessed** **might** **be** **ascertained** **by** **the**
什么时候 也许 这 数量 的 好的 脾气 拥有 可能 是 已确定 经过 这
[ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [in'fliktid] ?
extent **of** **the** **suffering** **inflicted** **?**
程度 的 这 痛苦 造成的 ?

或许，一个人拥有的好脾气程度，可以通过他所造成的痛苦程度来判断?

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [test] [biː; bi] [faʊnd] [ə'pɑːn]['traɪəl][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] ,
Should **such** **a** **test** **be** **found** **upon** **trial** **to** **be** **depended** **upon** **,**
应该 这样的 一个 测试 是 成立 之上 审判 到 是 取决于 之上 ,

如果经试验证明该测试可靠，

[wʌt] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] ['efərts] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ɪn'fæləbli] [ɪn'duːs] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [gʊd]
what **persevering** **efforts** **would** **it** **not** **infallibly** **induce** **in** **the** **cultivation** **of** **good**
什么 坚持不懈 努力 会 它 不是 绝对正确 诱导 在 这 栽培 的 好的
['tempər] ,
temper **,**
脾气 ,

它必然会促使人们在培养良好性情方面付出不懈努力。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [æn; ən] [ɪn'kælkjələbl] [dɪ'griː] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n]

and	to	what	an	incalculable	degree	would	it	contribute	to	the	promotion
和	到	什么	一个	不可估量	程度	会	它	贡献	到	这	晋升

[ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['hɑːrməni] !

of	social	harmony	!
的	社会的	和谐	!

这将对促进社会和谐做出多么不可估量的努力啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] - - -

And	how	delightful	it	-	14	-
和	如何	愉快	它	-	-	-

多么令人愉快啊——14——

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [wel] [noʊn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] ['ʌðər]

would	be	to	find	that	,	in	addition	to	their	well	known	importance	in	other
会	是	到	寻找	那	,	在	添加	到	他们的	出色地	已知	重要性	在	其他

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

respects	,
尊重	,

将会发现，除了它们在其他方面众所周知的重要性之外，

[wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪvaɪts][ə; eɪ]['vɜːrtʃuəs]['neɪʃ(ə)n] .

we	had	made	of	the	hivites	a	virtuous	nation	.
我们	有	制成	的	这	希维特人	一个	有德行的	国家	.

我们使希未人成为一个有德的民族。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [tuː; tə][jʊr; jər]['noʊtɪs] [ə'nʌðər] ['haɪli] - ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

I	have	now	to	introduce	to	your	notice	another	highly	-	interesting	and
我	有	现在	到	介绍	到	你的	注意	其他	高度	-	有趣的	和

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [kə'mjuːnəti] — [wʌn] [ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [tuː; tə]

important	member	of	the	bee	community	—	one	that	is	generally	considered	to
重要的	成员	的	这	蜜蜂	社区	—	一	那	是	一般来说	经过考虑的	到

[ræŋk] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][rest] ,

rank	above	all	the	rest	,
秩	多于	全部	这	休息	,

现在我要向大家介绍蜜蜂群体中另一位非常有趣且重要的成员——它通常被认为地位高于其他所有成员。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kʌplət] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] : —

and	hence	the	following	couplet	has	been	applied	to	her	:	—
和	因此	这	下列的	对联	有	到过	应用	到	她	:	—

因此，人们用以下这首对句来形容她：——

" [fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [θrɔːŋ] , [ænd; ənd]['fɔːrmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

"	First	of	the	throng	,	and	foremost	of	the	whole
"	第一的	的	这	人群	,	和	首先	的	这	所有的

“人群之首，全体之首

[wʌn] [stændz] [kən'fɛst] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][soʊl] .

One	stands	confest	the	sovereign	and	the	soul	.
一	站立	集市	这	主权	和	这	灵魂	.

一人立足于君主与灵魂之间。

" [ʃiː; ʃi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kwiːn] ;

"	She	is	usually	designated	by	the	name	of	queen	;
"	她	是	通常	指定的	经过	这	姓名	的	女王	;

她通常被称为女王；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['sʌfəz] [noʊ]['raɪv(ə)l] [nɪr] [hɜ:r; hər] [θroʊn] , [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]

and	as	she	suffers	no	rival	near	her	throne	,	she	may	be	regarded	as
和	作为	她	遭受	不	竞争对手	靠近	她	王座	,	她	可能	是	认为	作为

[æn; ən] ['æbsəlu:t] [kwi:n] .

an	absolute	queen	.
一个	绝对	女王	.

由于她的王位上没有竞争对手，她可以被视为一位绝对女王。

[ʃi:; ʃi] ['veriz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][hɜ:r; hər] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [bi:z] , [stɪl] [mɔ:r] [soʊ]

She	varies	considerably	in	her	appearance	from	the	working	bees	,	still	more	so
她	变化	相当	在	她	外貌	从	这	在职的	蜜蜂	,	仍然	更多的	所以

[ɪn][hɜ:r; hər] ['fʌŋkʃnz] .

in	her	functions	.
在	她	函数	.

她的外貌与劳动蜂有很大不同，工作内容就更不同了。

[ʃi:; ʃi][ɪz][bəuθ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði]['wɜ:rkərz] ;

She	is	both	larger	and	longer	than	the	workers	;
她	是	两个都	更大的	和	更长	比	这	工人	;

她比工人们个头更大、身长更长；

[ðer; ðər] ['relətɪv] [prə'pɔ:ʃəns] [ɑ:r; ər] ['veri] ['ferli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ;

their	relative	proportions	are	very	fairly	given	in	the	plate	upon	the	table	;
他们的	相对的	比例	是	非常	相当	给定	在	这	盘子	之上	这	桌子	;

它们的相对比例在桌上的盘子里标得非常清楚；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [pər'si:v] [ðæt] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['kwi:nz] ['bɑ:di][ɪz][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ðæt]

from	which	you	will	perceive	that	,	though	the	queen's	body	is	longer	than	that
从	哪个	你	将要	感知	那	,	尽管	这	女王的	身体	是	更长	比	那

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜ:rkər] ,

of	a	worker	,
的	一个	工人	,

由此你可以看出，虽然蜂后的体长比工蜂长，

[hɜ:r; hər] [wɪŋz] [ɑ:r; ər][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɔ:l] [kən'sɪdərəbli] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv]

her	wings	are	about	the	same	length	,	so	that	they	Call	considerably	short	of
她	翅膀	是	关于	这	相同的	长度	,	所以	那	他们	称呼	相当	短的	的

['kʌvərɪŋ] [hɜ:r; hər]['bɑ:di] .

covering	her	body	.
覆盖	她	身体	.

她的翅膀长度差不多，所以它们远远不够遮盖她的身体。

[hɜ:r; hər] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [sloʊ] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkərz] .

Her	movements	are	more	slow	and	graceful	than	those	of	the	workers	.
她	移动	是	更多的	慢的	和	优美	比	那些	的	这	工人	.

她的动作比工人们更加缓慢优雅。

[ðə; ði] ['ʌndər] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bɑ:di][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:pər] ['kʌlər] , [soʊ] ['laɪkwaɪz] [ɑ:r; ər]

The	under	parts	of	her	body	are	of	a	copper	colour	,	so	likewise	are
这	在下面	部分	的	她	身体	是	的	一个	铜	颜色	,	所以	同样地	是

[hɜ:r; hər] [θaɪz] ,

her	thighs	,
她	大腿	,

她下半身呈铜色，大腿也是如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['bæskəts] ; [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæz; həz]['nevər] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər]

but	they	are	not	furnished	with	baskets	;	for	she	has	never	occasion	for
但	他们	是	不是	提供	和	篮子	;	为了	她	有	绝不	场合	为了

['eni] ,

any	,
任何	,

但她们没有篮子；因为她从来不需要篮子。

['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði]['wɜːrkərz] .

being	**always**	**waited**	**upon**	**by**	**the**	**workers**	**.**
存在	总是	等待	之上	经过	这	工人	.

总是被工人们伺候着。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biː] [ɪz][kwaɪt] [streɪt] ; [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['sʌmwʌt]

The	**sting**	**of**	**the**	**working**	**bee**	**is**	**quite**	**strait**	**;**	**that**	**of**	**the**	**queen**	**is**	**somewhat**
这	蜇	的	这	在职的	蜜蜂	是	相当	海峡	;	那	的	这	女王	是	有些

[kɜːrvd] ;

curved	**;**
弯曲	;

工蜂的螫针是直的；蜂后的螫针则略微弯曲；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːb] [wɪtʃ] [in'kləuziz] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'saɪdz] [ɪts][juː'tɪləti] , [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	**the**	**tube**	**which**	**encloses**	**it**	**,**	**besides**	**its**	**utility**	**,**	**as**	**a**	**sheath**	**for**	**the**
和	这	管子	哪个	包含	它	,	除了	它是	公用事业	,	作为	一个	鞘	为了	这

[stɪŋ] ,

sting	**,**
蜇	,

包裹它的管子，除了其自身用途外，还可以作为毒刺的护套。

[ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [leiz] ; [ænd; ənd] , [baɪ][ɪts][ˌtelɪ'skɑːpɪk]

affords	**a**	**passage**	**for**	**the**	**eggs**	**which**	**she**	**lays**	**;**	**and**	**,**	**by**	**its**	**telescopic**
提供	一个	通道	为了	这	鸡蛋	哪个	她	躺下	;	和	,	经过	它是	伸缩式

[kən'strʌkʃ(ə)n] ,

construction	**,**
建造	,

它为她产下的卵提供了一个通道；而且，由于其伸缩式结构，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][soʊ][tuː; tə][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt][hɜːr; hər] [egz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɑːtəm]

she	**is**	**able**	**so**	**to**	**extend**	**it**	**as**	**to**	**deposit**	**her**	**eggs**	**at**	**the**	**very**	**bottom**
她	是	有能力的	所以	到	延长	它	作为	到	订金	她	鸡蛋	在	这	非常	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [bruːd] ['sɛlz] ;

of	**the**	**brood**	**cells**	**;**
的	这	幼虫	细胞	;

她能够将卵产在育雏室的最底部；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ɪz] [stɪl] ['fɜːrðər] [fə'siliteitid] [baɪ][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hɪndər]

and	**this**	**object**	**is**	**still**	**further**	**facilitated**	**by**	**the**	**tapering**	**form**	**of**	**her**	**hinder**
和	这	目的	是	仍然	更远	促进	经过	这	逐渐变细	形式	的	她	阻碍

[pɑːrt] .

part	**.**
部分	.

而她臀部的锥形形状也进一步促进了这一目标的实现。

[ðiːz] [egz] , [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [diˈpɔzits] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] -

These	**eggs**	**,**	**at**	**the**	**height**	**of**	**the**	**season**	**,**	**she**	**deposits**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**200**
这些	鸡蛋	,	在	这	高度	的	这	季节	,	她	存款	在	这	速度	的	-

[ə; eɪ] - [deɪ] ,

a	**-**	**day**	**,**
一个	-	天	,

在产卵高峰期，她每天能产下200枚卵。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['fɜːrtl] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['ænjuəli] , [kən'sɪstɪŋ]

and	**thus**	**becomes**	**the**	**fertile**	**mother**	**of**	**many**	**thousands**	**annually**	**,**	**consisting**
和	因此	变成	这	沃	母亲	的	许多	数千	每年	,	由

[ʌv; əv]['wɜːrkərz] ,

of	**workers**	**,**
的	工人	,

因此，它成为每年成千上万劳动者的生育之母。

[droʊnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['saɪənz][ʌv; əv] ['rɔɪəlti] .

drones	,	and	a	few	scions	of	royalty	.
无人机	,	和	一个	很少	接穗	的	皇室	.

无人机，以及少数皇室后裔。

[soʊ][fæst] [ɪn'diːd] [dʌz] [hɜːr; hər]['prɑːdʒəni] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['rendər] [fɪt]

So	fast	indeed	does	her	progeny	increase	at	this	season	as	to	render	fit
所以	快速地	的确	做	她	后代	增加	在	这	季节	作为	到	使成为	合身

['nesəseri] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [swɔːmz] ,

necessary	that	their	numbers	should	be	diminished	either	by	the	issue	of	swarms	,
必要的	那	他们的	数字	应该	是	减少	任何一个	经过	这	问题	的	蜂群	,

在这个季节，她的后代数量增长如此之快，以至于有必要通过分群繁殖来减少它们的数量。

[ɔːr][baɪ] [ə'fɔːd] [ðə; ði]['fæməli] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːm] .

or	by	affording	the	family	additional	room	.
或者	经过	负担得起	这	家庭	额外的	房间	.

或者为这个家庭提供额外的房间。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə]['ɔːfər][ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]

I	have	now	a	few	words	to	offer	on	the	remaining	members	of	the	family
我	有	现在	一个	很少	字	到	提供	在	这	其余的	成员	的	这	家庭

[ʌv; əv] [biːz] ,

of	bees	,
的	蜜蜂	,

现在我想就蜜蜂家族的其他成员说几句。

— [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'nɒmɪneɪt] [baɪ] ['ʃeɪkˌspɪər] [æz; əz] " [ðə; ði]['leɪzi] [jɔːnɪŋ] [droʊnz] .

—	those	which	have	been	denominated	by	Shakspere	as	"	the	lazy	yawning	drones	.
—	那些	哪个	有	到过	以……命名	经过	莎士比亚	作为	"	这	懒惰的	打哈欠	无人机	.

——莎士比亚称之为"懒惰的打哈欠的嗡嗡声"的那些人。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ; [ænd; ənd]['truːli][duː] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ðæt] [neɪm] ,

"	These	are	the	gentlemen	of	the	hive	;	and	truly	do	they	deserve	that	name	,
"	这些	是	这	先生们	的	这	蜂巢	;	和	真的	做	他们	应得	那	姓名	,

"这些才是蜂巢里的绅士；他们的确当之无愧这个称号。"

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][noʊ][wɜːrk] , [ænd; ənd]['nevər] ['ventʃər] [ə'brɔːd] [bʌt; bət][ɪn] [faɪn] ['weðər] ,

for	they	do	no	work	,	and	never	venture	abroad	but	in	fine	weather	,
为了	他们	做	不	工作	,	和	绝不	风险投资	国外	但	在	美好的	天气	,

因为他们不工作，而且除了天气晴朗的时候，从不外出。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [fə'lændər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['leɪdiz] .

when	they	can	enjoy	the	sunshine	and	philander	with	the	royal	ladies	.
什么时候	他们	能	享受	这	阳光	和	花花公子	和	这	皇家	女士们	.

他们可以享受阳光，还可以和皇室女士们寻欢作乐。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['bʌlki] , [ænd; ənd]

They	are	nearly	the	same	length	as	the	queen	,	but	more	bulky	,	and
他们	是	几乎	这	相同的	长度	作为	这	女王	,	但	更多的	笨重	,	和

['veri] ['klʌmzɪli] [fɔːrmd] ,

very	clumsily	formed	,
非常	笨拙地	形成	,

它们的长度几乎与蜂后相同，但更粗壮，形状也非常笨拙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - - -

and	they	are	-	15	-
和	他们	是	-	-	-

他们是——15——

[nɑːt] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪŋ] .

not	armed	with	a	sting	.
不是	武装	和	一个	蜇	.

没有带刺。

[ˌsuːpərˈfɪʃəli] [rɪˈgɑːrdɪd] ,
Superficially **regarded** **,**
表面上 认为 ,

表面上看，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [ˈmɪrli] [tuː; tə] [kənˈsuːm] [ðə; ði] [prəˈduːs]
it **would** **seem** **as** **if** **they** **came** **into** **the** **world** **merely** **to** **consume** **the** **produce**
它 会 似乎 作为 如果 他们 来了 进入 这 世界 仅仅 到 消耗 这 生产
[ʌv; əv] [ˈʌðər] - [ˈɪndəstri] .
of **others** **'** **industry** **.**
的 其他的 - 行业 .

他们似乎来到世上仅仅是为了消费他人劳动的成果。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈheɪstɪli] [kənˈdemd] , [haʊˈevər] ,
They **must** **not** **be** **hastily** **condemned** **,** **however** **,**
他们 必须 不是 是 草草 谴责 , 然而 ,

然而，不应草率地对他们进行谴责。

[fɔːr; fər][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔrgənz] [ˈnesəseri] [ˈiːðər] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ɔːr][tuː; tə] [kənˈveɪ]
for **not** **being** **gifted** **with** **the** **organs** **necessary** **either** **to** **collect** **or** **to** **convey**
为了 不是 存在 天才 和 这 器官 必要的 任何一个 到 收集 或者 到 传达
[fuːd] ;
food **;**
食物 ;

因为没有具备收集或输送食物所需的器官；

[ðeɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [riˈprəutʃt] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] , [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [sʌm; səm]
they **ought** **not** **to** **be** **reproached** **on** **that** **score** **,** **and** **as** **we** **know** **some**
他们 应该 不是 到 是 受责备 在 那 分数 , 和 作为 我们 知道 一些
[ʌv; əv][ðer; ðər][ˈjuːzɪz] ,
of **their** **uses** **,**
的 他们的 用途 ,

他们不应该因此受到指责，而且我们也知道他们的一些用途，

[wiː; wi] [meɪ] [ˈferli] [gɪv] [ðem; ðəm][ˈkredɪt][fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
we **may** **fairly** **give** **them** **credit** **for** **others** **.**
我们 可能 相当 给 他们 信用 为了 其他的 .

我们有理由将他人的功劳归于他们。

[ˈhævɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [ˈlektʃər] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ˈpɪriəd] [æt; ət]
Having **in** **the** **former** **portion** **of** **my** **lecture** **referred** **to** **the** **very** **early** **period** **at**
拥有 在 这 以前的 部分 的 我的 演讲 指 到 这 非常 早期的 时期 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌni] - [biː] ;
which **the** **attention** **of** **man** **was** **drawn** **to** **the** **honey** **-** **bee** **;**
哪个 这 注意力 的 男人 曾是 绘制 到 这 蜂蜜 - 蜜蜂 ;

在演讲的前一部分中，我提到了人类很早就开始关注蜜蜂的时期；

[tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːfɪt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəs] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv] [ðæt]
to **the** **profit** **which** **may** **be** **derived** **from** **a** **judicious** **culture** **of** **that**
到 这 利润 哪个 可能 是 衍生的 从 一个 明智的 文化 的 那
[ˈvæljuəb(ə)l][ˈɪnsekt] ;
valuable **insect** **;**
有价值的 昆虫 ;

通过合理养殖这种珍贵昆虫所能获得的利润；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmembər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [biːz] [kənˈsɪsts] ;
to **the** **various** **members** **of** **which** **a** **family** **of** **bees** **consists** **;**
到 这 各种各样的 成员 的 哪个 一个 家庭 的 蜜蜂 由 ;

蜜蜂家族的各个成员；

[tuː; tə][ðer; ðər] ['veri] [greɪt] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] ;

to	their	very	great	powers	of	increase	;
到	他们的	非常	伟大的	权力	的	增加	;

它们的增殖能力非常强大;

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] [kən'traivənsiz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər]

and	to	the	very	curious	and	wonderful	contrivances	exhibited	in	their
和	到	这	非常	好奇的	和	精彩的	诡计	展出	在	他们的

[ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] ['strʌktʃər] ;

anatomical	structure	;
解剖学	结构	;

以及它们解剖结构中展现出的非常奇特和美妙的构造;

[aɪ] [naʊ] [proʊ'siːd][tuː; tə]['diːteɪl][tuː; tə][juː; jʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃɪŋ]

I	now	proceed	to	detail	to	you	one	of	the	most	curious	and	astonishing
我	现在	继续	到	细节	到	你	一	的	这	最多	好奇的	和	惊人

[fækts] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['mɑːrvələs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'fɔːrdz] ,

facts	which	their	marvellous	history	affords	,
事实	哪个	他们的	奇妙	历史	提供	,

现在，我将向你们详细介绍他们奇妙历史中最奇特、最令人惊讶的事实之一。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ] [pə'zes] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːst] [kwiːn] .

viz	.	,	the	power	they	possess	of	supplying	the	place	of	a	lost	queen	.
即	.	,	这	力量	他们	具有	的	供应	这	地方	的	一个	丢失的	女王	.

即，他们拥有填补一位逝去女王空缺的能力。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðem; ðəm] , [prə'vaɪdɪd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [egz] [ɪn][ðə; ði]['wɜːrkər]

When	such	a	misfortune	befals	them	,	provided	there	be	any	eggs	in	the	worker
什么时候	这样的	一个	不幸	贝法尔斯	他们	,	假如	那里	是	任何	鸡蛋	在	这	工人

- ['sɛlz] ,

-	cells	,
-	细胞	,

当这种不幸降临到它们身上时，如果工蜂房里还有卵，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [grʌbz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] [oʊld] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [breɪk] [daʊn]

or	even	grubs	that	are	not	more	than	three	days	old	,	they	immediately	break	down
或者	甚至	幼虫	那	是	不是	更多的	比	三	天	老的	,	他们	立即地	休息	向下

[θriː] ['wɜːrkər] - ['sɛlz] ,

three	worker	-	cells	,
三	工人	-	细胞	,

甚至对于不超过三天的幼虫，它们也能立即摧毁三个工蜂细胞。

[dɪ'strɔɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ɔːr] [grʌbz] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,

destroy	two	of	the	eggs	or	grubs	,	as	the	case	may	be	,
破坏	二	的	这	鸡蛋	或者	幼虫	,	作为	这	案件	可能	是	,

销毁其中两个卵或幼虫（视情况而定）。

[sə'raʊnd] [ðə; ði][θɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sel] [pɪ'kjuːliərli] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ]

surround	the	third	with	the	walls	of	a	cell	peculiarly	appropriate	for	raising
环绕	这	第三	和	这	墙壁	的	一个	细胞	奇特地	合适的	为了	提高

[kwiːnz] ,

queens	,
女王们	,

用特别适合培育蜂后的巢室墙壁将第三个巢室围起来，

[ænd; ənd][baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnmeɪt] [ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [fuːd] [kɔːld] ['rɔɪəl] ['dʒeli] ,

and	by	administering	to	the	inmate	a	particular	food	called	royal	jelly	,
和	经过	管理	到	这	囚犯	一个	特别的	食物	称为	皇家	果冻	,

通过给囚犯服用一种叫做蜂王浆的特殊食物，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp][ə; eɪ] [biː] [pə'zesɪŋ] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] ['rɔɪəlti] ,

they	are	enabled	to	raise	up	a	bee	possessing	every	attribute	of	royalty	,
他们	是	已启用	到	增加	向上	一个	蜜蜂	拥有	每一个	属性	的	皇室	,

它们能够培育出一只拥有所有皇室特征的蜜蜂，

[wɪtʃ] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['daɪət][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['rɔɪəl] ['kreɪd(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

which	,	but	for	the	peculiar	diet	and	the	large	royal	cradle	with	which
哪个	,	但	为了	这	奇特	饮食	和	这	大的	皇家	摇篮	和	哪个

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'plaɪd] ,

it	was	supplied	,
它	曾是	供应	,

如果不是因为特殊的饮食和它所乘坐的大型皇家摇篮，

[wʊd] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [biː] .

would	have	turned	out	simply	a	working	bee	.
会	有	转向	出去	简单地	一个	在职的	蜜蜂	.

结果只会变成一个普通的劳动蜂。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [biː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː]

A	knowledge	of	this	power	in	the	bee	has	long	been	familiar	to	a	few
一个	知识	的	这	力量	在	这	蜜蜂	有	长的	到过	熟悉的	到	一个	很少

['fɔːrənərz] ,

foreigners	,
外国人	,

一些外国人早就知道蜜蜂的这种力量。

[ðoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [dɪ'skrɛdɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

though	for	a	time	discredited	in	this	country	.
尽管	为了	一个	时间	声名狼藉	在	这	国家	.

虽然一度在这个国家失去了信誉。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] ,

In	consequence	of	this	discovery	,
在	结果	的	这	发现	,

由于这一发现，

[ˌepɪ'erɪən] [hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [stɑːks] [ʌv; əv] [biːz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

apiarians	have	been	enabled	to	increase	their	stocks	of	bees	by	means	of
养蜂人	有	到过	已启用	到	增加	他们的	股票	的	蜜蜂	经过	方法	的

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['swɔːrmɪŋ] .

what	has	been	called	artificial	swarming	.
什么	有	到过	称为	人造的	蜂拥而至	.

通过所谓的人工分蜂，养蜂人得以增加蜜蜂的数量。

[ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ]['suːtəb(ə)l] [eg] [ɔːr][grʌb][ɪn][ðə; ði][haɪv][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs]

Should	there	be	no	suitable	egg	or	grub	in	the	hive	from	which	to	replace
应该	那里	是	不	合适的	蛋	或者	幼虫	在	这	蜂巢	从	哪个	到	代替

[ə; eɪ][lɔːst] ['sɑːvrɪn] ,

a	lost	sovereign	,
一个	丢失的	主权	,

如果蜂巢中没有合适的卵或幼虫可以用来替换丢失的蜂王，

[soʊ] ['hevɪli] [ɪz][ðə; ði][kə'læməti][felt] ,

so	heavily	is	the	calamity	felt	,
所以	重度	是	这	灾害	毛毡	,

灾难的影响如此深重，

[ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] [mɔ:nd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][soʊ]['fɜ:rvənt][ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [ə; eɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

that	she	is	mourned	over	with	so	fervent	and	sincere	a	regret	that	it	would
那	她	是	哀悼	超过	和	所以	热切	和	真诚	一个	后悔	那	它	会

[si:m] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][dɪ'zæstər][hæd; həd] [bɪ'fɔ:lən] [ðem; ðəm][ʌv; əv][soʊ]['daɪər][ə; eɪ]['neɪtʃər] [æz; əz]

seem	as	if	a	disaster	had	befallen	them	of	so	dire	a	nature	as
似乎	作为	如果	一个	灾难	有	发生	他们	的	所以	可怕的	一个	自然	作为

[tu:; tə] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

to	threaten	the	dissolution	of	the	community	,
到	威胁	这	溶解	的	这	社区	,

人们对她的哀悼如此热烈真挚，仿佛他们遭遇了一场足以威胁整个社群解体的可怕灾难。

[ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [noʊ] [sək'sesər] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [wʊd]

and	,	for	a	time	,	no	successor	that	could	be	presented	to	them	would
和	,	为了	一个	时间	,	不	接班人	那	可以	是	呈现	到	他们	会

[bi:; bi][ək'septəb(ə)l] .

be	acceptable	.
是	可接受	.

一段时间内，他们不接受任何继任者。

[stɪl] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [gri:f] [ɪz][nɑ:t][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [kən'tɪnjuəns] ;

Still	this	exhibition	of	grief	is	not	of	long	continuance	;
仍然	这	展览	的	悲伤	是	不是	的	长的	继续	;

然而，这种悲伤的表现并没有持续太久；

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜ:rst] ['twenti] - [fɔ:r] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['aʊərz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][ˌɪnkən'soʊləb(ə)l]

for	though	within	the	first	twenty	-	four	or	thirty	hours	they	are	so	inconsolable
为了	尽管	之内	这	第一的	二十	-	四	或者	三十	小时	他们	是	所以	无法安慰

[æz; əz][nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə][rɪ'dʒekt] ,

as	not	only	to	reject	,
作为	不是	仅有的	到	拒绝	,

虽然在最初的二十四到三十小时内，他们悲痛欲绝，不仅拒绝接受，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][tu:; tə]['sækrɪfaɪs] , ['eni] ['ʌðər] [kwi:n] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

but	even	to	sacrifice	,	any	other	queen	that	might	be	presented	for	their
但	甚至	到	牺牲	,	任何	其他	女王	那	可能	是	呈现	为了	他们的

[ək'septəns] ,

acceptance	,
验收	,

但即便要牺牲，任何其他可能被呈献给他们的女王，

[jet] , ['æftər][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] , [ðer; ðər] ['sɑ:roʊ] [bɪ'kʌmz]

yet	,	after	the	expiration	of	the	period	I	have	named	,	their	sorrow	becomes
然而	,	后	这	到期日	的	这	时期	我	有	命名	,	他们的	悲哀	变成

['mɪtɪgeɪtɪd] , [soʊ] [ðæt] , [ɑ:n] - - -

mitigated	,	so	that	,	on	-	16	-
缓解	,	所以	那	,	在	-	-	-

然而，在我所指定的期限届满之后，他们的悲伤就会减轻，以至于，在——16——

['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪndʒər] [kwi:n] , [ʃi:; ʃi][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] ['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['streɪndʒər]

being	presented	with	a	stranger	queen	,	she	is	no	longer	treated	as	a	stranger
存在	呈现	和	一个	陌生人	女王	,	她	是	不	更长	治疗	作为	一个	陌生人

,

,

,

当一位陌生的女王出现在众人面前时，她不再被视为陌生人。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['kɔːrdʒəli] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv]

but	even	cordially	received	,	and	joyfully	admitted	to	the	honors	of
但	甚至	诚挚地	已收到	,	和	欣喜地	承认	到	这	荣誉	的

['sɑːvrənti] .

sovereignty	.
主权	.

甚至受到了热烈欢迎，并欣然接受了主权的荣誉。

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli][hæv; həv] ['niːðər] [ə; eɪ] [kwiːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔːr] [egz] ,

If	the	family	have	neither	a	queen	presented	to	them	,	nor	eggs	,
如果	这	家庭	有	两者都不	一个	女王	呈现	到	他们	,	也不	鸡蛋	,

如果蜂群既没有蜂后，也没有蜂卵，

[nɔːr][græbz][ʌv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][eɪdʒ] , [ðeɪ] ['iːðər] [paɪn]['grædʒuəli] [ə'weɪ] [ɔːr][dʒɔɪn][sʌm; səm] ['ʌðər]

nor	grabs	of	a	suitable	age	,	they	either	pine	gradually	away	or	join	some	other
也不	抓住	的	一个	合适的	年龄	,	他们	任何一个	松树	逐步地	离开	或者	加入	一些	其他

[ɪ'stæblɪʃmənt] ,

establishment	,
建立	,

他们既没有抓到合适年龄的猎物，要么逐渐衰老死去，要么加入其他机构。

[træns'fɜːrɪŋ] [ðer; ðər] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ˌðer'ʌv] ,

transferring	their	allegiance	to	the	sovereign	thereof	,
转移	他们的	忠诚	到	这	主权	其中	,

将效忠对象转为该国君主，

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌhɑːspɪ'tæləti][baɪ][æn; ən]

and	rewarding	their	new	associates	for	their	hospitality	by	an
和	有回报	他们的	新的	同事	为了	他们的	热情好客	经过	一个

[ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [haɪv] .

importation	of	the	stores	of	the	deserted	hive	.
输入	的	这	商店	的	这	荒凉的	蜂巢	.

为了感谢新伙伴们的热情款待，他们将废弃蜂巢中的物资全部运了过来。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['leɪdi][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] ,

Before	I	take	leave	of	the	all	-	important	lady	I	have	been	describing	,
前	我	拿	离开	的	这	全部	-	重要的	女士	我	有	到过	描述	,

在我告别这位我一直描述的、至关重要的女士之前，

[aɪ] [wɪl] [dʒʌst][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'spektɪvli] [leiz] [rɪ'kwaɪər][fɔːr; fər]

I	will	just	refer	to	the	time	the	eggs	which	she	respectively	lays	require	for
我	将要	只是	参考	到	这	时间	这	鸡蛋	哪个	她	分别	躺下	要求	为了

[ðer; ðər] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz]['pɜːrfɪkt] [biːz] .

their	full	development	as	perfect	bees	.
他们的	满的	发展	作为	完美的	蜜蜂	.

我将仅提及她所产的卵完全发育成为完美蜜蜂所需的时间。

[ðə; ði] [eg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biː] [ɪz] [hætʃt] [ɪn]['baʊt] [fɔːr] [deɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

The	egg	of	the	working	bee	is	hatched	in	about	four	days	,	when	it	becomes	a
这	蛋	的	这	在职的	蜜蜂	是	孵化	在	关于	四	天	,	什么时候	它	变成	一个

[grʌb] ,

grub	,
幼虫	,

工蜂的卵大约四天后孵化，变成幼虫。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fed] [fɔːr; fər][ə'baʊt][faɪv] [deɪz] [mɔːr] ,

in	which	state	it	is	fed	for	about	five	days	more	,
在	哪个	状态	它	是	美联储	为了	关于	五	天	更多的	,

它以这种状态继续喂养约五天，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] ; [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'kri:st]

according	to	the	temperature	of	the	season	;	when	it	has	increased
根据	到	这	温度	的	这	季节	; 什么时候	它	有	增加	

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [sel] ,

so	as	to	fill	the	cell	,
所以	作为	到	充满	这	细胞	,

根据季节温度；当温度升高到足以充满细胞时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌvərd] [ɪn][baɪ][ɪts] ['nɜ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wæksn][lɪd] .

it	is	covered	in	by	its	nurses	with	a	waxen	lid	.
它	是	涵盖	在	经过	它是	护士	和	一个	蜡质	盖	.

它被护士们用蜡盖住了。

[ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [spɪnz] [raʊnd] [ɪt'self][ə; eɪ]['sɪlkən] [web] , [kɔ:ld] [ə; eɪ] [kə'ku:n] ,

It	now	spins	round	itself	a	silken	web	,	called	a	cocoon	,
它	现在	旋转	圆形的	本身	一个	丝	网站	,	称为	一个	茧	,

它现在会吐丝结茧，形成一张丝网。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɑ:kjupaɪd][fɔ:r; fər][ə'baʊt] ['θɜ:rti] - [sɪks]['aʊərz] .

in	which	it	is	occupied	for	about	thirty	-	six	hours	.
在	哪个	它	是	占领	为了	关于	三十	-	六	小时	.

其中大约有三十六个小时被占据。

['æftər] [ðɪs] [ɪts] ['veriəs] ['membər] [bɪ'kʌm] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] , [tɪl] ,

After	this	its	various	members	become	gradually	developed	,	till	,
后	这	它是各种各样的	成员	变得	逐步地	发达	,	直到	,	

此后，它的各个成员逐渐发展壮大，直至.....

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [wɪŋd]

on	the	21st	day	from	the	laying	of	the	eggs	it	comes	forth	a	winged
在	这	21st	天	从	这	躺下	的	这	鸡蛋	它	来	前进	一个	有翅膀的

['ɪnsekt] .

insect	.
昆虫	.

从产卵之日起第 21 天，就会孵化出一只带翅膀的昆虫。

[æz; əz][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ðə; ði]['embrioʊ] [kwi:n] , [ɪn][hɜ:r; hər] [keɪs] ['evri] [steɪdʒ][ʌv; əv]

As	respects	the	embryo	queen	,	in	her	case	every	stage	of
作为	尊重	这	胚胎	女王	,	在	她	案件	每一个	阶段	的

[ðə; ði] [prə'greʃn] [ɪz] ['ʃɔ:tnd] ,

the	progression	is	shortened	,
这	进展	是	缩短	,

至于胚胎女王，她的发育过程每个阶段都缩短了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz] ['redi] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] [kwi:n] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [deɪ] .

and	she	is	ready	to	emerge	as	a	full	-	grown	queen	upon	the	sixteenth	day	.
和	她	是	准备好	到	出现	作为	一个	满的	-	生长	女王	之上	这	第十六	天	.

到第十六天，她将蜕变为一名完全成熟的女王。

[ðə; ði] [prə'greʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][droʊn][ɪz][ðə; ði] [sloʊəst] , [fɔ:r] - [ænd; ənd] - ['twenti] [deɪz] ['bi:ɪŋ]

The	progression	of	the	drone	is	the	slowest	,	four	-	and	-	twenty	days	being
这	进展	的	这	无人机	是	这	最慢	,	四	-	和	-	二十	天	存在

['ɑ:kjupaɪd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ə'raivz] [æt; ət][mə'tʃʊrəti] .

occupied	before	he	arrives	at	maturity	.
占领	前	他	到达	在	到期	.

无人机的生长发育速度最慢，需要二十四天才能成熟。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɪg'zɪstəns] ,

In	the	respective	periods	of	their	adult	existence	,
在	这	各自	时期	的	他们的	成人	存在	,

在他们成年生活的各个阶段，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtər] ['relətɪv] ['dɪfrəns] [ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['embrioʊ] [steɪt] .

there	**is**	**a**	**still**	**greater**	**relative**	**difference**	**than**	**in**	**that**	**of**	**their**	**embryo**	**state**	**.**
那里	是	一个	仍然	更大的	相对的	不同之处	比	在	那	的	他们的	胚胎	状态	.

与胚胎时期相比，它们之间的相对差异仍然更大。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [ðæt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][laɪf] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biː]

I	**have**	**told**	**you**	**already**	**that**	**the**	**length**	**of**	**life**	**allotted**	**to**	**the**	**working**	**bee**
我	有	讲述	你	已经	那	这	长度	的	生活	分配	到	这	在职的	蜜蜂

[dʌz] [nɑːt][ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [sɪks][ɔːr] [eɪt] [mʌnθs] ;

does	**not**	**extend**	**beyond**	**six**	**or**	**eight**	**months**	**;**
做	不是	延长	超过	六	或者	八	几个月	;

我已经告诉过你们，分配给劳动者的寿命不会超过六到八个月；

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][droʊn] ['seldəm] [ik'siːdz] [fɔːr] [mʌnθs] ,

that	**of**	**the**	**drone**	**seldom**	**exceeds**	**four**	**months**	**,**
那	的	这	无人机	很少	超过	四	几个月	,

无人机的飞行时间很少超过四个月，

[waɪlst] [ðə; ði] ['kwiːnz] [laɪf][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] .

whilst	**the**	**queen's**	**life**	**is**	**usually**	**extended**	**to**	**three**	**or**	**four**	**years**	**.**
而	这	女王的	生活	是	通常	扩展	到	三	或者	四	年	.

而女王的寿命通常延长至三到四年。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [wʌt] ['dɪstəns] [biːz] [wɪl] [flai] [wen] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]

It	**has**	**been**	**a**	**question**	**to**	**what**	**distance**	**bees**	**will**	**fly**	**when**	**exploring**	**the**
它	有	到过	一个	问题	到	什么	距离	蜜蜂	将要	飞	什么时候	探索	这

[fiːldz] ,

fields	**,**
字段	,

蜜蜂在田野里觅食时会飞多远，一直以来都是个问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði]['juːʒuəl][ɪk'stent][ʌv; əv][ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm]

and	**it**	**has**	**been**	**ascertained**	**that**	**the**	**usual**	**extent**	**of**	**their**	**flight**	**from**
和	它	有	到过	已确定	那	这	通常	程度	的	他们的	航班	从

[hoʊm] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ;

home	**is**	**about**	**a**	**mile**	**and**	**a**	**half**	**;**
家	是	关于	一个	英里	和	一个	一半	;

经查明，它们通常离家飞行的距离约为一英里半；

[bʌt; bət] [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [reɪndʒ] [ðeɪ] [duː][nɑːt][faɪnd] [wʌt] [ðeɪ] [siːk] [fɔːr; fər] ,

but	**if**	**within**	**that**	**range**	**they**	**do**	**not**	**find**	**what**	**they**	**seek**	**for**	**,**
但	如果	之内	那	范围	他们	做	不是	寻找	什么	他们	寻找	为了	,

但如果在这个范围内他们找不到他们想要的东西，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] ['dɪstəns] .

they	**have**	**been**	**known**	**to**	**exceed**	**more**	**than**	**double**	**that**	**distance**	**.**
他们	有	到过	已知	到	超过	更多的	比	双倍的	那	距离	.

它们的飞行距离有时甚至超过这个距离的两倍。

['hævɪŋ] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi]

Having	**now**	**presented**	**you**	**with**	**a**	**sketch**	**of**	**the**	**history**	**and**	**physiology**
拥有	现在	呈现	你	和	一个	草图	的	这	历史	和	生理

[ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪt'self] ,

of	**the**	**bee**	**itself**	**,**
的	这	蜜蜂	本身	,

现在我已经向大家简要介绍了蜜蜂的历史和生理特征，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][proʊ'si:d][tu:; tə]['noʊtɪs][ðæt]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv]['ɪnsekt][ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl][skɪl] , [ə; eɪ]['hʌni] -
I shall proceed to notice that miracle of insect architectural skill , a honey -
我 将 继续 到 注意 那 奇迹 的 昆虫 建筑 技能 , 一个 蜂蜜 -
[koʊm] ,
comb ,
梳子 ,

接下来，我将仔细观察昆虫建筑技艺的奇迹——蜂巢。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['eni] ['lektʃər][ɑ:n][ɪts][ɑ:r'tɪfɪsərz] [wʊd] [bi:; bi]['veri] [ˌɪnkəm'pli:t] .
without which any lecture on its artificers would be very incomplete .
没有 哪个 任何 演讲 在 它是 工匠 会 是 非常 未完成 .

如果没有它，任何关于其工匠的讲座都将是不完整的。

[ə; eɪ] ['hʌni] - [koʊm][ɪz][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['straɪkɪŋ]
A honey - comb is universally allowed to be one of the most striking
一个 蜂蜜 - 梳子 是 普遍地 允许 到 是 一 的 这 最多 引人注目
[ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv]['ɪnsekt] ['ɪndəstri] ,
achievements of insect industry ,
成就 的 昆虫 行业 ,

蜂巢被普遍认为是昆虫产业最杰出的成就之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst]['ædmərəb(ə)l]['spesɪmən][ʌv; əv]['ɪnsekt] ['ɑ:rkɪtektʃər] .
and a most admirable specimen of insect architecture .
和 一个 最多 令人钦佩的 标本 的 昆虫 建筑学 .

以及昆虫建筑中最令人赞叹的标本。

['evri] [koʊm][ɪn][ə; eɪ][haɪv][ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv] [tu:]['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['sɛlz] [bækt] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðər]
Every comb in a hive is composed of two ranges of cells backed against each other
每一个 梳子 在 一个 蜂巢 是 由 的 二 范围 的 细胞 支持的 反对 每个 其他
,
,
,

蜂巢中的每个蜂巢都由两排背靠背的蜂房组成。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [sel] [ɪz] [kən'strʌktɪd] - - -
and each cell is constructed - 17 -
和 每个 细胞 是 建造 - - -

每个单元格的构造- 17 -

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪktɪst] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [kə'rektnəs] .
with the strictest mathematical correctness .
和 这 最严格的 数学 正确性 .

以最严格的数学方式。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kreɪdlz] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [bi:z] [ɔ:r][ʌv; əv] [droʊnz]
According as they are designed for the cradles of working bees or of drones
根据 作为 他们 是 设计 为了 这 摇篮 的 在职的 蜜蜂 或者 的 无人机
,
,
,

根据它们是为工蜂或雄蜂设计的，

[ðeɪ] ['veri] ['sʌmwʌt] [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][ɪn] [i:tʃ] [saɪz][ðə; ði] [strɪktɪst] [ˌju:nɪ'fɔ:rməti][ɪz]
they vary somewhat in dimensions , but in each size the strictest uniformity is
他们 各不相同 有些 在 方面 , 但 在 每个 尺寸 这 最严格的 均匀性 是
[prɪ'zɜ:rv] .
preserved .
保存完好 .

它们的尺寸略有不同，但每种尺寸都保持了最严格的统一性。

[fɔːr; fər][ˈstɔːriŋ] [ˈhʌni] [bəuθ][ˈsaɪzɪz][ɑː; ər] [kənˈstrʌktɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ; [bʌt; bət]

For	storing	honey	both	sizes	are	constructed	and	used	indiscriminately	;	but
为了	存储	蜂蜜	两个都	尺寸	是	建造	和	用过的	不加区分地	;	但

[fɔːr; fər] [wətˈevər] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] [ɪnˈtendɪd] ,

for	whatever	purposes	intended	,
为了	任何	目的	故意的	,

两种尺寸的容器都用于储存蜂蜜，并且不加区分地使用；但无论其预期用途如何，

[wʌn][ɔːr] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ˈsaɪzɪz][ɪz] [ɪnˈveriəbli] [ædˈhɪrd] [tuː; tə] ,

one	or	other	of	those	two	sizes	is	invariably	adhered	to	,
一	或者	其他	的	那些	二	尺寸	是	总是	粘着	到	,

这两种尺寸中总会有一种被采用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [kənˈtraɪvd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][kənˈteɪn][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈpɑːsəb(ə)l]

and	they	are	so	contrived	as	to	make	them	contain	the	greatest	possible
和	他们	是	所以	人为的	作为	到	制作	他们	包含	这	最	可能的

[ˈkwɑːntəti][ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈpɑːsəb(ə)l] [speɪs] ,

quantity	in	the	smallest	possible	space	,
数量	在	这	最小	可能的	空间	,

它们经过精心设计，能够在尽可能小的空间内容纳尽可能多的东西。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈpɑːsəb(ə)l][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] .

and	with	the	smallest	possible	quantity	of	materials	.
和	和	这	最小	可能的	数量	的	材料	.

并且使用尽可能少的材料。

[ˈspesimənz] [ʌv; əv] [droʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ˈwɜːrkər] - [ˈsɛlz] , [fʊl] [ænd; ənd] [ˈempti] , [ɑːr; ər]

Specimens	of	drone	as	well	as	of	worker	-	cells	,	full	and	empty	,	are
标本	的	无人机	作为	出色地	作为	的	工人	-	细胞	,	满的	和	空的	,	是

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

upon	the	table	.
之上	这	桌子	.

桌上摆放着雄蜂和工蜂的样本，有满的，也有空的。

[ɑːn][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [fʊl] [wʌnz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ˈevri] [sel] [ɪz] [siːld] [ˈoʊvər] ,

On	observing	the	full	ones	,	it	will	be	perceived	that	every	cell	is	sealed	over	,
在	观察	这	满的	一个	,	它	将要	是	感知	那	每一个	细胞	是	密封	超过	,

仔细观察那些完整的细胞，就会发现每个细胞都被密封起来了。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [er] [frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌni] ;

so	as	to	prevent	the	external	air	from	having	access	to	the	honey	;
所以	作为	到	防止	这	外部的	空气	从	拥有	使用权	到	这	蜂蜜	;

以防止外部空气接触蜂蜜；

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][hɪnt][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈhʌni]

and	this	may	serve	as	a	hint	to	those	who	wish	to	preserve	their	honey
和	这	可能	服务	作为	一个	暗示	到	那些	WHO	希望	到	保存	他们的	蜂蜜

[ɪn][æz; əz] [pjʊr] [ə; eɪ] [steɪt] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,

in	as	pure	a	state	as	possible	,
在	作为	纯的	一个	状态	作为	可能的	,

这或许能给那些希望尽可能保持蜂蜜纯净状态的人一些启发。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst][biː; bi][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][ɪkˈspoʊzd][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

that	it	should	from	first	to	last	be	as	little	exposed	as	possible	to
那	它	应该	从	第一的	到	最后的	是	作为	小的	裸露	作为	可能的	到

[ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [er] .

the	external	air	.
这	外部的	空气	.

从始至终，它都应该尽可能少地暴露在外部空气中。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [æn; ən] [hek'sægənl] [ʃeɪp] ,

The	cells	are	all	of	them	of	an	hexagonal	shape	,
这	细胞	是	全部	的	他们	的	一个	六边形	形状	,

这些细胞都是六边形的。

[ðæt] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'faʊndɪst] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [s'kɒləz] [tuː; tə] [biː; bi]

that	having	been	found	by	some	of	the	profoundest	geometrical	scholars	to	be
那	拥有	到过	成立	经过	一些	的	这	最深邃	几何	学者们	到	是

[ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [moʊst] ['pɜːrfɪktli] [ə'kɔmplɪʃɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['spesɪfaɪd] .

the	one	which	most	perfectly	accomplishes	the	results	which	I	have	specified	.
这	一	哪个	最多	完美	完成	这	结果	哪个	我	有	指定的	.

一些最杰出的几何学者发现，它是最完美地实现我所指定结果的。

[wʌt] [æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ɪz] [ðɪs] !

What	an	astonishing	coincidence	is	this	!
什么	一个	惊人	巧合	是	这	!

真是令人震惊的巧合！

['sevrəl] ['selɪbreɪtɪd] [mæθə'mətɪʃnz] ['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['sɑːlvɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrɪkət] ['prɑːbləm] ,

Several	celebrated	mathematicians	occupy	themselves	in	solving	an	intricate	problem	,
一些	著名	数学家	占据	他们自己	在	解决	一个	错综复杂	问题	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

几位著名数学家致力于解决一个复杂的问题，并且，

['æftər] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diːpəst] [θɔːt] ,

after	the	exercise	of	the	highest	ingenuity	and	the	deepest	thought	,
后	这	锻炼	的	这	最高	独创性	和	这	最深处	想法	,

经过最精妙的构思和最深刻的思考，

[faɪnd] [ðer; ðər] [kən'klʊʒənz] [meɪd] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː] !

find	their	conclusions	made	manifest	in	the	operations	of	the	bee	!
寻找	他们的	结论	制成	显现	在	这	运营	的	这	蜜蜂	!

在蜜蜂的运作中，他们发现了自己得出的结论！

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sɛlz] [ðʌs] ['kjʊriəsli] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [strɪktɪst] [rɪ'gɑːrd] ,

Not	only	are	the	cells	thus	curiously	constructed	with	the	strictest	regard	,
不是	仅有的	是	这	细胞	因此	奇怪的是	建造	和	这	最严格的	看待	,

这些细胞不仅构造奇特，而且结构极其严谨，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [mə'tɪrɪəlz] ,

to	the	economy	of	space	and	materials	,
到	这	经济	的	空间	和	材料	,

为了节省空间和材料，

[bʌt; bət] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ə'veɪləb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [streŋθ] [fɔːr; fər] [ðoʊ]

but	so	as	to	afford	the	utmost	available	degree	of	strength	for	though
但	所以	作为	到	买得起	这	极致	可用的	程度	的	力量	为了	尽管

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn] ['duːəbl] ['roʊz; 'raʊz] ,

the	cells	are	formed	in	doable	rows	,
这	细胞	是	形成	在	可行	行	,

但为了提供最大程度的强度，尽管细胞是以可行的行排列的，

[bæk] [tuː; tə] [bæk] , [juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] , [ɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,

back	to	back	,	you	will	perceive	,	on	examining	the	specimens	before	you	,
后退	到	后退	,	你	将要	感知	,	在	检查	这	标本	前	你	,

仔细观察眼前的标本，你会发现，

[ðæt] [noʊ] [tuː] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

that	no	two	cells	are	directly	opposed	to	each	other	,
那	不	二	细胞	是	直接地	反对	到	每个	其他	,

没有两个细胞是直接相对的，

[bʌt; bət] [ðæt] ['evri] ['seprət] [sel] [ɪz]['fɔ:tifaid][baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [θri:] ['ʌðər] ['rʌnɪŋ]
but **that** **every** **separate** **cell** **is** **fortified** **by** **having** **the** **walls** **of** **three** **others** **running**
但 那 每一个 分离 细胞 是 强化 经过 拥有 这 墙壁 的 三 其他的 跑步
[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
across **the** **bottom** **of** **it** **,**
穿过 这 底部 的 它 ,

但是，每个独立的牢房底部都由另外三个牢房的墙壁加固。

[ænd; ənd][ɔ:l] [θri:] ['mi:tɪŋ] [ɪn][ɪts]['sentər] !
and **all** **three** **meeting** **in** **its** **centre** **!**
和 全部 三 会议 在 它是 中心 !

三者汇聚于此!

[sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['spesimənz] [ʌv; əv] [kən'strʌktɪv] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [bi:] ,
Such **wonderful** **specimens** **of** **constructive** **skill** **in** **the** **bee** **,**
这样的 精彩的 标本 的 建设性的 技能 在 这 蜜蜂 ,

蜜蜂展现了如此精湛的建造技艺，真是令人惊叹!

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [reɪs] ,
as **well** **as** **in** **some** **other** **members** **of** **the** **insect** **race** **,**
作为 出色地 作为 在 一些 其他 成员 的 这 昆虫 种族 ,

以及昆虫种族的其他一些成员，

[maɪt] [wel] [hæv; həv][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv]['sɑ:ləmən][ænd; ənd][hæv; həv] [kɔ:ld] [fɔ:rθ]
might **well** **have** **excited** **the** **astonishment** **of** **Solomon** **and** **have** **called** **forth**
可能 出色地 有 兴奋的 这 惊讶 的 所罗门 和 有 称为 前进
[ðə; ði] [ə'pɔstrəfi:z] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
the **apostrophes** **of** **David** **,**
这 撇号 的 大卫 ,

这很可能令所罗门惊叹不已，并引发大卫的赞叹。

[ænd; ənd][hæv; həv][led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪk'skleɪm] , [wen] ['kɔntempleitɪŋ] [ðem; ðəm] , " ['mɑ:rvələs]
and **have** **led** **him** **to** **exclaim** **,** **when** **contemplating** **them** **,** **"** **Marvellous**
和 有 引领 他 到 惊叹 , 什么时候 沉思 他们 , " 奇妙
[ɑ:r; ər] [ðaɪ] [wɜ:rks] , [oʊ][gɑ:d] !
are **thy** **works** **,** **O** **God** **!**
是 你的 作品 , 哦 上帝 !

并使他在默想这些事时惊叹道："神啊，你的作为奇妙!

[ɪn] ['wɪzdəm] [hæst] [ðaʊ] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] !
in **wisdom** **hast** **thou** **made** **them** **all** **!**
在 智慧 哈斯特 你 制成 他们 全部 !

你以智慧创造了他们!

" [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ju:; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəsli] - [kən'strʌktɪd] ['sɛlz] [wɪtʃ]
" **I** **have** **given** **you** **a** **description** **of** **the** **curiously** **-** **constructed** **cells** **which**
" 我 有 给定 你 一个 描述 的 这 奇怪的是 - 建造 细胞 哪个
['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] ['hʌni] - [koʊm] ,
constitute **a** **honey** **-** **comb** **,**
构成 一个 蜂蜜 - 梳子 ,

我已经向你们描述了构成蜂巢的那些结构奇特的蜂房，

[ænd; ənd][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ] [wʌt] [steps] [ðə; ði] [bi:z] [teɪk] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [sə'plaɪ]
and **have** **told** **you** **what** **steps** **the** **bees** **take** **when** **they** **have** **to** **supply**
和 有 讲述 你 什么 步骤 这 蜜蜂 拿 什么时候 他们 有 到 供应
[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] .
the **loss** **of** **a** **queen** **.**
这 损失 的 一个 女王 .

并且已经告诉过你们，当蜜蜂失去蜂后时，它们会采取哪些步骤来补充蜂后。

[ðɪs] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['ædvɜːrt][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊdz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'per]
This gave me occasion to advert to one of the modes in which they prepare
这 给予 我 场合 到 广告 到 一 的 这 模式 在 哪个 他们 准备
[ə; eɪ]['rɔɪəl] [sel] .
a royal cell .
一个 皇家 细胞 .

这让我有机会提及他们准备皇家牢房的其中一种方法。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'mɜːrdʒənsi][ðə; ði]['juːʒuəl][moʊd][ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz][dɪ'pɑːrtɪd] - - -
In such an emergency the usual mode of proceeding is departed - 18 -
在 这样的 一个 紧急情况 这 通常 模式 的 进行中 是 已离开 - - -

在这种紧急情况下，通常的处理方式被打破了——18——

[frʌm; frəm] , [ðə; ði]['rɔɪəl]['kreɪd(ə)l] ['biːɪŋ] [bɪlt] [raʊnd][ðə; ði] [eg] [ɔːr][græb] ,
from , the royal cradle being built round the egg or grab ,
从 , 这 皇家 摇篮 存在 建造 圆形的 这 蛋 或者 抓住 ,

从围绕蛋或抓取物建造的皇家摇篮，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['hævɪŋ] [ɪts][saɪt] [wer'evər] [ðæt] [eg] [ɔːr][grʌb] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ,
and therefore having its site wherever that egg or grub may happen to be ,
和 所以 拥有 它是 地点 无论 那 蛋 或者 幼虫 可能 发生 到 是 ,

因此，无论卵或幼虫恰好在哪里，它都能找到自己的藏身之处。

[nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊm] ;
not , therefore , upon the edge of a comb ;
不是 , 所以 , 之上 这 边缘 的 一个 梳子 ;

因此，不是在梳子的边缘；

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði]['regjələr] [kɔːrs] [ʌv; əv]['neɪtʃər][ðə; ði]['rɔɪəl] [sel] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ,
whilst in the regular course of nature the royal cell is constructed ,
而 在 这 常规的 课程 的 自然 这 皇家 细胞 是 建造 ,

在自然界正常的运作过程中，王室细胞得以构建。

[nɑːt] [wer] [ðə; ði] [eg] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd] , [bʌt; bət] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'poʊzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]
not where the egg has been laid , but where it is proposed that it shall
不是 在哪里 这 蛋 有 到过 铺设 , 但 在哪里 它 是 建议的 那 它 将
[biː; bi][leɪd] ,
be laid ,
是 铺设 ,

不是蛋已经产在哪里，而是计划产在哪里。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['ɔːlweɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊm] , [ɪts][daɪ'menʃ(ə)nz] [ɪn'kriːsɪŋ]
and in that case always upon the edge of a comb , its dimensions increasing
和 在 那 案件 总是 之上 这 边缘 的 一个 梳子 , 它是 方面 增加
[prə'gresɪvli] ,
progressively ,
逐步 ,

在这种情况下，总是在梳子的边缘，其尺寸逐渐增大，

[æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɪnsekt] [ɪn'kriːsɪz] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ɪn'kriːst] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
as the royal insect increases in size , and requires increased accommodation .
作为 这 皇家 昆虫 增加 在 尺寸 , 和 需要 增加 住宿 .

随着蜂王蝶体型增大，需要更大的居住空间。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] ['ɔːlweɪz] [kə'mensɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]
This proceeding always commences a short time previous to the intended issue of
这 进行中 总是 开始 一个 短的 时间 以前的 到 这 故意的 问题 的
[ə; eɪ][swɔːrm] .
a swarm .
一个 蜂群 .

该程序总是在计划发布蜂群之前不久开始。

[ðə; ði] [wʊd] - [kʌt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪv]

The	wood	-	cut	on	the	table	will	give	a	tolerable	notion	of	the	relative
这	木头	-	切	在	这	桌子	将要	给	一个	可容忍的	概念	的	这	相对的

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [sel] ,

appearance	of	every	description	of	cell	,
外貌	的	每一个	描述	的	细胞	,

桌上的木刻版画可以大致展现各种细胞形态的相对特征。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [steɪt] .

and	in	every	state	.
和	在	每一个	状态	.

每个州都是如此。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['sɛlz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [siːld]

At	the	top	of	the	comb	may	be	seen	cells	filled	with	honey	and	sealed
在	这	顶部	的	这	梳子	可能	是	已见	细胞	已填	和	蜂蜜	和	密封

['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['fætɪʃ] ['wæksn][lɪdz] (['spesɪmənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] [pleɪt] [ʌv; əv]

over	with	fattish	waxen	lids	(	specimens	of	which	are	afforded	by	the	plate	of
超过	和	肥胖	蜡质	盖子	(	标本	的	哪个	是	提供	经过	这	盘子	的

[stɔːrd] ['hʌni] - [koʊm]) ;

stored	honey	-	comb	)	;
存储	蜂蜜	-	梳子	)	;

在蜂巢顶部可以看到装满蜂蜜的蜂房，蜂房用油状的蜡质盖子密封（储存的蜂巢盘上就提供了这种盖子的样本）;

['sʌmwʌt] ['loʊər] [daʊn] [ɑːr; ər] ['sɛlz] [kən'teɪnɪŋ] [bruːd] [ɪn][æn; ən] [əd'vænst] [steɪt] , [siːld] ['oʊvər]

somewhat	lower	down	are	cells	containing	brood	in	an	advanced	state	,	sealed	over
有些	降低	向下	是	细胞	包含	幼虫	在	一个	先进的	状态	,	密封	超过

[wɪð; wɪθ]['kɑːnveks][lɪdz] ;

with	convex	lids	;
和	凸面	盖子	;

稍低一些的地方是含有发育成熟的幼虫的巢室，巢室用凸起的盖子密封起来;

['loʊər] [stɪl] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] ['oʊpən] ['sɛlz] , [kən'teɪnɪŋ] [grʌbz] [ɪn] ['evri] [steɪt] [ʌv; əv] [prə'greʃn] ,

lower	still	are	represented	open	cells	,	containing	grubs	in	every	state	of	progression	,
降低	仍然	是	代表	打开	细胞	,	包含	幼虫	在	每一个	状态	的	进展	,

更下方的细胞是开放的细胞，其中包含处于各种生长阶段的幼虫。

[ðə; ði] [hoʊl] ['biːɪŋ] [en'kʌmpəst] [baɪ]['oʊpən] ['sɛlz] , ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['ɑːkjupaɪd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ]

the	whole	being	encompassed	by	open	cells	,	ready	to	be	occupied	either	with
这	所有的	存在	包括	经过	打开	细胞	,	准备好	到	是	占领	任何一个	和

['hʌni] [ɔːr] [bruːd] ,

honey	or	brood	,
蜂蜜	或者	幼虫	,

整个巢穴被敞开的巢室包围，这些巢室可以用来酿蜜或孵化幼虫。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

as	may	be	required	.
作为	可能	是	必需的	.

根据需要。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] - [saɪzd] ['rɔɪəl] [sel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

There	is	also	a	specimen	of	a	full	-	sized	royal	cell	upon	the	table	,
那里	是	还	一个	标本	的	一个	满的	-	尺寸	皇家	细胞	之上	这	桌子	,

桌上还摆放着一个全尺寸的皇家牢房模型。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdz] [ə; eɪ] ['kwiːnz] [ɪ'mɜːrdʒəns] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

in	the	state	which	precedes	a	queen's	emergence	from	it	;
在	这	状态	哪个	之前	一个	女王的	出现	从	它	;

在女王从中诞生之前的状态;

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ][hæf] - ['fɪnɪʃt] [sel] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] .

and	likewise	a	half	-	finished	cell	of	the	same	description	.
和	同样地	一个	一半	-	完成的	细胞	的	这	相同的	描述	.

同样，还有一个未完成的、描述相同的牢房。

[ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['sɛlz] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['strʌktʃər] ,

In	the	formation	of	the	common	cells	,	you	will	be	struck	with	the	lightness	of	their	structure	,
在	这	形成	的	这	常见的	细胞	,	你	将要	是	击	和	这	亮度	的	他们的	结构	,

在观察普通细胞的形成过程时，你会惊叹于它们结构的轻盈。

[ðə; ði][wæks] [ɪk'spendɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪktɪst] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ɪ'kɑːnəmi] ,

the	wax	expended	upon	them	being	employed	with	the	strictest	regard	to	economy	,
这	蜡	已支出	之上	他们	存在	受雇	和	这	最严格的	看待	到	经济	,

用于制作这些蜡的材料都严格按照节约原则使用。

[nɑːt][ə; eɪ][græm] [mɔːr] ['biːɪŋ] [juːst] [ðæn; ðən][ɪz] ['berli] ['nesəseri] ; [waɪlst] [ɪn] ['fæʃəniŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kreɪd(ə)l] ,

not	a	gram	more	being	used	than	is	barely	necessary	;	whilst	in	fashioning	the	royal	cradle	,
不是	一个	克	更多的	存在	用过的	比	是	仅仅	必要的	;	而	在	时尚	这	皇家	摇篮	,

制作皇家摇篮时，一克用料都力求精简，不多不少；

[ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] .

economy	of	materials	would	seem	to	be	the	last	thing	thought	of	.
经济	的	材料	会	似乎	到	是	这	最后的	事物	想法	的	.

节约材料似乎是他们最后才考虑的事情。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ][æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌepɪ'erɪən] [frend] , [ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['evənz] ,

This	has	been	so	well	expressed	by	an	accomplished	apiarian	friend	,	the	late	Dr	.	Evans	,
这	有	到过	所以	出色地	表达	经过	一个	完成	养蜂人	朋友	,	这	晚的	博士	.	埃文斯	,

一位成就卓著的养蜂人朋友，已故的埃文斯博士，对此曾有非常精辟的论述。

[ʌv; əv] ['ʃrozbəri] , [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [fɔːr'ber] [kwoʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [wɜːrdz] : —

of	Shrewsbury	,	that	I	cannot	forbear	quoting	his	very	words	:	—
的	什鲁斯伯里	,	那	我	不能	忍耐	引用	他的	非常	字	:	—

什鲁斯伯里人，我忍不住要引用他的话：——

" [noʊ] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] ['weri] [θrɪftɪnɪs] ['ɪmprest] ,

"	No	more	with	wary	thriftiness	imprest	,
"	不	更多的	和	警惕	节俭	预付金	,

“不再谨慎节俭地预付定金，

[ðeɪ] [greɪs] [wɪð; wɪθ] ['lævɪʃ] [pɑːmp][ðer; ðər] ['rɔɪəl] [gest] ;

They	grace	with	lavish	pomp	their	royal	guest	;
他们	优雅	和	奢华的	盛大场面	他们的	皇家	客人	;

他们以盛大的仪式款待尊贵的客人；

[nɔːr] [hiːd] [ðə; ði] ['weɪstɪd] [wæks][nɔːr] ['rɪftɪd] [sel] ,

Nor	heed	the	wasted	wax	nor	rifted	cell	,
也不	注意	这	浪费	蜡	也不	裂谷	细胞	,

不要理会浪费的蜡和破裂的细胞，

[tuː; tə][bɪd][wɪð; wɪθ] ['fretɪd] [raʊnd][tiː 'eɪtʃ] - [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [swel] .

To	bid	with	fretted	round	th	-	imperial	palace	swell	.
到	出价	和	有格纹的	圆形的	th	-	帝国	宫殿	膨胀	.

竞标时，周围环绕着装饰繁复的皇宫。

" [juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːgl] ['edəfɪsiz] ,

"	You	will	perceive	that	the	walls	of	these	regal	edifices	,
"	你	将要	感知	那	这	墙壁	的	这些	尊贵	建筑物	,

你会注意到这些宏伟建筑的墙壁，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɛlz] , [æz; əz] [θɪn] [æz; əz]['peɪpər] ,

instead	of	being	like	those	of	the	other	cells	,	as	thin	as	paper	,
反而	的	存在	喜欢	那些	的	这	其他	细胞	,	作为	薄的	作为	纸	,

它们不像其他细胞那样薄如纸片，

[tuː; tə] [kəm'per] [greɪt] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] , [ɑːr; ər][æz; əz][səb'stænʃ(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]

to	compare	great	things	with	small	,	are	as	substantial	as	the	walls	of
到	比较	伟大的	事物	和	小的	,	是	作为	重大的	作为	这	墙壁	的

[ə; eɪ] ['pæləs] ,

a	palace	,
一个	宫殿	,

将伟大的事物与渺小的事物进行比较，就像将伟大的事物与宫殿的墙壁相提并论一样。

[ðə; ði] ['veri] ['taɪt(ə)l] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['evənz] .

the	very	title	conferred	upon	them	by	Dr	.	Evans	.
这	非常	标题	授予	之上	他们	经过	博士	.	埃文斯	.

正是埃文斯博士授予他们的头衔。

[ðə; ði] [sɔːrs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wæks][ɪz] [prə'duːst] ,

The	source	from	which	wax	is	produced	,
这	来源	从	哪个	蜡	是	生产	,

蜡的来源，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'pɜːrfɪktli] [glɑːnst] [æt; ət][baɪ][wʌn][ɔːr] [tuː] [oʊld] [ˌepɪ'erɪən] ,

though	it	had	been	imperfectly	glanced	at	by	one	or	two	old	apiarians	,
尽管	它	有	到过	不完美地	瞥了一眼	在	经过	一	或者	二	老的	养蜂人	,

虽然曾有一两个老养蜂人粗略地瞥见过它，

[wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌsætɪs'fæktərəli] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst]['sɪksti][ɔːr]['sev(ə)nti] ['jɪrz] ,

was	not	determined	satisfactorily	till	within	the	last	sixty	or	seventy	years	,
曾是	不是	决定	令人满意地	直到	之内	这	最后的	六十	或者	七十	年	,

直到近六七十年才得到令人满意的确定。

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][ɪ'mædʒɪnd] - - -

it	having	been	almost	universally	imagined	-	19	-
它	拥有	到过	几乎	普遍地	想象	-	-	-

它几乎被普遍想象过——19——

[ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] ['ɪmpɔːrt][ə'pɑːn][ðer; ðər] [θaɪz] , [vɪz] . , [fə'riːnə] , [fɔːrmd] [ɪts]

that	the	substance	which	the	bees	import	upon	their	thighs	,	viz	.	,	farina	,	formed	its
那	这	物质	哪个	这	蜜蜂	进口	之上	他们的	大腿	,	即	.	,	法里纳	,	形成	它是

[tʃiːf] [kən'stɪtʃuənt] ;

chief	constituent	;
首席	组分	;

蜜蜂用大腿携带的物质，即蜂粉，构成了它的主要成分；

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['klɪrli] [æsə'teind] [ðæt] [fə'riːnə] [dʌz] [nɑːt]['entər][æt; ət][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]

whereas	it	is	now	clearly	ascertained	that	farina	does	not	enter	at	all	into	the
然而	它	是	现在	清楚地	已确定	那	法里纳	做	不是	进入	在	全部	进入	这

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wæks] ,

composition	of	wax	,
作品	的	蜡	,

而现在已经明确证实，面粉根本不是蜡的成分之一，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] ['soʊlli] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər]['embrioʊ] [biːz] ,

but	**that**	**it**	**is**	**imported**	**solely**	**as**	**food**	**for**	**embryo**	**bees**	**,**
但	那	它	是	进口	仅	作为	食物	为了	胚胎	蜜蜂	,

但它进口的唯一目的是作为蜜蜂胚胎的食物。

[ænd; ənd] [ðæt] [wæks][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃn] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] ,

and	**that**	**wax**	**is**	**a**	**secretion**	**from**	**between**	**the**	**scales**	**,**
和	那	蜡	是	一个	分泌	从	之间	这	秤	,

而那种蜡状物是鳞片间的分泌物。

[ɑːn][ðə; ði]['ʌndər][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θroʊn] [ɔːf][ɪn] [θɪn]

on	**the**	**under**	**parts**	**of**	**the**	**bee's**	**body**	**,**	**from**	**which**	**it**	**is**	**thrown**	**off**	**in**	**thin**
在	这	在下面	部分	的	这	蜜蜂的	身体	,	从	哪个	它	是	抛掷	离开	在	薄的

['leər] .

layers	**.**
层	.

在蜜蜂身体的下部，它会一层一层地脱落下来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] , [wen] [wæks][ɪz] ['niːdɪd] ,

The	**little**	**creatures**	**,**	**when**	**wax**	**is**	**needed**	**,**
这	小的	生物	,	什么时候	蜡	是	需要	,

这些小家伙们，在需要蜡的时候，

[dɪ'stend][ðer; ðər] ['stʌməks] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kwi'es(ə)nt] [steɪt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt]

distend	**their**	**stomachs**	**with**	**honey**	**and**	**remain**	**in**	**a**	**quiescent**	**state**	**for**	**about**
扩张	他们的	胃	和	蜂蜜	和	保持	在	一个	静止的	状态	为了	关于

['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] ,

twenty	**-**	**four**	**hours**	**,**
二十	-	四	小时	,

它们用蜂蜜填满胃部，并保持静止状态约24小时。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði] ['hʌni] [bɪ'kʌmz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ɪts]['neɪtʃər] ,

within	**which**	**time**	**the**	**honey**	**becomes**	**changed**	**in**	**its**	**nature**	**,**
之内	哪个	时间	这	蜂蜜	变成	已更改	在	它是	自然	,

在此期间，蜂蜜的性质发生了变化。

[ænd; ənd] [uːziz] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn] [θɪn] [fleɪks] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

and	**oozes**	**out**	**between**	**the**	**scales**	**in**	**thin**	**flakes**	**ready**	**for**	**use**	**.**
和	渗出物	出去	之间	这	秤	在	薄的	薄片	准备好	为了	使用	.

并从鳞片间渗出，形成薄片状，即可使用。

[ðiːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑːrtɪsts] [rɪ'muːv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][haɪnd][legz] , ['kæri] [ðem; ðəm]['fɔːrwərd][tuː; tə]

These	**the**	**little**	**artists**	**remove**	**with**	**their**	**hind**	**legs**	**,**	**carry**	**them**	**forward**	**to**
这些	这	小的	艺术家	消除	和	他们的	后	腿	,	携带	他们	向前	到

[ðer; ðər] [maʊðz] ,

their	**mouths**	**,**
他们的	嘴	,

这些小艺术家们用后腿把它们叼起来，送到嘴边。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪnsɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frɔːθi] ['lɪkər] [tɪl] [ðə; ði] [mæs] [bɪ'kʌmz]

and	**then**	**mincing**	**them**	**up**	**with**	**a**	**frothy**	**liquor**	**till**	**the**	**mass**	**becomes**
和	然后	绞碎	他们	向上	和	一个	泡沫状的	酒	直到	这	大量的	变成

['gluːtənəs] ,

glutinous	**,**
黏稠的	,

然后将它们与起泡的液体一起捣碎，直到混合物变得粘稠。

[rɪ'du:s] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [əd'mits][ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['i:zəli] ['məʊldɪd] ['ɪntu:] ['hʌni] -

reduce	it	to	a	state	which	admits	of	its	being	easily	moulded	into	honey	-
减少	它	到	一个	状态	哪个	承认	的	它是	存在	容易地	模制	进入	蜂蜜	-

[kɔmz] [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [fɔ:rm] .

combs	or	any	other	form	.
梳子	或者	任何	其他	形式	.

将其还原成易于塑造成蜂窝或其他任何形状的状态。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪn'devər] [tu:; tə] [fɪks] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑ:n] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

I	have	now	endeavoured	to	fix	your	attention	upon	several	of	the	wonderful
我	有	现在	努力	到	使固定	你的	注意力	之上	一些	的	这	精彩的

[prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] — [prə'si:dɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

proceedings	of	the	bee	—	proceedings	which	are	generally	regarded	as	the	result
诉讼程序	的	这	蜜蜂	—	诉讼程序	哪个	是	一般来说	认为	作为	这	结果

[ʌv; əv]['ɪnstɪŋkt] ,

of	instinct	,
的	本能	,

现在，我已尽力让你们关注蜜蜂的几种奇妙行为——这些行为通常被认为是本能的结果。

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['ɔ:lmoʊst][ɪn'klaɪn][ˌju: 'es][tu:; tə][ə'wɔ:rd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]

though	some	of	them	would	almost	incline	us	to	award	to	it	the
尽管	一些	的	他们	会	几乎	倾斜	我们	到	奖	到	它	这

[seɪm] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kri:tʃər] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtər]

same	attribute	that	has	been	applied	to	a	creature	of	much	greater
相同的	属性	那	有	到过	应用	到	一个	生物	的	很多	更大的

['mægnɪtu:d] ,

magnitude	,
震级	,

尽管其中一些特征几乎让我们倾向于将赋予体型更大生物的相同属性也赋予它，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1850-51年冬季，(Hints on the History and Management of the)

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - ['riːzənɪŋ] [biː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] -
and **to** **speak** **of** **the** **half** **-** **reasoning** **bee** **as** **well** **as** **of** **the** **half** **-**
和 到 说话 的 这 一半 - 推理 蜜蜂 作为 出色地 作为 的 这 一半 -
['riːzənɪŋ] ['elɪfənt] .
reasoning **elephant** **.**
推理 大象 .

还要谈谈那只半懂事的蜜蜂，以及那只半懂事的大象。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɔɪl] , [wen] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['wʌndɚz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] ,
Indeed **the** **enlightened** **Boyle** **,** **when** **contemplating** **the** **various** **wonders** **of** **nature** **,**
的确 这 开明 博伊尔 , 什么时候 沉思 这 各种各样的 奇迹 的 自然 ,

事实上，开明的波义耳在思考大自然的各种奇观时，

[hæz; həz] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði][maɪt][ðæn; ðən]
has **declared** **his** **astonishment** **to** **have** **been** **more** **excited** **by** **the** **mite** **than**
有 声明 他的 惊讶 到 有 到过 更多的 兴奋的 经过 这 螨虫 比
[baɪ][ðə; ði] ['elɪfənt] ,
by **the** **elephant** **,**
经过 这 大象 ,

他宣称，螨虫比大象更让他感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [dwelt] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [klɑːks] [æz; əz][ə'pɑːn][ðə; ði]
and **that** **his** **admiration** **dwelt** **not** **so** **much** **upon** **the** **clocks** **as** **upon** **the**
和 那 他的 钦佩 居住 不是 所以 很多 之上 这 时钟 作为 之上 这
['wɑːtʃɪz] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .
watches **of** **creation** **.**
手表 的 创建 .

他的钦佩之处与其说是钟表本身，不如说是造物主的智慧。

[ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][felt] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [æz; əz][ə; eɪ][hæf] - ['riːzənɪŋ]
In **support** **of** **what** **I** **have** **felt** **disposed** **to** **designate** **as** **a** **half** **-** **reasoning**
在 支持 的 什么 我 有 毛毡 处置 到 指定 作为 一个 一半 - 推理
['paʊər] ,
power **,**
力量 ,

为了支持我倾向于称之为半理性能力的观点，

['meni] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [maɪt] [biː; bi] [ə'djuːs] , [ʃæl; ʃəl][ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [kən'faɪn][maɪ'self]
many **very** **striking** **illustrations** **might** **be** **adduced** **,** **shall** **on** **this** **occasion** **confine** **myself**
许多 非常 引人注目 插图 可能 是 已提出 , 将 在 这 场合 局限 我
[tuː; tə][wʌn] ,
to **one** **,**
到 一 ,

可以举出许多非常引人注目的例子，但这次我只举一个例子。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][tuː; tə][juː; jʊ] ;
in **addition** **to** **those** **I** **have** **already** **detailed** **to** **you** **;**
在 添加 到 那些 我 有 已经 详细的 到 你 ;

除了我已经详细说明的那些之外；

[ænd; ənd][aɪ][duː][soʊ][ðə; ði] ['ræðər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪn] ,
and **I** **do** **so** **the** **rather** **as** **it** **occurred** **to** **an** **old** **friend** **of** **mine** **,**
和 我 做 所以 这 相当 作为 它 发生 到 一个 老的 朋友 的 矿 ,

我这样做，是因为我想到了我的一位老朋友。

[huː] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

who	ended	his	days	in	this	city	.
WHO	结束	他的	天	在	这	城市	.

他最终在这座城市度过了余生。

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rev] . [rɪtʃdt] .

I	allude	to	the	Rev	.	Richd	.
我	暗示	到	这	牧师	.	理查德	.

我指的是理查德牧师。

- , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['treʒərər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kə'θiːdrəl] , [ænd; ənd] ['rektər] [ʌv; əv]

Walond	,	one	of	the	former	Treasurers	of	our	Cathedral	,	and	Rector	of
-	,	一	的	这	以前的	财务主管	的	我们的	大教堂	,	和	校长	的

['westən] - ['ʌndər] - - .

Weston	-	under	-	Penyard	.
韦斯顿	-	在下面	-	-	.

沃隆德，曾任我们大教堂的司库，也是彭亚德韦斯顿的教区长。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biː] - [bɑːksɪz][wʌn] [deɪ] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]

As	he	was	inspecting	one	of	his	bee	-	boxes	one	day	towards	the	end	of
作为	他	曾是	检查	一	的	他的	蜜蜂	-	盒子	一	天	向	这	结尾	的

[ɑːk'toʊbər] ,

October	,
十月	,

十月底的一天，他正在检查其中一个蜂箱时，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ðæt] [ə; eɪ]['sentər] [koʊm] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd]

he	perceived	that	a	centre	comb	loaded	with	honey	had	become	separated
他	感知	那	一个	中心	梳子	已加载	和	蜂蜜	有	变得	分开

[frʌm; frəm][ɪts] [ə'tætʃmənts] ,

from	its	attachments	,
从	它是	附件	,

他发现中间一块装满蜂蜜的蜂巢已经与它的附属物分离了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə'nʌðər] [koʊm] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]

and	was	leaning	against	another	comb	,	so	as	to	prevent	the	passage	of
和	曾是	倾斜	反对	其他	梳子	,	所以	作为	到	防止	这	通道	的

[ðə; ðɪ] [biːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

the	bees	between	them	.
这	蜜蜂	之间	他们	.

它靠在另一个蜂巢上，以防止蜜蜂从它们之间穿过。

[ðɪs] ['æksɪdənt][ɪk'saɪtɪd] [greɪt] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ðɪ]['kɑːləni] ,

This	accident	excited	great	activity	in	the	colony	,
这	事故	兴奋的	伟大的	活动	在	这	殖民地	,

这次事故在殖民地引起了极大的反响。

[bʌt; bət][ɪts] [prɪ'saɪs] ['neɪtʃər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [æsə'teind] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] .

but	its	precise	nature	could	not	be	ascertained	at	the	time	.
但	它是	精确的	自然	可以	不是	是	已确定	在	这	时间	.

但当时无法确定其确切性质。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] , [ðə; ðɪ] ['weðər] ['biːɪŋ] [koʊld] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [biːz]

At	the	end	of	a	few	days	,	the	weather	being	cold	,	and	the	bees
在	这	结尾	的	一个	很少	天	,	这	天气	存在	寒冷的	,	和	这	蜜蜂

['klʌstərd] ['kloʊsli] [tə'geðər] ,

clustered	closely	together	,
聚类	密切	一起	,

几天后，天气寒冷，蜜蜂们紧紧地聚集在一起，

['mɪstər] . - [əb'zɜ:rvd] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

Mr	.	Walond	observed	through	the	window	of	the	box	that	they	had
先生	.	-	观察到	通过	这	窗户	的	这	盒子	那	他们	有

[kən'strʌktɪd] [tu:] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][ba:z] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɔmz] [ə'l(j)u:d] - - -

constructed	two	horizontal	bars	between	the	combs	alluded	-	20	-
建造	二	水平的	酒吧	之间	这	梳子	暗示	-	-	-

沃隆先生透过箱子上的窗口观察到，他们在梳子之间安装了两根水平杆——20——

[tu:; tə] ,

to	,
到	,

到，

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'mu:vd] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd][wæks][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p]

and	had	removed	so	much	of	the	honey	and	wax	from	the	top
和	有	已移除	所以	很多	的	这	蜂蜜	和	蜡	从	这	顶部

[ʌv; əv] [i:tʃ] [æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [fri:] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] [bi:] .

of	each	as	to	allow	a	free	passage	to	a	bee	.
的	每个	作为	到	允许	一个	自由的	通道	到	一个	蜜蜂	.

并且已经从每个蜂巢顶部去除了足够多的蜂蜜和蜂蜡，以便蜜蜂可以自由进出。

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [ðə; ði] [bi:z] [hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd]

In	about	ten	days	the	bees	had	effected	an	uninterrupted
在	关于	十	天	这	蜜蜂	有	受影响	一个	不间断

['θɜ:roʊfer] ;

thoroughfare	;
通道	;

大约十天后，蜜蜂就开辟出了一条畅通无阻的通道；

[ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [koʊm] [æt; ət][ɪts] ['ʌpər] [pɑ:rt][hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['bæriər] ,

the	detached	comb	at	its	upper	part	had	been	secured	by	a	strong	barrier	,
这	分离的	梳子	在	它是	上	部分	有	到过	安全	经过	一个	强的	障碍	,

其上部脱落的梳状结构已被坚固的屏障固定住。

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

and	fastened	to	the	window	.
和	系紧	到	这	窗户	.

并固定在窗户上。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [piləs] , [fɜ:rst] [kən'strʌktɪd] , ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][noʊ]

This	being	accomplished	,	the	horizontal	pillars	,	first	constructed	,	being	of	no
这	存在	完成	,	这	水平的	柱子	,	第一的	建造	,	存在	的	不

['fɜ:rðər] [ju:z] , [wɜ:r; wər] [di'mɔliʃt] .

further	use	,	were	demolished	.
更远	使用	,	是	已拆除	.

完成这项任务后，最初建造的水平柱子由于不再有用，被拆除了。

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪk'spi:di:ənts] [bɪn] [hæd; həd] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə][baɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ,

Had	such	expedients	been	had	recourse	to	by	human	beings	,
有	这样的	权宜之计	到过	有	追索权	到	经过	人类	生物	,

如果人类能够采取这样的权宜之计，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ə'fɔ:d] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnju:d] [tʃeɪn] [ʌv; əv]

they	would	have	been	regarded	as	affording	evidence	of	a	continued	chain	of
他们	会	有	到过	认为	作为	负担得起	证据	的	一个	持续	链	的

['ri:zənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

它们会被视为提供了推理链连续性的证据。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːrkɪtekt] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [mɔːr] [dʒu'dɪʃəsli] [prɔpt] [ʌp][ə; eɪ]

for	the	most	intelligent	architect	could	not	have	more	judiciously	propped	up	a
为了	这	最多	聪明的	建筑师	可以	不是	有	更多的	谨慎地	支撑	向上	一个

['tɔtərɪŋ] ['fæbrɪk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] [sɪ'kjʊrd] .

tottering	fabric	till	it	could	be	effectually	secured	.
颤巍巍	织物	直到	它	可以	是	有效地	安全	.

即使是最聪明的建筑师，也无法比这更明智地支撑起摇摇欲坠的织物，直到它能够有效地固定住为止。

[let] [ˌem 'iː] [naʊ] [bɪ'spiːk] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] ,

Let	me	now	bespeak	your	attention	to	the	practical	management	of	bees	,
让	我	现在	表明	你的	注意力	到	这	实际的	管理	的	蜜蜂	,

现在请允许我提请各位注意蜜蜂的实际管理问题。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [prɪ'siːd] [maɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ,

and	I	shall	precede	my	observations	,
和	我	将	先于	我的	观察	,

我将首先阐述我的观点。

[ˌðer'ɑːn] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə][juː; jʊ][ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['swɔːrmɪŋ] ,

thereon	by	addressing	a	few	words	to	you	upon	the	subject	of	swarming	,
其上	经过	解决	一个	很少	字	到	你	之上	这	主题	的	蜂拥而至	,

在此，我谨就蜂群现象向您简要说明几点：

[ðoʊ] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [fə'mɪliər][tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][juː; jʊ] .

though	in	all	probability	it	is	a	proceeding	familiar	to	most	of	you	.
尽管	在	全部	可能性	它	是	一个	进行中	熟悉的	到	最多	的	你	.

虽然这很可能是你们大多数人都熟悉的程序。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn]

I	have	already	stated	that	in	the	winter	and	the	early	spring	the	queen
我	有	已经	声明	那	在	这	冬天	和	这	早期的	春天	这	女王

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ;

and	the	working	bees	constitute	the	whole	family	;
和	这	在职的	蜜蜂	构成	这	所有的	家庭	;

我已经说过，在冬季和早春，蜂后和工蜂构成了整个蜂群；

[bʌt; bət][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , [ɪn][maɪld] ['weðər] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] ,

but	in	April	and	May	,	in	mild	weather	much	earlier	,
但	在	四月	和	可能	,	在	温和的	天气	很多	早些时候	,

但在四月和五月，天气温和的时候，时间要早得多。

[soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] , ['tʃiːfli] ['wɜːrkər] - [egz] , [bʌt; bət][sʌm; səm]

so	great	a	number	of	eggs	is	deposited	,	chiefly	worker	-	eggs	,	but	some
所以	伟大的	一个	数字	的	鸡蛋	是	已存	,	主要	工人	-	鸡蛋	,	但	一些

['pɔːrʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][droʊn] - [egz] ,

portion	also	of	drone	-	eggs	,
部分	还	的	无人机	-	鸡蛋	,

产下的卵数量非常多，主要是工蜂卵，但也包含一部分雄蜂卵。

[æz; əz] , [wen] [hætʃt] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][mə'tʃʊrəti] ,

as	,	when	hatched	and	brought	to	maturity	,
作为	,	什么时候	孵化	和	带来	到	到期	,

就像，当孵化并长大成人时，

[tuː; tə] [ɪn'kʌmbər] [ðə; ði][haɪv][soʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [hiːt]

to	encumber	the	hive	so	much	by	their	numbers	and	the	overpowering	heat
到	负担	这	蜂巢	所以	很多	经过	他们的	数字	和	这	压倒性的	热

[ðeɪ] [prə'duːs] ,

they	produce	,
他们	生产	,

它们数量众多，而且产生的热量也给蜂巢带来了极大的负担，

[ən'les] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːm] [biː; bi] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] ,
unless **additional** **room** **be** **afforded** **them** **,**
除非 额外的 房间 是 提供 他们 ,

除非给他们提供额外的空间，

[æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
as **to** **cause** **the** **emigration** **of** **a** **large** **portion** **of** **the** **family** **.**
作为 到 原因 这 移民 的 一个 大的 部分 的 这 家庭 .

以至于导致家族中很大一部分人移民。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪv] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [kwiːn] ,
In **this** **case** **,** **one** **division** **issues** **from** **the** **hive** **,** **accompanied** **by** **the** **old** **queen** **,**
在 这 案件 , 一 分配 问题 从 这 蜂巢 , 伴随 经过 这 老的 女王 ,

在这种情况下，蜂巢中会分出一个新蜂群，其中就包括老蜂后。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['perənt] [haɪv] .
leaving **the** **other** **division** **in** **the** **parent** **hive** **.**
离开 这 其他 分配 在 这 父母 蜂巢 .

将另一部分留在母蜂巢中。

[ðiːz] ['lætər] [træns'fɜːr][ðer; ðər] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [kwiːn] ,
These **latter** **transfer** **their** **allegiance** **to** **a** **new** **queen** **,**
这些 后者 转移 他们的 忠诚 到 一个 新的 女王 ,

后者将效忠对象转为新女王。

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] [raɪp][ɔːr][ɪn]['embrioʊ] , [sʌm; səm] [deɪz] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]
one **or** **more** **being** **always** **either** **ripe** **or** **in** **embryo** **,** **some** **days** **prior** **to** **the**
一 或者 更多的 存在 总是 任何一个 成熟 或者 在 胚胎 , 一些 天 事先的 到 这
[swɔːrmz] ['isjuːɪŋ] .
swarm's **issuing** **.**
蜂群的 发行 .

在蜂群出现前几天，总会有一只或多只蜂蛹成熟或处于胚胎状态。

[ðə; ði] [seɪm] [stɑːk] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [θroʊ] [ɔːf] ['sevrəl] [swɔːmz] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
The **same** **stock** **will** **occasionally** **throw** **off** **several** **swarms** **in** **the** **season** **,**
这 相同的 库存 将要 偶尔 扔 离开 一些 蜂群 在 这 季节 ,

同一窝蜜蜂在一个季节里偶尔会分出好几群蜜蜂。

[iːtʃ] [sək'sesɪv] [swɔːrm] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnses] ['rɔɪəl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔːl]
each **successive** **swarm** **being** **always** **accompanied** **by** **the** **princess** **royal** **In** **general** **all**
每个 连续 蜂群 存在 总是 伴随 经过 这 公主 皇家 在 一般的 全部
[ðə; ði] ['jʌŋgər] - ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][ɑːr; ər][kept] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðer; ðər] ['sɛlz] ,
the **younger** **-** **princesses** **are** **kept** **imprisoned** **in** **their** **cells** **,**
这 年轻 - 公主们 是 保留 被监禁 在 他们的 细胞 ,

每一批蜂群都始终伴随着公主的陪伴。一般来说，所有年轻的王子都被囚禁在牢房里。

[tɪl] [ɔːl] ['fɜːrðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][swɔːrm][ɪz]['gɪv(ə)n][ʌp] ,
till **all** **further** **intention** **to** **swarm** **is** **given** **up** **,**
直到 全部 更远 意图 到 蜂群 是 给定 向上 ,

直到彻底放弃任何进一步的集群攻击意图为止。

[wen] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [kwiːn] ['regnənt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,
when **those** **that** **are** **not** **required** **the** **queen** **regnant** **is** **allowed** **to** **destroy** **,**
什么时候 那些 那 是 不是 必需的 这 女王 统治者 是 允许 到 破坏 ,

当女王有权销毁那些不需要的东西时，

[wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['dʒeləsi] [ɪz]['evər] ['prɑːmptɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː] , ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ɔːr]
which **her** **jealousy** **is** **ever** **prompting** **her** **to** **do** **,** **whether** **they** **be** **required** **or**
哪个 她 妒忌 是 曾经 提示 她 到 做 , 无论 他们 是 必需的 或者
[nɑːt] ,
not **,**
不是 ,

她的嫉妒心总是驱使她去做这些事，无论这些事是否必要。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sedʒələs] [gɑ:rd] [kept] ['oʊvər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['wɜ:rkərz]

and	which	nothing	but	the	sedulous	guard	kept	over	them	by	the	workers
和	哪个	没有什么	但	这	勤奋的	警卫	保留	超过	他们	经过	这	工人

[kʊd; kəd] [prɪ'vent] .

could	prevent	.
可以	防止	.

只有工人们尽职尽责地守护着他们，才能阻止这一切发生。

[ɪf] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ði:z] ['rɔɪəl] ['leɪdiz] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['lɪbərti] [æt; ət][ðə; ði]

If	two	or	more	of	these	royal	ladies	should	happen	to	be	at	liberty	at	the
如果	二	或者	更多的	的	这些	皇家	女士们	应该	发生	到	是	在	自由	在	这

[seɪm] [taɪm] ,

same	time	,
相同的	时间	,

如果这两位或两位以上的王室女性恰好同时获得自由，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ]['kɑ:ntest] , [wɪtʃ] [kən'tɪnju:z] [tɪl] ['feɪt(ə)l][tu:; tə][ɔ:l][bʌt; bət][wʌn] .

there	is	always	a	contest	,	which	continues	till	fatal	to	all	but	one	.
那里	是	总是	一个	竞赛	,	哪个	继续	直到	致命的	到	全部	但	一	.

竞争永无止境，直到一方死亡为止。

[ə; eɪ][swɔ:rm] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] , ['sevrəl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [bi:z] [ʌv; əv][ɔ:l]

A	swarm	consists	of	a	queen	,	several	thousands	of	working	bees	of	all
一个	蜂群	由	的	一个	女王	,	一些	数千	的	在职的	蜜蜂	的	全部

['eɪdʒɪz] ,

ages	,
年龄	,

一个蜂群由一只蜂后和数千只不同年龄的工蜂组成。

['dʒen(ə)rəli]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [droʊnz] .

generally	also	of	a	few	hundreds	of	drones	.
一般来说	还	的	一个	很少	数百	的	无人机	.

通常还有几百架无人机。

[wen] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['isju:ɪŋ] [fɔ:rθ] , ['stɔ:riŋ] [ðəm'selvz] , [fɔ:r; fər]

When	all	things	are	prepared	for	their	issuing	forth	,	storing	themselves	,	for
什么时候	全部	事物	是	准备	为了	他们的	发行	前进	,	存储	他们自己	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

当万物都准备就绪，可以自行储存时，例如，

[wɪð; wɪθ] ['hʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] - - -

with	honey	sufficient	for	a	few	-	21	-
和	蜂蜜	充足的	为了	一个	很少	-	-	-

蜂蜜足够几个人用——21——

[deɪz] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌepɪ'erɪən] (

days	'	consumption	,	and	,	according	to	the	opinion	of	some	apiarians	(
天	-	消耗	,	和	,	根据	到	这	观点	的	一些	养蜂人	(

[maɪ'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest]) ,

myself	among	the	rest	)	,
我	之中	这	休息	)	,

天数消耗量，以及，根据一些养蜂人（包括我）的意见，

['hævɪŋ] [meɪd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fju:tʃər] ['rezɪdəns] , [ðer; ðər][ɜ'aɪzɪz] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][haɪv]

having	made	choice	of	a	future	residence	,	there	arises	great	commotion	in	the	hive
拥有	制成	选择	的	一个	未来	住宅	,	那里	出现	伟大的	骚动	在	这	蜂巢

,

,

,

选定未来的住所后，蜂巢内顿时一片混乱。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [biːz] [ðæt] [hæv; həv] , [baɪ] ['priːviəs] ['kɑːnsərt] , [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] ['emigreitɪŋ] ,

and	those	bees	that	have	,	by	previous	concert	,	decided	upon	emigrating	,
和	那些	蜜蜂	那	有	,	经过	以前的	音乐会	,	决定	之上	移民	,

以及那些事先商定好迁徙的蜜蜂，

['sæli] [fɔːrθ] [θruː] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [tuː'mʌltʃuəs] ['mænər]

sally	forth	through	the	entrance	of	the	hive	in	a	rapid	and	tumultuous	manner
莎莉	前进	通过	这	入口	的	这	蜂巢	在	一个	迅速的	和	动荡的	方式

,

,

,

迅速而混乱地冲出蜂巢入口，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [laʊd] [ə; eɪ] [bʌz] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːdəbl] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

and	with	so	loud	a	buzz	as	to	be	audible	at	some	distance	.
和	和	所以	大声	一个	嗡嗡声	作为	到	是	可听见的	在	一些	距离	.

而且嗡嗡声非常大，在远处都能听到。

['æftər] ['hʌvər] ['ræðər] [dɪ'fjuːsli] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

After	hovering	rather	diffusely	for	some	minutes	in	the	air	,
后	悬停	相当	弥散地	为了	一些	分钟	在	这	空气	,

在空中漫无目的地盘旋了几分钟后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [raʊnd] [ðer; ðər] [kwiːn] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [triː]

they	gradually	congregate	and	settle	round	their	queen	,	usually	upon	a	tree
他们	逐步地	聚集	和	定居	圆形的	他们的	女王	,	通常	之上	一个	树

[ɔːr] [bʊʃ] ,

or	bush	,
或者	衬套	,

它们逐渐聚集并定居在蜂后周围，通常是在树上或灌木丛中。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tɑːlərəbli] ['kwaɪət] ,

from	which	,	as	soon	as	they	have	become	tolerably	quiet	,
从	哪个	,	作为	很快	作为	他们	有	变得	勉强可以接受	安静的	,

一旦他们安静下来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃeɪkən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪv] [held] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [haɪv] [ɪz] [ðen] ['ɪnstəntli]

they	are	shaken	into	a	hive	held	beneath	them	;	the	hive	is	then	instantly
他们	是	摇晃	进入	一个	蜂巢	握住	下面	他们	;	这	蜂巢	是	然后	即刻

[ɪn'vɜːrtɪd] ,

inverted	,
倒	,

它们被抖进下方放置的蜂箱中；然后蜂箱立即被翻转过来。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː] [stɪks] [hæv; həv]

and	placed	on	a	table	covered	with	a	cloth	upon	which	two	sticks	have
和	放置	在	一个	桌子	涵盖	和	一个	布	之上	哪个	二	棍子	有

[bɪn] [leɪd] [tuː; tə] [prɑːp] [ʌp] [ðə; ði] [haɪv] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

been	laid	to	prop	up	the	hive	sufficiently	to	allow	a	free	passage	for	the
到过	铺设	到	支柱	向上	这	蜂巢	足够	到	允许	一个	自由的	通道	为了	这

[biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

蜂箱被放置在铺有桌布的桌子上，桌上放着两根木棍，用来支撑蜂箱，以便蜜蜂可以自由进出。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [ðen] [wel] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ] [griːn] [baʊz] [ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər]

The	whole	is	then	well	sheltered	from	the	sun	by	green	boughs	or	some	other
这	所有的	是	然后	出色地	避难所	从	这	太阳	经过	绿色的	树枝	或者	一些	其他

[prə'tekʃn] .

protection	.
保护	.

整个植物都被绿枝或其他遮蔽物很好地遮挡住了阳光。

[ɪf] [ðə; ði][haɪv] [pruːv] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] , [ðeɪ] [suːn] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

If	the	hive	prove	agreeable	to	the	bees	,	they	soon	recover	from	the
如果	这	蜂巢	证明	同意	到	这	蜜蜂	,	他们	很快	恢复	从	这

[kəˈmoʊʃ(ə)n] ,

commotion	,
骚动	,

如果蜂巢对蜜蜂来说合适，它们很快就会从骚动中恢复过来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈtɑːlərəbli] [ˈkwaɪət] ,

and	as	soon	as	they	have	become	tolerably	quiet	,
和	作为	很快	作为	他们	有	变得	勉强可以接受	安静的	,

当他们安静下来之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn]

they	should	be	carried	to	the	place	where	they	are	intended	to	remain
他们	应该	是	携带	到	这	地方	在哪里	他们	是	故意的	到	保持

[ˈpɜːrmənəntli] ,

permanently	,
永久的	,

它们应该被运送到它们计划永久存放的地方。

[frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [roʊm] [ðə; ði] [fiːldz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [tuː; tə]

from	whence	they	will	soon	begin	to	roam	the	fields	in	search	of	materials	to
从	何处	他们	将要	很快	开始	到	漫游	这	字段	在	搜索	的	材料	到

[ˈfɜːrnɪʃ] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

furnish	their	new	home	.
提供	他们的	新的	家	.

它们很快就会从这里出发，开始在田野里游荡，寻找材料来布置它们的新家。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkʌstəmeri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [biːz] [ɑːr; ər] [ˈswɔːrmɪŋ] ,

It	is	customary	among	the	cottagers	to	make	a	noise	when	bees	are	swarming	,
它	是	习惯	之中	这	农舍	到	制作	一个	噪音	什么时候	蜜蜂	是	蜂拥而至	,

农舍居民有个习俗，就是当蜜蜂成群飞过时会发出声响。

[ˈdʒen(ə)rəli][baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfraɪɪŋ] - [pæn] [ˈsmɑːrtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kiː] .

generally	by	striking	a	frying	-	pan	smartly	with	a	large	key	.
一般来说	经过	引人注目	一个	煎炸	-	平底锅	聪明地	和	一个	大的	钥匙	.

通常用大钥匙快速敲击煎锅。

[ðɪs] [ðeɪ] [duː][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈnoʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [tʃɑːrm] [ðə; ði] [biːz] [daʊn] ,

This	they	do	from	a	notion	that	it	will	charm	the	bees	down	,
这	他们	做	从	一个	概念	那	它	将要	魅力	这	蜜蜂	向下	,

他们这样做是出于一种想法，认为这样可以吸引蜜蜂下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˌepɪˈerɪən] [hæz; həz] [pruːvd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

but	the	experience	of	all	intelligent	apiarians	has	proved	this	to	be	a
但	这	经验	的	全部	聪明的	养蜂人	有	已证实	这	到	是	一个

[ˈjuːsləs] [ˈpræktɪs] .

useless	practice	.
无用	实践	.

但所有有见识的养蜂人的经验都证明，这种做法毫无用处。

[waɪl] [ˈfəːniʃiŋ] [ðer; ðər][haɪv][wɪð; wɪθ] [kɔmz] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [səˈspend]

While	furnishing	their	hive	with	combs	the	great	bulk	of	the	bees	suspend
尽管	家具	他们的	蜂巢	和	梳子	这	伟大的	大部分	的	这	蜜蜂	暂停

[ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ɪts] [ruːf] ,

themselves	from	its	roof	,
他们自己	从	它是	屋顶	,

蜜蜂在建造蜂巢时，大部分都会悬挂在蜂巢顶部。

[ɪn][ə; eɪ]['klʌstər] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌsemi'sɜ:rkjələr] [fes'tu:nz] , [wʌn] [wɪ'ðɪn]
in a cluster , consisting of a succession of semicircular festoons , one within
在 一个 簇 , 由 的 一个 演替 的 半圆形 花环 , 一 之内
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,

成簇的，由一系列半圆形花环组成，一个套着一个，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ki:p] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [wɔ:rmθ] [æz; əz][tu:; tə]['rendər][ðer; ðər]['wæksn]
and they keep up such a degree of warmth as to render their waxen
和 他们 保持 向上 这样的 一个 程度 的 温暖 作为 到 使成为 他们的 蜡质
[mə'tɪriəlz] [sɔ:ft] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:zəli] ['məʊldɪd] .
materials soft enough to be easily moulded .
材料 柔软的 足够的 到 是 容易地 模制 .

它们保持着相当高的温度，使得它们的蜡质材料足够柔软，易于塑形。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ðəm'selvz] [tu:; tə][fɔ:rm] [ðɪs] ['klʌstər] , [ðeɪ] [klɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [baɪ][ðer; ðər]
To enable themselves to form this cluster , they cling to each other by their
到 使能够 他们自己 到 形式 这 簇 , 他们 黏着 到 每个 其他 经过 他们的
[klɔ:z] ,
claws ,
爪子 ,

为了形成这种集群状态，它们用爪子互相紧紧抓住。

[ðə; ði] [fɔ:r] [fi:t] [ʌv; əv][wʌn] [bi:] ['hæŋɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][haɪnd][legz][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .
the fore feet of one bee hanging upon the hind legs of the one above it .
这 前 脚 的 一 蜜蜂 绞刑 之上 这 后 腿 的 这 一 多于 它 .

一只蜜蜂的前脚挂在它上面那只蜜蜂的后腿上。

[ðɪs] ['klʌstərɪŋ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][ðer; ðər] ['ɜ:rliɪst] [prə'si:dɪŋz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['witnist] [ɪn]
This clustering prevents their earliest proceedings from being witnessed in
这 聚类 阻止 他们的 最早 诉讼程序 从 存在 目击者 在
[haɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][fɔ:rm] .
hives of the usual form .
麻疹 的 这 通常 形式 .

这种聚集行为使得人们无法在通常形式的蜂巢中观察到它们的早期活动。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɪn'dʒi:niəs] [ˌepɪ'erɪən] [hæv; həv][faʊnd] [mi:nz] [tu:; tə]
This , however , is a difficulty which ingenious apiarians have found means to
这 , 然而 , 是 一个 困难 哪个 巧妙 养蜂人 有 成立 方法 到
[ˌoʊvər'kʌm] ,
overcome ,
克服 ,

然而，一些足智多谋的养蜂人已经找到了克服这一困难的方法。

[baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [ju:nɪkɔm] [ɔ:r] ['mɪrər] [haɪv] ,
by the use of a unicomb or mirror hive ,
经过 这 使用 的 一个 独角兽 或者 镜子 蜂巢 ,

通过使用单巢箱或镜面蜂箱，

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wel] [pli:zd] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['eni]['leɪdi][ɔ:r]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [meɪ]
one of which I shall be well pleased to show any lady or gentleman who may
一 的 哪个 我 将 是 出色地 高兴 到 展示 任何 女士 或者 绅士 WHO 可能
[fi:l] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
feel inclined to see the construction of it ,
感觉 倾斜 到 看 这 建造 的 它 ,

其中一间我非常乐意向任何有兴趣参观其构造的女士或先生展示。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:rdz] [fɔ:r; fər][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .
and the facilities it affords for observation .
和 这 设施 它 提供 为了 观察 .

以及它所提供的观测设施。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ,

I	shall	now	put	you	in	possession	of	what	I	conceive	to	be	the	simplest	,
我	将	现在	放	你	在	拥有	的	什么	我	构想	到	是	这	最简单的	,

现在我将把我认为最简单的东西交给你，

['tʃiːpɪst] , [ænd; ənd][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l][moʊd][ʌv; əv]['mænɪdʒɪŋ] [biːz] .

cheapest	,	and	most	profitable	mode	of	managing	bees	.
最便宜	,	和	最多	有利可图	模式	的	管理	蜜蜂	.

最便宜、最赚钱的养蜂方式。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['prɑːmɪnənt] ['sɪstəmz] [ɪn][juːz][də'rektɪd][tuː; tə] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] ,

There	are	two	prominent	systems	in	use	directed	to	these	objects	,
那里	是	二	著名的	系统	在	使用	指导	到	这些	对象	,

目前主要有两种针对这些对象的系统，

[iːtʃ] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ]

each	based	upon	the	importance	of	giving	room	to	the	bees	,	and	diminishing
每个	基于	之上	这	重要性	的	给予	房间	到	这	蜜蜂	,	和	减少

[ˌðer'baɪ] [ðer; ðər] - - -

thereby	their	-	22	-
从而	他们的	-	-	-

每一项都基于给蜜蜂留出空间的重要性，从而减少它们的——22——

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][swɔːrm] .

disposition	to	swarm	.
处置	到	蜂群	.

具有群居倾向。

[baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪstəmz] [wiː; wi][ɑːr; ər][də'rektɪd][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][haɪvz][ɔːr][bɑːksɪz][saɪd][baɪ]

By	one	of	these	systems	we	are	directed	to	place	the	hives	or	boxes	side	by
经过	一	的	这些	系统	我们	是	指导	到	地方	这	麻疹	或者	盒子	边	经过

[saɪd] ([ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm]) ;

side	(	the	collateral	system	)	;
边	(	这	抵押品	系统	)	;

其中一种系统指示我们将蜂箱或蜂盒并排放置（并排系统）;

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪstəm] ['ædvəkeɪts] [ðə; ði]['paɪlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][wʌn][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ([ðə; ði]

the	other	system	advocates	the	piling	of	the	boxes	one	upon	another	(	the
这	其他	系统	倡导者	这	桩	的	这	盒子	一	之上	其他	(	这

['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] ['sɪstəm]) ,

storifying	system	)	,
故事化	系统	)	,

另一种系统提倡将盒子一个接一个地堆叠起来（故事化系统），

[ə'fɔːd] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ə; eɪ] [friː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːksɪz] [wen'evər] [rɪ'kwaɪərd] .

affording	in	both	cases	a	free	communication	between	the	boxes	whenever	required	.
负担得起	在	两个都	案例	一个	自由的	沟通	之间	这	盒子	每当	必需的	.

两种情况下都允许盒子在需要时进行自由通信。

[aɪ][hæv; həv][traɪd][bəuθ] ['sɪstəmz] [maɪ'self] , [ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][kən'sɪdərəb(ə)l][peɪnz][tuː; tə]

I	have	tried	both	systems	myself	,	and	have	taken	considerable	pains	to
我	有	尝试	两个都	系统	我	,	和	有	已采取	大量	疼痛	到

[ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

ascertain	the	success	of	others	,
探明	这	成功	的	其他的	,

我亲自尝试过这两种系统，并且花费了大量精力去了解其他人的成功案例。

[huː] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][bəuθ][æn; ən]['æmp(ə)l]['traɪəl] .

who	have	also	given	both	an	ample	trial	.
WHO	有	还	给定	两个都	一个	充足	审判	.

他们也都进行了充分的尝试。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['stɔ:rɪˌfaɪɪŋ] ,

The	result	has	been	to	give	me	a	decided	opinion	in	favour	of	storifying	,
这	结果	有	到过	到	给	我	一个	决定	观点	在	偏爱	的	故事化	,

结果是，我更加坚定了支持故事化的立场。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['meni] [ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] , [hu:] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tu:; tə]

and	indeed	many	of	my	acquaintances	,	who	had	originally	been	induced	to
和	的确	许多	的	我的	熟人	,	WHO	有	起初	到过	诱导	到

[ə'dɑ:pt][ðə; ði] [kə'lætərəl] [plæn] ,

adopt	the	collateral	plan	,
采纳	这	抵押品	计划	,

事实上，我的许多熟人，最初都是被诱导采用抵押方案的，

[hæv; həv] ['hoʊlli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv] ['stɔ:rɪˌfaɪɪŋ] .

have	wholly	abandoned	it	for	that	of	storifying	.
有	完全	弃	它	为了	那	的	故事化	.

完全放弃了写作，转而从事讲故事的工作。

[wɪtʃ'evər] [ʌv; əv] [ði:z] [moʊdz] [hi:; hi][hæd; həd] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə] ,

Whichever	of	these	modes	he	had	recourse	to	,
任何	的	这些	模式	他	有	追索权	到	,

无论他采用哪种方式，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr]['hæbɪt][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ]

it	has	been	found	that	the	bees	have	a	regular	habit	of	constructing
它	有	到过	成立	那	这	蜜蜂	有	一个	常规的	习惯	的	建造

[ðer; ðər] [kɔmz] [æt; ət]['ju:nɪfɔ:rm] ['distənsiz] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] ;

their	combs	at	uniform	distances	from	each	other	;
他们的	梳子	在	制服	距离	从	每个	其他	;

人们发现蜜蜂有规律地以均匀的距离建造蜂巢；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] ['hæbɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'tu:tərd] , [vɪz] . , [ðæt] [ʌv; əv]

but	they	have	also	another	habit	,	when	they	are	untutored	,	viz	.	,	that	of
但	他们	有	还	其他	习惯	,	什么时候	他们	是	未经训练的	,	即	.	,	那	的

['bɪldɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'regjələrli] ,

building	them	irregularly	,
建筑	他们	不规则地	,

但是，未经训练的他们还有另一个习惯，那就是建造房屋时杂乱无章。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fri:kwəntli] [ˌkɜ:rvɪ'lɪniər] ,

insomuch	that	their	position	is	frequently	curvilinear	,
就此而言	那	他们的	位置	是	频繁地	曲线	,

以至于它们的位置经常是曲线形的，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['i:v(ə)n] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

and	sometimes	they	are	even	placed	at	right	angles	with	each	other	.
和	有时	他们	是	甚至	放置	在	正确的	角度	和	每个	其他	.

有时它们甚至彼此成直角放置。

[ðɪs] [prə'si:dɪŋ] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pedɪmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][wæks][ænd; ənd]

This	proceeding	forms	a	great	impediment	to	the	manipulation	of	wax	and
这	进行中	表格	一个	伟大的	障碍	到	这	操纵	的	蜡	和

['hʌni] .

honey	.
蜂蜜	.

这一程序对蜂蜡和蜂蜜的加工利用构成了极大的阻碍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɪr] ['kɑːtɪdʒər] [peɪz] ['lɪt(ə)l][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ,

It	is	an	impediment	,	however	,	which	the	mere	cottager	pays	little	regard	to	,
它	是	一个	障碍	,	然而	,	哪个	这	仅仅	农舍	支付	小的	看待	到	,

[ænd; ənd] ['blʌndərz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	blunders	through	it	.
和	失误	通过	它	.

然而，这却是一个障碍，普通的农舍居民对此并不在意，反而会跌跌撞撞地通过它。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌepɪ'erɪən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪndɪ'spensəblɪ] ['nesəseri] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðiːz]

But	to	the	scientific	apiarian	it	is	indispensably	necessary	to	avoid	these
但	到	这	科学	养蜂人	它	是	不可或缺	必要的	到	避免	这些

['veriəs] [ˌinkə:'veiʃən] .

various	incurvations	.
各种各样的	内弯	.

但对于科学的养蜂人来说，避免这些不同的弯曲是不可或缺的。

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːbdʒekt] , ['evri] [bɑːks][ɔːr] [biː] - [haɪv][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt]

To	accomplish	this	desirable	object	,	every	box	or	bee	-	hive	should	be	furnished
到	完成	这	理想	目的	,	每一个	盒子	或者	蜜蜂	-	蜂巢	应该	是	提供

[wɪð; wɪθ] ['muːvəbl] ['wʊd(ə)n] [baːz] ,

with	movable	wooden	bars	,
和	活动	木制的	酒吧	,

为了达到这个理想目的，每个蜂箱或蜂巢都应该配备可移动的木条。

[ə'pɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɔːr][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ə'pɑːn] ['evri] ['ʌðər] [bɑːr] ,

upon	each	of	which	,	or	at	any	rate	upon	every	other	bar	,
之上	每个	的	哪个	,	或者	在	任何	速度	之上	每一个	其他	酒吧	,

在这些栏目的每一条栏目上，或者至少在其他每一条栏目上，

['piːsɪz] [ʌv; əv]['wɜːrkər] - [koʊm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪkst] , [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz]

pieces	of	worker	-	comb	should	be	fixed	,	to	serve	as	a	guide	to	the	bees
件	的	工人	-	梳子	应该	是	固定的	,	到	服务	作为	一个	指导	到	这	蜜蜂

,

,

,

应固定一些工蜂巢片，作为蜜蜂的导航工具。

['praɪər][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][swɔːrm] .

prior	to	their	introduction	to	a	swarm	.
事先的	到	他们的	介绍	到	一个	蜂群	.

在它们被引入蜂群之前。

[ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] , [hæz; həz] [bɪn] [ə'tendid] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd][bɑːksɪz] [bɪ'fɔːr]

This	,	you	will	perceive	,	has	been	attended	to	in	the	hive	and	boxes	before
这	,	你	将要	感知	,	有	到过	参加	到	在	这	蜂巢	和	盒子	前

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你会发现，在你眼前的蜂巢和蜂箱中，这一点都已得到妥善处理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [gaɪd] - [kɔmz]

And	it	will	be	found	that	the	bees	,	if	they	have	their	guide	-	combs
和	它	将要	是	成立	那	这	蜜蜂	,	如果	他们	有	他们的	指导	-	梳子

[kə'rektli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] [fɪkst] ,

correctly	and	securely	fixed	,
正确	和	安全地	固定的	,

人们会发现，如果蜜蜂的导巢正确牢固地固定好，

[wɪl] [ɪn'veriəbli] [ək'sept][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fjuːtʃər] ['strʌktʃər] ;

will	invariably	accept	them	as	the	foundations	of	their	future	structures	;
将要	总是	接受	他们	作为	这	基础	的	他们的	未来	结构	;

必然会将它们视为未来结构的基础；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ɑːbdʒekts] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .

by	which	means	several	important	objects	will	be	accomplished	.
经过	哪个	方法	一些	重要的	对象	将要	是	完成	.

通过这种方式可以实现几个重要目标。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [fə'sɪləti] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɔːrd] ['hʌni] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ]

In	the	first	place	,	the	facility	of	taking	the	stored	honey	will	be	very	much
在	这	第一的	地方	,	这	设施	的	采取	这	存储	蜂蜜	将要	是	非常	很多

[ɪn'kriːst] .

increased	.
增加	.

首先，提取储存蜂蜜的便利性将大大提高。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['welθi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sper] [ə; eɪ] [hoʊl] [bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

if	the	bees	are	not	wealthy	enough	to	spare	a	whole	box	full	of	honey	,
如果	这	蜜蜂	是	不是	富裕	足够的	到	空闲的	一个	所有的	盒子	满的	的	蜂蜜	,

如果蜜蜂不够富裕，无法慷慨地献出一整箱蜂蜜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [teɪk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] [sper] .

you	can	without	difficulty	take	from	them	what	they	can	spare	.
你	能	没有	困难	拿	从	他们	什么	他们	能	空闲的	.

你可以毫不费力地从他们那里得到他们能舍弃的东西。

[ænd; ənd] ['θɜːrdli] , [ɪf] [ɪn][jʊr; jər]['eɪpieri][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eni] ['fæməliz] ['veri] [ʌn'iːkwəl] [ɪn] [welθ]

And	thirdly	,	if	in	your	apiary	there	should	be	any	families	very	unequal	in	wealth
和	第三	,	如果	在	你的	蜂房	那里	应该	是	任何	家庭	非常	不等	在	财富

,

,

,

第三，如果你的蜂场里有财富差距非常大的家庭，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd][baːz][ɑːr; ər] [rɪ'sɪprəkli] [ə'dæptɪd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

provided	the	boxes	and	bars	are	reciprocally	adapted	to	each	other	,
假如	这	盒子	和	酒吧	是	互惠	改编	到	每个	其他	,

前提是箱子和杆子彼此相匹配，

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] [baːz][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [haɪv][ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd]

one	or	more	bars	can	be	removed	from	a	weak	hive	and	exchanged
一	或者	更多的	酒吧	能	是	已移除	从	一个	虚弱的	蜂巢	和	交换

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['loʊdɪd] [baːz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wʌn] ,

for	the	same	number	of	loaded	bars	from	a	strong	one	,
为了	这	相同的	数字	的	已加载	酒吧	从	一个	强的	一	,

可以从弱蜂巢中取出一根或多根蜂条，换上强蜂巢中相同数量的装有蜂卵的蜂条。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] ['niːdfl] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['fæməliz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni] .

thus	giving	needful	support	to	one	or	more	families	without	injury	to	any	.
因此	给予	需要	支持	到	一	或者	更多的	家庭	没有	受伤	到	任何	.

从而为一个或多个家庭提供必要的帮助，且不会对任何人造成伤害。

[ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ,

In	the	performance	of	these	operations	,
在	这	表现	的	这些	运营	,

在执行这些操作时，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ][smoʊk][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]['pærəlaɪz][ðə; ði] [biːz] [soʊ][fɑːr][æz; əz]

the	use	of	a	little	tobacco	smoke	is	required	to	paralyse	the	bees	so	far	as
这	使用	的	一个	小的	烟草	抽烟	是	必需的	到	麻痹	这	蜜蜂	所以	远的	作为

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn'truːsɪv] . - - -

to	prevent	them	from	being	intrusive	.	-	23	-
到	防止	他们	从	存在	侵入性的	.	-	-	-

需要使用少量烟草烟雾来麻痹蜜蜂，以防止它们进行侵扰。- 23 -

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

But	I	will	now	endeavour	to	illustrate	what	I	have	stated	to	you	,
但	我	将要	现在	努力	到	阐明	什么	我	有	声明	到	你	,

但我现在将尽力阐明我刚才所说的内容，

[baɪ] ['hævɪŋ] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːksɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

by	having	recourse	to	the	boxes	upon	the	table	.
经过	拥有	追索权	到	这	盒子	之上	这	桌子	.

利用桌上的盒子。

[aɪ] [wɪl] [sə'poʊz] [ə; eɪ][swɔːrm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

I	will	suppose	a	swarm	to	have	been	introduced	to	one	of	them	,
我	将要	认为	一个	蜂群	到	有	到过	介绍	到	一	的	他们	,

我假设其中一只鸟被引入了一群蚊子，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn]

and	that	the	box	and	bees	have	been	placed	where	they	are	to	remain
和	那	这	盒子	和	蜜蜂	有	到过	放置	在哪里	他们	是	到	保持

['pɜːrmənəntli] .

permanently	.
永久的	.

蜂箱和蜜蜂已被放置在它们将永久停留的地方。

[ɪf] [jʊr; jər]['ɑːbdʒekt][biː; bi][tuː; tə] [kə'lekt] [pjʊr] ['hʌni] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] ['swɔːrmɪŋ] ,

If	your	object	be	to	collect	pure	honey	,	and	to	prevent	swarming	,
如果	你的	目的	是	到	收集	纯的	蜂蜜	,	和	到	防止	蜂拥而至	,

如果你的目的是采集纯蜂蜜，并且防止蜜蜂分蜂，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði][bɑːks][ɪz][ə'baʊt] [θriː] - [pɑːrts] [fʊl] [ʌv; əv]

as	soon	as	you	have	ascertained	that	the	box	is	about	three	-	parts	full	of
作为	很快	作为	你	有	已确定	那	这	盒子	是	关于	三	-	部分	满的	的

[kɔmz] ,

combs	,
梳子	,

一旦你确定盒子里大约装了三分之二的梳子，

[ə'nʌðər] [bɑːks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] ['iːðər] ['ʌndər][ɔːr]['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

another	box	should	be	placed	either	under	or	over	the	first	,	and	a
其他	盒子	应该	是	放置	任何一个	在下面	或者	超过	这	第一的	,	和	一个

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['oʊpənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

communication	opened	between	them	;
沟通	打开	之间	他们	;

另一个盒子应该放在第一个盒子的下面或上面，并在它们之间建立连接；

[ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n] ['prɑːmɪs] [wel] , [ðə; ði]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] ['suːpər] , [ɪf] [nɑːt]['neɪdɪə; 'nædɪə] .

if	the	season	promise	well	,	the	family	may	be	supered	,	if	not	nadired	.
如果	这	季节	承诺	出色地	,	这	家庭	可能	是	被取代	,	如果	不是	最低点	.

如果赛季前景良好，这个家庭可能会被超越，甚至跌至谷底。

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['siːznz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][θɜːrd][bɑːks] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] ;

In	some	remarkable	seasons	even	a	third	box	may	be	required	;
在	一些	卓越	季节	甚至	一个	第三	盒子	可能	是	必需的	;

在某些特殊赛季，甚至可能需要第三个箱子；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] ['rerli] ['hæpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪ'stæblɪʃmənt]

but	this	will	rarely	happen	during	the	first	year	of	a	family's	establishment
但	这	将要	很少	发生	期间	这	第一的	年	的	一个	家庭的	建立

.

:

.

但这种情况在一个家庭成立的第一年里很少发生。

[ɪn'diːd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd]['dʒen(ə)rəli][biː; bi]['ræðər] ['sperɪŋli] ['teɪkən] .

Indeed	,	during	the	first	year	honey	should	generally	be	rather	sparingly	taken	.
的确	,	期间	这	第一的	年	蜂蜜	应该	一般来说	是	相当	少量地	已采取	.

事实上，第一年蜂蜜的摄入量通常应该比较少。

[ɪn]['fjuːtʃər] ['jɪrz] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['siːznz] , [frʌm; frəm] ['θɜːrti] [tuː; tə]['fɔːrti] [paʊndz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]

In	future	years	,	with	good	seasons	,	from	thirty	to	forty	pounds	may	be	taken
在	未来	年	,	和	好的	季节	,	从	三十	到	四十	磅	可能	是	已采取

[frʌm; frəm] [iːtʃ] ['fæməli] ;

from	each	family	;
从	每个	家庭	;

未来几年，如果收成好，每户人家可能会被征收三十到四十英镑；

[ɪn] ['haɪli] ['feɪvərəbl] ['siːznz] , [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [loʊ'kæləti] , [mʌtʃ] [mɔːr] .

in	highly	favourable	seasons	,	in	a	good	locality	,	much	more	.
在	高度	有利	季节	,	在	一个	好的	地点	,	很多	更多的	.

在气候条件优越的季节，在地段良好的地方，价格会更高。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [brɔːt] [ðɪs] ['lektʃər] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

I	have	now	brought	this	lecture	to	a	close	.
我	有	现在	带来	这	演讲	到	一个	关闭	.

我的讲座到此结束。

[maɪ] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zuːbərəns]

My	chief	difficulty	in	the	composition	of	it	has	arisen	from	the	exuberance
我的	首席	困难	在	这	作品	的	它	有	出现	从	这	热情洋溢

[ʌv; əv][maɪ] [mə'tɪriəlz] ,

of	my	materials	,
的	我的	材料	,

我在创作过程中遇到的主要困难来自于我所用材料的过多。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kəm'pres] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lektʃər] .

which	it	was	not	easy	to	compress	into	the	form	of	a	lecture	.
哪个	它	曾是	不是	简单的	到	压缩	进入	这	形式	的	一个	演讲	.

要把这些内容浓缩成一场讲座并不容易。

[juː; jʊ] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn'fɜːr] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [left] [ˌʌn'toʊld] ,

You	will	,	of	course	,	infer	,	therefore	,	that	much	has	been	left	untold	,
你	将要	,	的	课程	,	推断	,	所以	,	那	很多	有	到过	左边	不明	,

因此，你当然会推断出，还有很多事情没有被讲述。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst][beg][tuː; tə][rɪ'fɜːr][juː; jʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]

for	which	I	must	beg	to	refer	you	to	those	works	which	have	been
为了	哪个	我	必须	求	到	参考	你	到	那些	作品	哪个	有	到过

['rɪt(ə)n] [prə'festli] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

written	professedly	on	the	subject	.
书面	公开地	在	这	主题	.

为此，我恳请您参阅那些专门论述该主题的著作。

[soʊ][aɪ] [hɪr] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv][maɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - [biː] — [ðæt] ['wʌndərf(ə)l]
So I here take leave of my brief history of the honey - bee — that wonderful
所以 我 这里 拿 离开 的 我的 简短的 历史 的 这 蜂蜜 - 蜜蜂 — 那 精彩的
,
,
,

所以，我关于蜜蜂——这种奇妙的生物——的简短历史介绍就到此结束了。

[ðæt] ['juːsf(ə)l]['ɪnsekt] , [wɪtʃ] , [ðoʊ] [nɑːt] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
that useful insect , which , though not possessed of the advantages with which
那 有用 昆虫 , 哪个 , 尽管 不是 拥有 的 这 优势 和 哪个
[mæn][ɪz] ['gɪftɪd] ,
man is gifted ,
男人 是 天才 ,

这种有用的昆虫，虽然不具备人类所拥有的优势，

['hævɪŋ] ['niːðər] [rɪ'lɪdʒən] [nɔːr]['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts] [gaɪd] ,
having neither religion nor reason for its guide ,
拥有 两者都不 宗教 也不 原因 为了 它是 指导 ,

它既没有宗教也没有理性作为指导，

['æfɔːrdz] [ˌnevərðə'les] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər] , [ðə; ði][moʊst]
affords nevertheless an example to man of the most perfect order , the most
提供 尽管如此 一个 例子 到 男人 的 这 最多 完美的 命令 , 这 最多
[ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['ɪndəstri] ,
unremitting industry ,
不懈 行业 ,

然而，它为人类树立了最完美的榜样，展现了最不懈的勤奋。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['hɑːrməni] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ʌn'divɪˌetɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv]
the greatest harmony , and the most undeviating attention to the welfare of
这 最 和谐 , 和 这 最多 毫不偏离 注意力 到 这 福利 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

最大的和谐，以及对所有人福祉最坚定不移的关注。

([ə'plɔːz] .)
(Applause .)
(掌声 .)

（掌声。）

['herifəd] :
HEREFORD :
赫里福德 :

赫里福德：

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] ['ɑːfɪs] , - - [striːt] .
PRINTED AT THE TIMES OFFICE , WIDEMARSH - STREET .
打印 在 这 时代 办公室 , - - 街道 .

由《泰晤士报》办公室印刷，地址：WIDEMARSH-STREET。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神